1970

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Richard Verreault les exhorte à la collaboration

Les ambulanciers ne changent pas d'idée et abandonnent tout service

GRANBY (par Ginette LAURIN)— Qui s'occupera désormais du service ambulancier de Granby et la région?

Cette question, plusieurs personnes se la posent et cherchent encore une réponse, même après la rencontre d'hier à l'hôtel de ville de Granby, où député, conseillers municipaux , personnes ressources et propriétaires d'ambulances ont essayé de trouver une solution au problème actuel.

M. Richard Verreault, député de Shefford à l'Assemblée nationale, a bien exhorté les ambulanciers à la collaboration. Mais, la situation n'a pas changé pour autant dans ce domaine essentiel étant donné que, à l'exception de Waterloo, tous les services ambulanciers seront abandonnés à compter de minuit le jeudi 15 juillet.

La principale raison évoquée par les différents propriétaires d'ambulances est que le gouvernement les oblige à cesser toute opération puisqu'ils ne peuvent physiquement et financièrement répondre à la nouvelle loi et à ses exigeances strictes.

La rencontre d'hier avait pour but, semble-t-il, d'amener les propriétaires d'ambulances à reviser leur position quant à la décision qw'ils ont prise et qu'ils ont fait connaître la semaine dernière dans le quotidien La Voix de l'Est.

Toutefois sans qu'ils ne changent d'idée, c'est officiellement que M. Richard Verreault a entendu les propos tenus par les propriétaires d'ambulances, propos qui furent les mêmes que ceux rapportés dans le journal.

Tout d'abord, certaines personnes ont surtout pensé qu'il s'agissait de la part des gens concernés d'un moyen de pression pour forcer le gouvernement à reviser les normes de sa politique générale dans le domaine ambulancier.

Aux dires des ambulanciers, il n'est pas du tout question de poser des conditions restrictives. Le problème est qu'ils ne peuvent répondre aux normes gouvernementales concernant l'opération et le fonctionnement de ce service.

C'est surtout par tradition qu'ils ont maintenu jusqu'à maintenant ce service qui ne s'avère pas du tout rentable, selon les propriétaires. Les nouvelles normes, exigées même à long terme par le gouvernement, augmentent les investissements et éloignent de plus en plus les bénéfices possibles.

Quelques personnes n'ont cependant pas cru les explications données par les propriétaires d'ambulances, en les blâmant d'avoir toutefois poursuivi les opérations.

Certains ont même souligné que le service d'ambulances amenait de l'eau au moulin, en laissant sous-entendre que les frais de ce service se payait par l'entremise des maisons funéraires.

Les propriétaires d'ambulances ont tenu, à ce sujet, à signaler qu'il n'y avait aucune relation entre les commerces, même si plusieurs le supposent.

Cet affrontement, qui a duré un peu plus d'une heure, n'a cependant pas permis de solutionner le problème puisque malgré les négociations et les explications, la situation reste la même: le service ambulancier de Granby et la région cessera tout fonctionnement le 16 juillet.

M. Richard Verreault, par contre, a ajouté que dans les circonstances actuelles il fallait que quelqu'un s'enligne, même s'il respecte la décision des propriétaires d'ambulances. "J'ai l'impression qu'on charrie" lança-t-il alors qu'il affirma: "Si je veux améliorer mes services, je dois automatiquement m'en tenir aux normes demandées par le gouvernement".

Avant de partir, il lança un ultimatum de 24 heures aux propriétaires d'ambulances, les sommant de repenser leur décision. Sinon, comme il le mentionna, il devra trouver une ou des personnes pour prendre en main le fonctionnement du service ambulancier pour qu'il n'y ait pas de journées sans service à compter du 16 juillet.

La Voix de l'Est

VOL. 41 — NO 18 GRANBY, JEUDI 8 JUILLET 1976 20 CENTS SAMEDI 35 CENTS

Brûlée vive dans sa cellule

L'enquête du coroner dévoile plusieurs faits sur la mort de Raymonde Bélanger

GRANBY — Il ne serait écoulé que quelques minutes entre le moment où les agents de la Sûreté municipale de Granby ont introduit Mlle Raymonde Bélanger dans sa cellule et celui où ces mêmes agents auraient entendu des cris d'alarme provenant du bloc des cellules.

Ceci constitue un des éléments principaux qui soient ressortis de l'enquête du coroner en rapport avec la mort de Mlle Raymonde Bélanger, brûlée vive dans une des cellules du poste de police de Granby, dans la nuit du 7 au 8 avril dernier, vers 4h10.

De nombreuses personnes ont été appelées à témoigner lors de l'enquête, présidée par le coroner du district de Shefford, Me Jacques Guertin. Si on relate les grandes lignes de l'incident, mentionnons que le 8 avril dernier, vers 3 heures, le matin, Mlle Bélanger avait été arrêtée par le constable Ouellette de la Sûreté du Québec, section Granby, suite à un appel du tenancier du bar salon la Brioche, M. Remi Ménard. Mlle Bélanger aurait fait des siennes parce qu'on ne voulait pas lui servir un autre verre à l'heure de fermeture.

Amenée au poste de la Sûreté provinciale, elle aurait posé plusieurs gestes agressifs à l'endroit des deux policiers qui l'avaient arrêtée. Ceux-ci ont alors fait appel à leurs confrères de la Sûreté municipale pour qu'ils l'incarcèrent jusque dans la matinée. Ceci du fait que le poste de la SQ ne possède pas de cellules.

Arrivée au poste de la SM, la jeune femme se serait remise à causer plusieurs problèmes lançant divers objets vers les policiers et envoyant en l'air tout ce qui était à la portée de sa main. Trois constables l'ont alors conduite dans sa cellule. Quelques minutes plus tard, sa cellule, dont les murs latéraux et arrière étaient fait de bois, prenait feu. Les policiers alertés auraient alors tout mis en oeuvre pour sauver les personnes qui se trouvaient à l'intérieur du bloc des cellules mais ils n'ont pu sauver Mlle Bélanger. Ils ont alors remis toute l'affaire dans les mains de la Sûreté provinciale afin que celle-ci fasse enquête. Déroulement de l'enquête

Déroulement de l'enquête

La première personne à être appelée à la barre des témoins fut l'agent Jacques Guérin de la SQ. Celui-ci a exhibé un croquis des plus fidèles du poste de police de la SM de Granby de même que plusieurs photos illustrant avec une assez bonne précision les lieux où le sinistre a pris naissance de même que tout, ce qui se trouvait à l'intérieur de la cellule incendiée. On a pu alors indiquer la distance entre la console et la cellule en question, et autres détails susceptibles d'apporter des éclaircissements à l'enquête.

Ce fut ensuite au tour de M. Joseph Couture, directeur de la SM, de venir témoigner. Celui-ci était absent lorsque l'incident est survenu. Il a déclaré que le système d'écoute du bloc des cellules n'était pas dans un très bon état mais qu'on pouvait tout de même entendre ce qui s'y disait. Il a répondu à diverses questions amenées par Me Guertin et Me Lizotte à savoir que des vérifications devaient être faites à l'intérieur du bloc cellulaire par les policiers en fonction mais que la fréquence de celles-ci dépendait de l'état des pensionnaires: si un pensionnaire était agité, il fallait normalement le surveiller plus fréquemment, s'il était calme, moins fréquemment, et ainsi de suite...

M. Couture a par la suite mentionné qu'il n'y avait à sa connaissance aucune substance inflammable dans la cellule de Mlle Bélanger, le contour en bois mis à part. De plus, le matelas était censé résister assez bien aux flammes. Toujours selon M. Couture, il n'y avait pas d'extincteurs près du bloc cellulaire mais, à proximité, on pouvait se servir d'un boyau à incendie rattaché à une pompe à eau. Celle-ci était dans un très bon état, d'après lui.

(Suite de l'enquête en page 8)

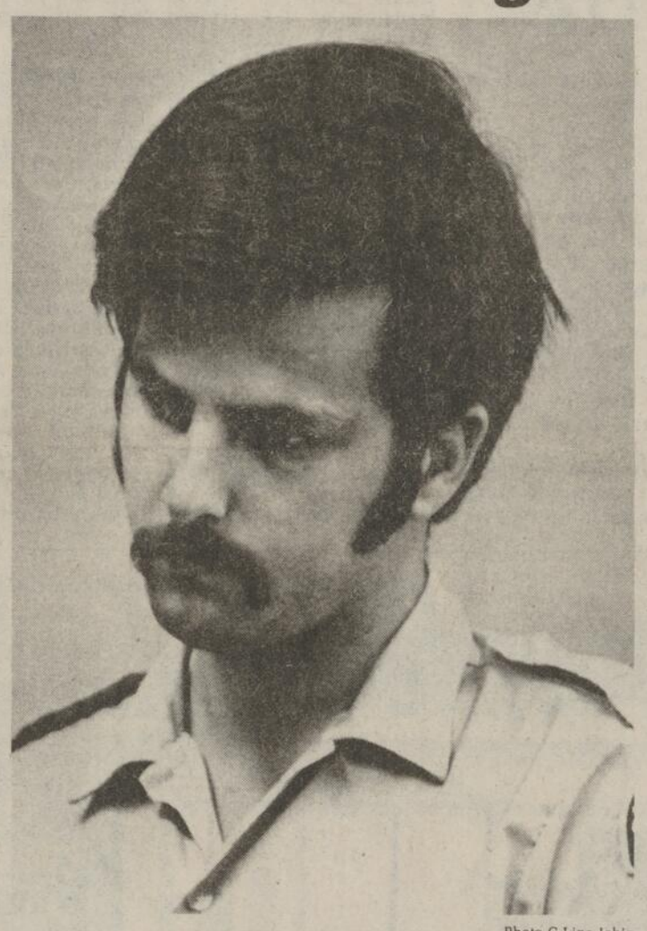


Photo C-Line Jobin

Le constable Guy OUELLETTE avait procédé à l'arrestation de Mlle Bélanger, le 8 avril dernier, vers 3h du matin , au bar salon la Brioche. D'après son témoignage, Mlle Bélanger n'était pas dans un état normal. "Elle semblait agir sous l'effet de l'alcool, de révéler l'agent Ouellette qui fut malmené par la victime, celle-ci lui lançant toutes sortes d'objets à son arrivée au poste de la Sûreté du Québec à Granby. Il aurait reçu entr'autres choses, un porte-trombonnes derrière la tête.

Photo C-Line Jobin

Le constable LAROSE s'est infligé des blessures aux mains en tentant d'ouvrir la porte de la cellule où Mlle Bélanger se trouvait. Ce serait de cette cellule que l'incendie aurait pris origine quelques minutes seulement après que les policiers Bélisle, Larose et Hénault eurent introduit Mlle Bélanger dans sa cellule.

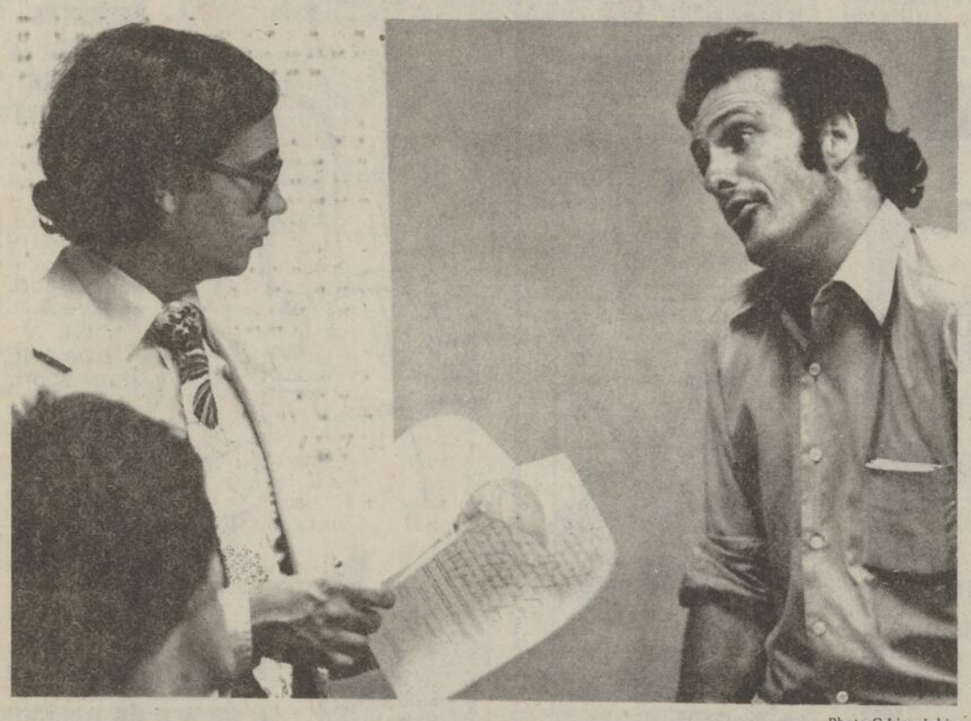


Photo C-Line Jobin

On aperçoit sur la vignette le coroner Jacques GUERTIN s'entretenant avec M. Vital DUMONT qui se trouvait dans le bloc cellulaire lorsque l'incendie a pris naissance dans la cellule de Mlle Raymonde Bélanger. Selon sa version, la victime aurait emprunté le briquet d'un jeune qui se trouvait, lui aussi, à l'intérieur du bloc, le 8 avril dernier.

Les-à-côtés

GRANBY (GL)— M. Richard Verreault, député de Shefford à l'Assemblée nationale, ne sembla pas du tout apprécier la décision prise par les différents propriétaires d'ambulances de la région. Et, voyant qu'il ne pouvait les faire changer d'avis, lança que ce service pourrait peut-être l'intéressé. Immédiatement, on lui offrit d'acheter les ambulances qui devront s'immobiliser le 16 juillet...

Pour sa part, M. Alain Guay, conseiller municipal, n'a pas compris qu'un tel service ne puisse être rentable, et ça, malgré les maintes explications des propriétaires d'ambulances. A son tour, il montra un grand intérêt pour prendre en main ce service. Comme dans le dernier film de Sergio Leone, on avait donc deux associés...possibles, restait à trouver le génie et la cloche.

Ecoutant très attentivement ce débat, un des propriétaires d'ambulances, qui n'avait pas encore donné son avis sur le sujet, souligna le plus sérieusement du monde que si ce service avait pu s'avérer rentable, les soeurs Grises du temps (de l'hôpital) l'aurait mis sur pied et fait fonctionner.

Un autre propriétaire a également mentionné: "Avant la nouvelle loi, je pouvais répondre à une urgence en appelant un voisin. Maintenant, le personnel doit être qualifié. J'peux quand même pas faire diplômé tout le village".

M. Alain Guay a trouvé la solution aux problèmes de non rentabilité des propriétaires d'ambulances: "Etudiez vos bénifices et vos pertes et chargez en conséquence aux clients". Notons qu'une sortie en ville coûte $30, tandis que dans certaines grandes villes comme Montréal, on paie jusqu'à $100 le service d'une ambulance.

Lors d'une soirée d'information au CRSSS de Longueuil, les ambulanciers se sont fait répondre qu'il y avait beaucoup de ressources au ministère des Affaires sociales pour pallier à l'abandon de ce service, qui semble-t-il n'est pas un fait isolé dans la région. Thetford Mines, Saint-Hyacinthe, Drummondville et Victoriaville ont cessé toute opération depuis le 1er juillet.

Justement concernant la date d'abandon du service, plusieurs personnes assistant à la réunion d'hier ont surtout été marquées par la date choisie. Les propriétaires d'ambulances ont eu beau expliqué que ça n'avait aucune importance, que l'abandon du service pouvait ce faire à un autre moment, les personnes en question voulaient toujours savoir: pourquoi le 15 juillet à minuit?

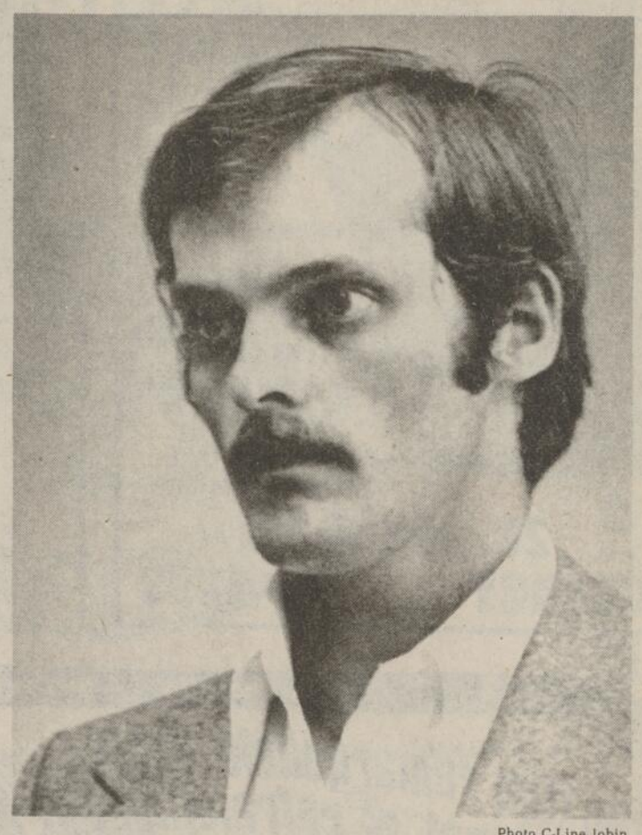


Photo C-Line Jobin

Le constable Denis HENAULT de la Sûreté municipale de Granby. "Nous avons tout fait pour sauver la vie de ceux qui étaient à l'intérieur du bloc cellulaire".

Bromont encore une fois "dans la grande noirceur"

BROMONT (JDB)— Pour la seconde fois en l'espace d'une semaine, la ville de Bromont est privée d'électricité, mais cette fois ce n'est pas d'un secteur qu'il s'agit puisque la panne frappe toutes les familles résidant sur le territoire de la municipalité.

La panne a débuté aux environs de 14 heures et serait attribuable, d'après un porte-parole de l'Hydro-Québec, à l'orage électrique qui s'est abattu sur la région, hier en début d'après-midi.

Vue la situation qui prévaut présentement à l'Hydro-Québec, les équipes d'urgence dépêcA sur les lieux ont quitté leur travail comme à l'habitude à 17 heures, sans que les réparations ne soient effectuées.

Aujourd'hui, les équipes seront de nouveau à pied d'oeuvre et on estime que l'électricité pourrait être rétablie entre 8 et 10 heures.

La météo

Cantons de l'Est: averses dispersées se terminant au cours de la journée. Maximum 25 à 27.

Aperçu pour vendredi: beau et plus sec.

GUY BUSSIERE PHARMACIEN
LUN. MAR. MER. 9 à 9 — JEU. VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6
GALERIES de GRANBY — 378-9946

Nouvelles Régionales

Séance d'information pour présenter le nouveau plan d'urbanisme, le 14

COWANSVILLE (JdB) - Tous les citoyens cowansvillois sont invités à participer à une soirée d'information qui se tiendra à l'hôtel de villele mercredi14 juillet, de 19 heures à 21 heures, et qui portera,sur le nouveau plan d'urbanisme et de zonage qui vient d'être effectué à la grandeur de toute la municipalité.Au cours de cette assemblée, il ne s'agira nullement d'approuver ou de rejeter ce réglement , mais plutôt de renseigner la population sur les grandes lignes de ce plan de zonage et de répondre aux questions qui ne manqueront certainement pas d'être présentées par le public.

La participation des citoyens è cette rencontre d'information est essentielle si on veut doter la ville de Cowansville d'un plan de zonage qui, dans l'ensemble, aura du bon sens tout en tenant compte des besoins et des priorités spécifiques à chacun des secteurs. Le temps est au dialogue, à la discussion, quand le plan de zonage sera adopté officiellement, les remarques, comme les suggestions, n'auront plus cours.

Le plan d'urbanisme et de zonage actuel date d'une dizaine d'années et les modifications profondes que la ville de Cowansville a connues l'ont rendu presque caduque, en tous cas, il présentait de très sérieuses lacunes, auxquelles il devenait de plus en plus urgent d'apporter des correctifs valables

Pour se rendre compte de sa vétusté, il n'y aurait qu'à dresser un inventaire des différentes demandes soumises aux autorités municipales par différents citoyens, au cours des dernières années; c'est là une liste qui en dirait long. De toutes ces remises en question un nouveau plan de zonage et d'urbanisme a été élaboré, et c'est le 14 juillet qu'il sera dévoilé à la population.

Une séance du conseil où il est question de sous

COWANSVILLE (JdB) - Des sous, encore des sous, toujours des sous...voilà qui résume l'activité des conseillers à l'occasion de la dernière séance du conseil. Car c'est bien de sous qu'il s'agit quand il est question de contracter un emprunt temporaire de quelque $500,000 en vue d'entreprendre les travaux de réfection des rues et trottoirs, ou d'aménager un terrain de stationnement d'une quinzaine de places sur la rue Rivière, aux coûts de $8,000

Encore des sous quand les conseillers adoptent un estimé de $9,378 pour l'exécution d'une partie des travaux d'aqueduc, égouts et voirie sur les rues Cherbourg et Dorion, ou décident d'entreprendre, dans le Parc industriel Sud des travaux de nivelage et de drainage, pour des montants respectifs de $4,000 et $6,000.

Toujours des sous, quand il est question de rénovation urbaine et d'acquisition de propriétés, même si le tout s'est effectué il y a quelques années déjà . Les cas en suspens, qui se règlent par conciliation ou par ordonnance du tribunal d'expropriation, entraînent des déboursés assez conséquents, plus de $50,000 lors de la séance de lundi soir, sans compter les frais d'experts et les frais légaux, de vraies petites cerises qui garnissent le cadeau...

Enfin, des sous, mais cette fois, des sous qui rentrent dans la caisse de la ville au lieu d'en sortir, avec la revente des terrains précédemment acquis en fonction du programme de rénovation urbaine: $12,782 pour le lot P 170, à proximité des établissements Goyer, et $7,500 pour une bande de terrain, à côté du café Alouette. Ce qui fixe le pied carré entre $2. 08 et $2.51.

Vu la rentrée intéressante réalisée par la ville, on pourrait toujours suggérer aux autorités municipales de mettre le fameux trou du centre ville en vente! Plusieurs villes environnantes se cherchent une piscine, et pour Cowansville, encore des sous qui s'en iraient grossir les fonds publics.

Nouveaux horaires des autobus Voyageurs pour les Bromontois

BROMONT (JdB) - Afin d'accommoder davantage encore la population résidant dans la région bromontoise, les services d'autobus Voyageur ainsi que la compagnie ferroviaire CP viennent de mettre en application de nouveaux horaires. En ce qui concerne les autobus Voyageur, deux départs ont été prévus de Bromont: le premier à 6 heures 50 avec arriv ée à Montréal vers 8 heures 30, disponible tous les jours de la semaine, sauf le dimanche; le second à 18 heures 45, avec arrivée à Montréal vers 8 heures 30 également, offert tous les jours de la semaine.

Deux départs en direction de Bromont ont été fixés de Montréal à 10 heures, arrivée à Bromont vers 11 heures 55, ainsi qu'à 17 heures 20, arrivée à Bromont vers 19 heures 10, ces autobus sont disponibles tous les jours de la semaine.

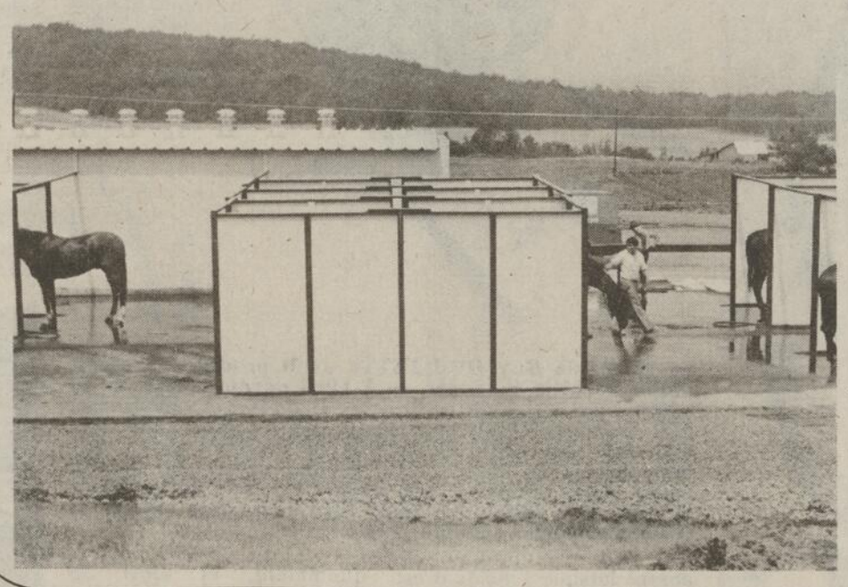
En ce qui concerne la compagnie CP , du lundi au dimanche inclusivement, un train partira de Bromont à 7 heures 10 en direction de Montréal, avec comme heure d'arrivée probable 8 heures 50; le soir, un train partira, cette fois, de Montréal à 18 heures pour arriver à Bromont à 19 heures 27. Ces nouveaux horaires ont été établis en tenant compte du nombre de personnes résidant à Bromont, mais occupant un emploi dans la métropole, afin de permettre un horaire plus souple, plus adapté à leurs besoins.

Des cours d'art pour les jeunes, durant l'été '76

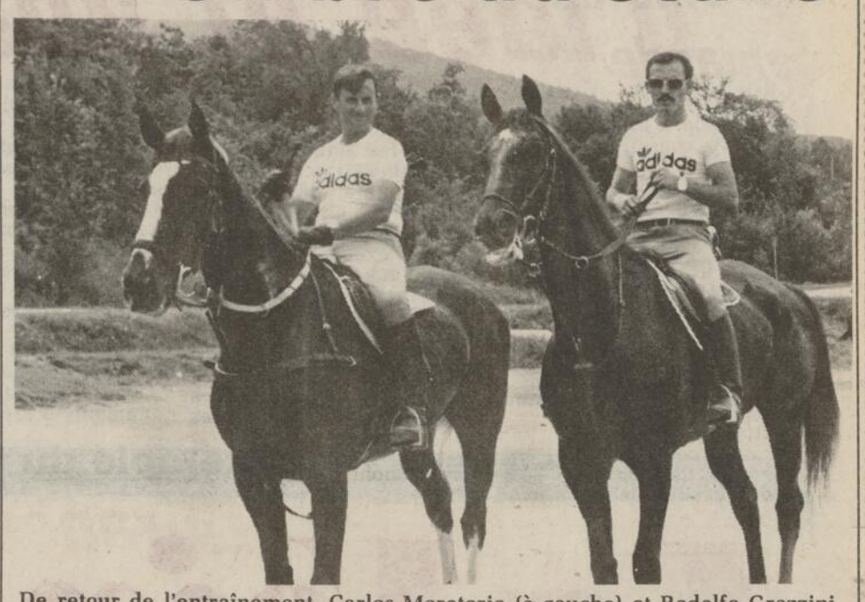
COWANSVILLE (JdB) - Comme c'est le cas chaque été, le Centre d'art a ouvert ses portes toutes grandes aux jeunes de la région, désireux de développer de perfectionner leurs aptitudes artistiques pour le dessin. Ces cours de sensibilisation et d'initiation ont débuté, cette semaine à la galerie d'été du Centre d'art ,au 225 de la rue Principale, et se poursuivront tous les mercredis matins jusqu'à la fin des vcacances.

Les jeunes, garçons et filles, bénéficieront de cours et de démonstration pratiques, présentées par des professeurs adultes, jouissant d'une réputation certaine. Le but premier de ces cours est, avant tout, d'éveiller le jeune à l'expression artistique, lui révéler les possiblités qu'il a, les mettre en valeur tout en lui donnant la possibilité de les développer selon sa personnalité propre. Il s'agit, avant tout, de donner à l'enfant, à l'adolescent une meilleure maîtrise de cette forme de communication qu'est l' art graphique et pictural, tout en laissant libre cours à leur imagination comme à leur sensibilité.

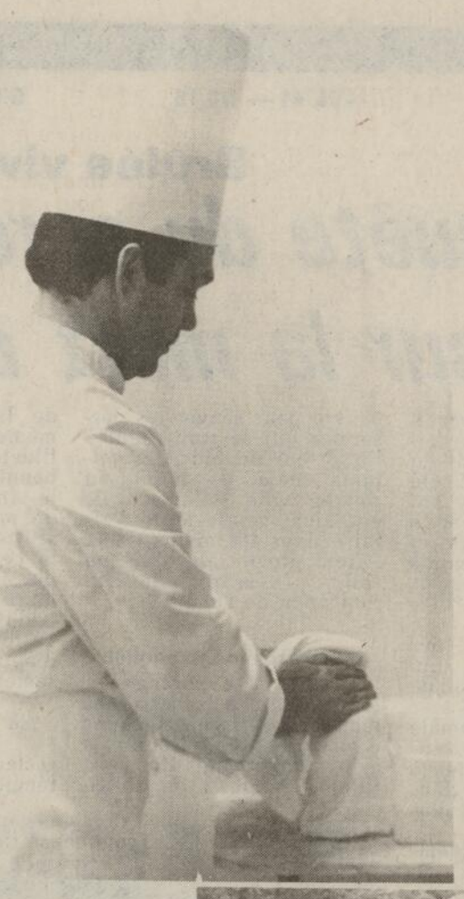
A la fin de la session de cours, une exposition aura lieu sous le thème général "vu par les enfants", au Centre d'art, elle sera ouverte au grand publics et réunira tous les travaux exécutés par les élèves tout au long de l'été. Une initiative, inscrite depuis plusieurs années déjà à l'agenda du Centre d'Art de Cowansville, et qui remporte toujours le même succes.



A l'ombre du stade



De retour de l'entraînement, Carlos Moratorio (à gauche) et Rodolfo Grazzini, de l'Argentine, arrivent aux écuries. Carlos Moratorio, qui est le chef d'équipe, a été médaillé à Tokyo, dans l'épreuve du concours complet, en plus d'avoir inscrit au palmares de sa carrière le titre de champion du monde. Un cavalier de grande classe qui anime toute l'équipe



L'alimentation des athlètes est sujette à l'observation de règles très strictes, afin de garder les aliments de toute forme possible de pollution. C'est ainsi que, quand un chef cuisinier ou un de ses aides quitte les locaux de la cuisine pour aller aux lignes de libre-service, avant de retourner dans les cuisines, il est obligé de se désinfecter les mains dans le contenant que l'on aperçoit spécialement réservé à cet usage. Dans une compétition olympique, il n'y a pas de place pour le moindre petit microbe!

Carlos Alfonso est un autre membre de l'équipe d'Argentine qui participera aux épreuves du concours complet , en compagnie des cavaliers Grazzini, Goyenechea et Rawson, sous la direction du chef d'équipe Carlos Moratorio. Tout souriant, Carlos Alfonso a toute l'attitude d'un futur champion, lui aussi.

Après l'entraînement, quoi de mieux que de prendre une bonne douche, surtout par une température comme celle qu'on a connue ces derniers jours. ET si c'est bon pour les hommes, ça doit l'être également pour les chevaux, qui disposent à proximité des écuries de toutes les installations requises.

Une page d'histoire

1973 — Les Postes américaines annoncent le rétablissement du service des colis avec la Chine après 25 ans d'interruption.
1968 — Douze pays accordent deux milliards de dollars de prêts à la Grande-Bretagne pour soutenir la livre défaillante.
1960 — Patrice Lumumba, premier ministre du Congo, en appelle aux Nations Unies après l'envoi des troupes belges au Congo.
1950 — Le général américain Douglas MacArthur est nommé commandant en chef des forces de l'ONU en Corée.

1940 — Le gouvernement norvégien se réfugie à Londres.
1937 — La guerre sino-japonaise éclate à la suite d'un affrontement entre des unités chinoise et des troupes nippones en manoeuvres près de Pékin.
1898 — Les Etats-Unis annexent l'île d'Hawaii.

POUR DE BONS RÉSULTATS ! AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES La Voix de l'Est SIGNALEZ 372-5433

BOUTIQUE

JEANNINE J. BENOIT
SPÉCIALITÉ
UNIFORMES DE TOUS GENRES POUR HOMMES OU FEMMES
VENTE 40% DE RÉDUCTION sur la marchandise d'été
20, JOHNSON, GRANBY 372-5893

NOCES D'ARGENT DE M. et Mme Denis Lacasse
samedi, le 10 juillet 1976
Soirée à 8.30 heures p.m.
à la salle Catudal, 1052, St-Charles sud, Granby
Rafraichissements et goûter gratuits
Orchestre: Les Caravelles Billets: $7.50

CINE-PARC ST-PIE
St-Pie de Bagot
Parallèle à la piste internationale
GRATIS POUR LES MOINS DE 14 ANS
SANAIR
PRIX D'ENTRÉE $3.00
4 ROUTES POSSIBLES !

POUR VOS VACANCES VENEZ NOUS VOIR POUR VOS ACHATS

Ensembles de bain, chemise sport, pantalons, short, gilets de golf vestons sport, habits, chaussures, etc.

Stationnement facile. retouches gratuites.
Jos Lamoureux
Le Centre du pantalon
372-8243
149, Laurier Granby

BOUL. BROMONT — PRES DE LA SORTIE 44 — HORAIRE 534-2200

Un film remarquable, drôle, charmant et rafraîchissant

L'histoire de l'extraordinaire petit chien qui a passionné, fait rire et pleurer 38,000,000 de cinéphiles

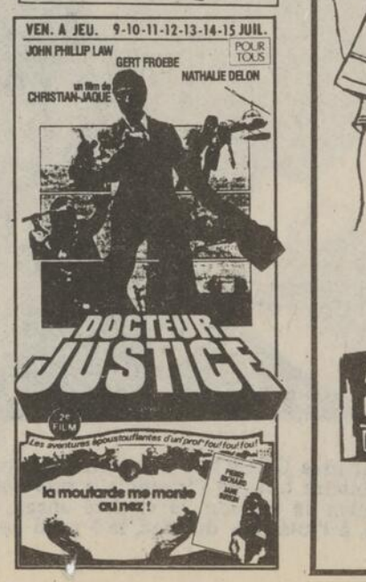
Benji
Un film pour toute la famille par JOE CAMP
En vedette: Peter Breck, Christopher Connelley, Patsy Garrett, Tom Lester, Edgar Buchanan, Mark Slade, Herb Vigran

en grande primeur au CINE-PARC

POUR TOUS

PLUS

A L'AFFICHE DU CINE-PARC
BROMONT INC.
VENDREDI À JEUDI DU 9 AU 15 JUILL



OUVERT TOUS LES SOIRS A 7.30 — LA PROJECTION DEBUTE VERS 9.00 — LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT

Nouvelles de Granby

Un siège aux Loisirs

La Ville appuie la demande du Canton

GRANBY—(APG)— La ville de Granby recomm a ndera aux Loisirs de Granby de permettre à un conseiller du Canton de siéger au sein du conseil d'administration de l'organisme.

La demande originale du Canton, en fonction du paiement de sa cotisation de $20,000 pour les loisirs en 1976, était qu'un conseiller et qe deux citoyens du Canton siègent aux Loisirs de Granby.

Le conseil municipal a été unanime pour cette recommandation d'un conseiller quoique le conseiller Gilles Cadorette n'a pu s'empêcher de dire que la ville accordait une subvention de $400,000 et qu'elle avait deux conseillers alors que le Canton déboursera $20,000 et en aura un.

Quant à la présence de deux citoyens, M. Cadorette a affirmé qu'ils n'auront qu'à se faire élire comme ceux résidant à Granby.

Il ne reste plus qu'aux Loisirs à se prononcer sur cette question de représentation.

Statistiques des six premiers mois de 1976

Fléchissement accentué de la construction à Granby

GRANBY — (par Alain Gazaille) — La construction, à Granby, a connu un fléchissement de 8.45% pour les six premiers mois de 1976, par rapport à la même période l'année dernière.

N'eut été du grand nombre de rénovation et de réparation qui ont été faites et aussi de l'inflation, la baisse aurait été encore beaucoup plus forte.

Effectivement, aucun permis n'a encore été émis en 1976 pour la construction industrielle, alors que l'année dernière, pour la même période toujours, sept permis représentant une valeur de $1,432,100 ont été délivrés.

Même phénomène au niveau commercial où la ville accuse une baisse de 95%. Seulement deux permis pour $35,000 alors qu'à la même période l'an dernier, c'était sept permis pour $763,000.

Au grand total, 1976 a enregistré 529 permis pour $7,344,925 et 1975, 348 permis pour $8,023,500.

Les rénovations et les réparations ont connu un "boom" de 256%: émission de 384 permis pour $2,940,525 alors qu'en 1975, 271 permis pour $824,800.

A noter aussi, aucune construction institutionnelle ou gouvernementale en 1976 par rapport à $980,700 en 1975. Mais peut-être que l'édifice provincial va corriger cette faiblesse bientôt.

Logement

La construction de logements a aussi connu une baisse dans le nombre d'unités notamment. Seulement 178 jusqu'à maintenant par rapport à 257 pour les six premiers mois de 1975.

La construction de résidences unifamiliales s'est maintenue en fonction de 129 permis par rapport à 119 en 1975. Mais l'inflation a fait ses ravages à ce niveau, puisque la valeur s'établit, cette année, à $3,774,200 comparativement à $2,687,900. Donc une augmentation en valeur de 40% pour seulement dix unités de plus. La moyenne du coût de chaque maison s'établit à $29,257 en 1976 par rapport à $22,587 l'année dernière, soit une "légère" augmentation de 29%.

Pour les maisons bifamiliales, il s'en est construit trois à date pour $100,000. L'année dernière, il n'y en avait pas eu.

Dans le multifamilial, on note une baisse de 63% dans la valeur des nouvelles constructions. Seulement $488,000 par rapport à $1,321,000, soit 46 nouveaux logements par rapport à 138 en 1975.

Il se peut que les six prochains mois de 1976 permettent un rétablissement de la situation, notamment au niveau industriel et institutionnel mais certainement pas au niveau résidentiel.

On sent ainsi le creux de la vague annoncé par les économistes prendre de plus en plus d'importance avec la fin des grands travaux de construction à Montréal.

Exemple du fléchissement

Duranceau soumissionne pour les trottoirs!

GRANBY—(APG)— Le fléchissement de la construction à Granby et aussi au Québec en général peut se constater dans les appel d'offres que lance régulièrement la ville de Granby pour divers travaux municipaux.

Ainsi, le co-constructeur du fabuleux stade olympique, la firme Charles Duranceau, en est rendue à soumissionner pour la construction de trottoirs à Granby!

C'est dire que la grande firme montréalaise cherche à employer le maximum de ses travailleurs pour les travaux post-olympiques. Les contrats se feraient rares. Malheureusement pour elle, ce sont les Trottoirs et chaînes Pilote Inc, de Montmorency, qui ont décroché le contrat municipal pour la somme de $54,995. Duranceau a présenté un prix de $62,295.

Un phénomène semblable s'était déjà produit quand la firme d'ingénieurs-conseils Scott, Dumas et Ass. avait tenté de briser une longue tradition de la ville en cherchant à accaparer une partie des contrats municipaux pour la construction d'aqueduc et d'égouts alors qu'elle occupait déjà déjà la quasi-totalité du secteur des travaux en structure et charpente, ce qui est d'ailleurs sa spécialité.

Asphaltage au Mont Sacré-Coeur

Un service en attire un autre et la ville paiera $2,500

GRANBY—(APG)— Un service en attire un autre, dit le dicton. Et les Frères du Sacré-Coeur l'ont intégralement appliqué envers la ville.

On se souviendra qu'en fonction de l'agrandissement de l'usine de filtration, certaines livraisons de matériel, notamment des tuyaux, devaient être faites en empruntant le chemin d'entrée du Mont-Sacré-Coeur. Les Frères avaient gracieusement autorisé la ville et l'entrepreneur à utiliser cette voie et cela, gratuitement.

Or, les Frères uiennent de demander à la ville si elle ne consentirait pas à défrayer la moitié du coût de pose d'une nouvelle couche d'asphalte sur le chemin d'entrée sur une distance de 2,100 pieds. Ils ont invoqué que les autobus scolaires et les camions transportant les matériaux nécessaires à la construction avaient détérioré la chaussée.

Trois conseillers se sont opposés à cette demande, MM. Bruce Payne, Alain Guay et Claude Robidoux. M. Guay a déclaré, pour sa part, que ce problème relevait de l'entrepreneur.

Mais la majorité l'emporta et la ville paiera sa part, soit quelque $2,500. Evidemment, cette dépense n'était pas prévue au budget.

Précisions sur l'utilisation de l'eau

L'arrosage et le lavage des autos sont interdits en tout temps sauf entre 19 et 20 h

GRANBY—(APG)— Un "terrible" contresens nous faisait dire dans notre édition d'hier que les résidents de Granby pourraient quand même arroser leur pelouse ou laver leurs autos entre 19 et 20 heures EN CAS DE PENURIE D'EAU.

Or, cela n'est pas exact. Il est strictement interdit EN TOUT TEMPS d'arroser les pelouses ou de laver les autos, sauf entre 19 et 20 heures ou bien en effectuant les opérations manuellement.

S'il y a pénurie d'eau, la période d'arrosage quotidienne deviendra elle aussi prohibée.

Ces précisions nous ont été communiquées par l'assistant-gérant-greffier de la ville, M. Robert Duval.

Cependant, s'il y a pénurie d'eau, la population sera avisée auparavant par les divers média d'information.

De son côté, la Sûreté municipale a reçu l'ordre de faire respecter cette règlementation municipale.

Par la Ville

Gervais Sports se verra signifier un avis d'expulsion

GRANBY—(APG)— M. Jocelyn Gervais, propriétaire de la boutique Gervais Sports, se verra signifier par la ville de Granby un avis d'expulsion pour son commerce, situé au 55 rue Principale.

L'édifice dans lequel il est logé a été acheté, il y a plus d'un an, afin de libérer le terrain nécessaire à la construction de l'édifice provincial.

La ville n'a pas besoin de démolir le bâtiment dans l'immédiat mais devra sûrement le faire dans quelques mois.

Le bail de M. Gervais s'est terminé le 30 juin et il a refusé , selon la ville, de signer un bail renouvelable chaque mois.

Si la ville ne lui envoie pas un avis d'expulsion, le bail se renouvelle automatiquement pour un an, contrecarrant ainsi les projets de la municipalité.

Possibilité de 60 nouveaux logements pour les vieillards

GRANBY— Des démarches seront entreprises par la ville de Granby auprès de la Société d'habitation du Québec pour la préparation d'un programme, prévoyant la construction de 60 nouveaux logements pour personnes âgées dans la ville.

C'est l'Office municipal d'habitation qui a incité le conseil municipal à agir en ce sens.

Présentement, Granby ne compte que 38 logements pour personnes âgées. Il s'agit de la Villa la liberté, sise rue Drummond face au boulevard Grove.

L'OMH a mis de l'avant qu'elle a reçu plusieurs demandes de cette clientèle pour des logements à prix modique, demandes qui évidemment n'ont pu être satisfaites.

Apparemment, Québec verrait d'un bon oeil ce genre de demande et pourrait débloquer les crédits nécessaires à cette réalisation.

Coup d'oeil sur la région

Soumission non-conforme

GRANBY — Même si elle n'était pas conforme en tous points, le conseil municipal a accepté la soumission de la firme Crane supply, de Granby, pour la fourniture de tuyaux d'égouts en plastique. Le contrat s'élève à $21,926. Si la ville avait choisi plutôt le second plus bas soumissionnaire local, il aurait fallu une autorisation de Québec et les délais requis auraient pu retarder indûment les travaux sur la rue St-Jacques.

Un nouveau caporal

GRANBY — L'agent Raymond Inkel, de la Sûreté municipale de Granby, a été promu au grade de caporal. Le nouveau sous-officier devra subir une période probatoire de trois mois avant d'être confirmé dans son rang. Il remplace le caporal Marcel Robillard qui a remis sa démission comme membre de la Sûreté en date du 31 mai 1976.

Honoraires pour la piscine

GRANBY — M. Laurent St-Pierre, architecte désigné pour le recouvrement de la pisicne Miner, recevra $16,696 en honoraires professionnels. Le coût de construction de la piscine s'élèvera à $542,676.

Le CERFE manque de tentes

GRANBY--- Le Conseil d'entraide régional et familial de (CERFE) organise encore cette année du camping familial. Cependant, les responsables n'ont pas de tentes en quantité suffisante. Les organismes qui sont susceptibles de dépanner le CERFE sont priés de communiquer aux numéros suivants: 372-2557 ou 372-9714. D'autre part, les familles à revenu modique qui veulent s'inscrire à ce camping peuvent le faire en composant les numéros mentionnés plus tôt.

Amicale scoute de Farnham

FARNHAM — L'Amicale scoute de Farnham avise ses membres que le camp scout est à leur disposition du 17 au 24 juillet. De plus, il y aura un feu de camp dans la soirée du 22 juillet

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: arrivages courants: 92 points, $1.07; 93 points, $1.08; Commission canadienne de l'industrie laitière, $1.08. Prix de gros moyen aux détaillants, $1.12 3-5; prix de détail moyen, $1.14 2-5.

Fromage cheddar: blanc, $1.12; coloré, $1.12 3-10.

Poudre de lait écrémé: No 1 contenants de 50 lb, $0.68 à $0.70; procédé par rouleau et par vaporisation, $0.38 à $0.40.

Lait de beurre en poudre, $0.38 à $0.40; pour nourrissage, $0.34 à $0.37.

Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants en boîte d'une douzaine: A-extra gros, $0.92 2-5; A-gros, $0.87 3-10; A-moyens, $0.83 2-5; A-petits, $0.62 3-10.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.90; A-gros, $0.85; A-moyens, $0.81; A-petits, $0.60; A-peewee, $0.42.

Pommes de terre de table: Québec, $3.75 à $4.00 les 50 lb, $0.87 à $0.89 les 10 lb; arrivages: 966 sacs de 50 lb; pommes de terre nouvelles, $6.00 à $7.00 les 50 lb; arrivages 433 sacs de 50 lb. I.P.E., $4.25 à $4.50 les 50 lb, $2.50 à $2.60 les 20 lb, $1.15 à $1.20 les 10 lb. Nouveau-Brunswick, $3.50 à $3.75 les 50 lb, $1.65 à $1.70 les 20 lb, $0.92 à $0.94 les 10 lb.

Fruits

Bleuets: $6.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Fraises: $3.00 à $4.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Pommes: McIntosh $5.00 à $5.50; Délicieuses rouges, $6.00 à $7.00; jaunes, $6.00 à $7.00 la boîte de verger.

Légumes

Betteraves: $1.75 à $2.00 la doz de paquets.

Carottes: $1.75 la doz de paquets; mini, $6 pour 20 cellos de 12 onces.

Chicorée-escarolle: $2.50 pour boîte de 16.

Choux-verts: $3.00 à $3.50 pour 16; Savoie, $6.00 la doz; rouges, $3.50 à $4.00 la doz.

Choux chinois: $3.50 la doz.

Choux-fleurs: $6.00 à $7.00 la doz.

Ciboulette: $2.00 à $2.50 la doz de pqts.

Autres travaux municipaux dans le parc industriel

GRANBY—(APG)— La firme Construction St-Paul Ltée a obtenu le contrat municipal pour la construction de conduites d'égout et d'aqueduc sur le boulevard Leroy-Somer, la rue Lévis et le chemin Bernard, dans le parc industriel de Granby. Sa soumission s'élève à $188,750, soit seulement $848 de moins que celle de Les Constructions PVB. Deux autres entreprises ont aussi répondu à l'appel d'offres. Dans son évaluation des soumissions reçues, l'ingénieur Bertrand Samson, de la firme d'ingénieurs-conseils Plante, Laurin et Ass., soutient "que les prix présentés sont très avantageux pour la ville". Par ailleurs, le conseil municipal a adopté un règlement d'emprunt de $105,000 pour le pavage des rues St-Urbain, Lévis, Georges Cros et du boulevard Leroy-Somer.

Dès décembre 1975

Lang envisageait de fermer la tour de contrôle de Dorval

OTTAWA (PC) — Le ministère fédéral des Transports a sérieusement envisagé, en décembre dernier, la possibilité de fermer l'aéroport international de Dorval à toute circulation aérienne en raison des risques à la sécurité que pouvait entraîner la situation de conflit qui existait alors entre contrôleurs francophones et anglophones à la tour de contrôle.

C'est d'ailleurs à cette occasion, a révélé hier, le ministre des Transports, M. Otto Lang, que les fonctionnaires de la Direction de l'air avaient entrepris une étude sur les diverses possibilités qui s'offriraient au ministère au cas où la situation à Dorval se détériorerait.

Une des possibilités envisagées aurait consisté à transférer vers Moncton et Toronto les services de contrôle aérien pour les appareils volant à 17,000 pieds ou plus.

Selon le ministre, qui était interrogé à sa sortie des Communes, cette décision, qui aurait privé la tour de Dorval de tout contrôle sur les vols aux instruments, n'aurait été appliquée qu'en cas d'urgence. "Il ne s'agit aucunement d'un objectif de notre ministère, souligne M. Lang, mais bien d'un plan d'urgence".

A un certain moment, a-t-il ajouté, nous avons même songé à la possibilité de fermer complètement l'aéroport de Dorval à tous les appareils volant aux instruments, si la situation se détériorait.

Le 11 décembre dernier, deux contrôleurs francophones avaient été suspendus temporairement de leurs fonctions pour avoir employé le français dans certaines conversations techniques avec d'autres contrôleurs. De plus, les relations entre contrôleurs francophones et anglophones étaient, semble-t-il, très tendues.

Le ministère craignait que la situation ne dégénère et avait demandé à un groupe d'experts d'élaborer une série de procédures pour pallier toute situation d'urgence, y inclus le transfert des services de contrôle de Dorval vers Moncton et Toronto pour les vols aux instruments.

Les dirigeants de l'Association des gens de l'air du Québec, qui avaient dénoncé cette étude, ne s'estiment nullement satisfaits par les explications de M. Lang puisque, soutiennent-ils, cette "situation d'urgence" pourrait être provoquée à n'importe quel moment par les pilotes et les contrôleurs anglophones.

Ils craignent même qu'une telle "campagne" ne soit entreprise très bientôt par certains membres de la CALPA, pilotes de ligne et de la CATCA, contrôleurs, qui fourniraient alors au ministère un "prétexte" pour appliquer les mesures d'urgence.

GRANBY PHOTO ENR.
16, rue Centre Granby 372-3350

Tout pour la PHOTOGRAPHIE

COWANSVILLE PHOTO ENR.
102, rue Albert Cowansville 263-1234

Appareil-photo 35 mm officiel des Jeux Olympiques 1976

Canon

CANON FTb

Posemètre incorporé, vitesse de 1 à 1,000e de seconde, plus B, lentille F1.8, étui inclus.

NOTRE PRIX

$279.95

Editorial

Une bonne disposition qui manque de publicité

Il y a environ deux ans, nous avons salué avec satisfaction la décision du ministre de l'Education du temps, M. François Cloutier, de donner moins aux étudiants dont les parents sont plus fortunés et de donner plus aux étudiants dont les parents le sont moins.

Toutefois, on a maintenant l'impression que le ministère de l'Education du Québec ne tient pas tellement à ce que le plus d'étudiants possible aux revenus moyens se servent des nouvelles dispositions. Effectivement, cette excellente décision, depuis les deux ans qu'elle a été prise par le ministre de l'Education, n'a pas bénéficié de la publicité dont elle aurait pourtant dû être entourée.

Le gouvernement du Québec use habituellement de beaucoup de tapage autour de ses initiatives quand il s'agit de rédiger nos rapports d'impôts, par exemple. Nous n'avons pas encore vu, ou presque pas, de messages publicitaires invitant les étudiants à se prévaloir de la nouvelle formule de prêts et bourses du gouvernement du Québec.

Même à l'Assemblée nationale, la chose avait passée sans commentaires et les correspondants parlementaires des différents média d'information n'en avaient pas parlé.

On se souvient que les étudiants, à l'époque, avaient dénoncé la difficulté qu'ils avaient à obtenir des prêts bancaires pour poursuivre leurs études, surtout que ces institutions avaient augmenté leur taux d'intérêts et qu' elles avaient manifesté leur désintéressement à prêter aux étudiants qui contractaient de tels engagements dans le but de parfaire leurs études secondaires, collégiales ou universitaires.

Les banques ne voyaient plus la rentabilité de tels prêts. Le gouvernement se devait donc de faire quelque chose... et il l'a fait. C'est ainsi que le ministère de l'Education fait désormais payer davantage ceux qui en ont les moyens. En ce faisant, le ministère peut davantage aider ceux qui en ont réellement besoin.

Il y avait tellement d'années que des étudiants peu fortunés devaient abandonner leurs études, malgré les aptitudes qu'ils démontraient dans le champ qu'ils avaient choisi, que la décision du ministère de l'Education venait bouleverser toutes les habitudes dont nous nous étions accomodés: les riches pouvaient aspirer à de hautes études, les pauvres devaient abandonner et faire hâtivement leur entrée sur le marché du travail.

Combien d'étudiants peu fortunés avons-nous vus délaisser leur instruction, à contrecoeur, parce que l'aide gouvernementale n'était pas suffisante? Combien d'étudiants plus à l'aise avons-nous vus renouveler leur garde-robes avec les bourses qu'ils recevaient ou avec le prêt qu'ils avaient obtenu de la banque, s'acheter une automobile, une motocyclette ou une motoneige?

Il y avait de quoi crier à l'injustice. Souvent, la dernière catégorie d'étudiants réussissait à terminer les études qu'elle avait entreprises pour la seule raison qu'elle avait de l'argent. Les capacités et les succès n'étaient malheureusement pas proportionnelles.

On pourrait même, pour illustrer cette dernière phrase, se servir d'un extrait d'une fable de Jean de Lafontaine qui disait alors que "selon que vous serez riches ou pauvres, les jugements vous rendront blancs ou noirs..."

En transposant cette pensée de de Lafontaine, on peut dire que selon que vous serez riches ou pauvres, les gouvernements vous rendront plus ou moins facile l'accès à l'éducation.

C'est justement ce que le ministère de l'Education du Québec a voulu changer, même s'il ne l'a jamais crié sur les toits. Dorénavant, l'octroi d'un prêt ou d'une bourse de la part du ministère de l'Education est basé sur les ressources financières de l'étudiant lui-même, de son conjoint, de ses parents ou de ceux qui en tiennent lieu. Ceci veut dire que les personnes citées plus haut doivent participer eux-mêmes à leur propre éducation ou à celle de leurs enfants.

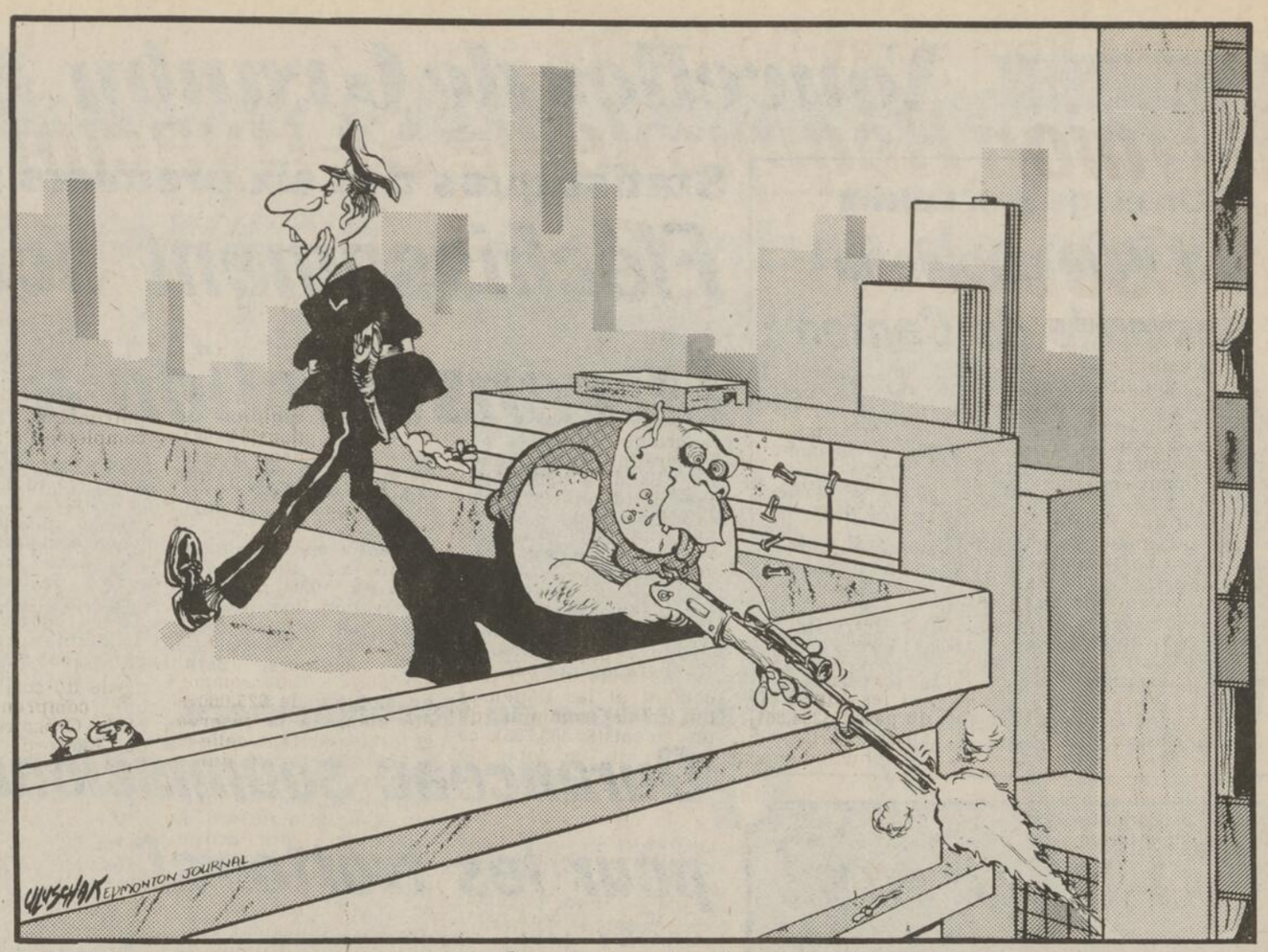
En tenant compte de cette participation, le gouvernement, par la suite, fait sa part en favorisant les étudiants qui auront encore besoin d'aide. Cette formule était certes une innovation dans le monde étudiant et elle méritait beaucoup plus de publicité qu'elle n'en a eu jusqu'à maintenant.

Avec une telle disposition, il est clair que l'étudiant doit lui-même faire sa part pour défrayer une partie, au moins, de ses études.

Maintenant, l'accès à l'enseignement d'un certain niveau est rendu plus facile aux étudiants qui n'ont que leurs propres ressources. Les autres doivent compter davantage sur les ressources financières des leurs.

C'est donc un pas considérable vers l'équité, la justice et le partage des richesses, en quelque sorte.

Jean Naud



"Pas d'problèmes, sergent...Ce n'est qu'un fusil de chasse et il a son permis

La Nouvelle-Ecosse garde une relique des temps médiévaux

Par John LEBLANC
de La Presse Canadienne

Le jury d'accusation, une relique des temps médiévaux, a maintenant été aboli dans toutes les provinces canadiennes sauf une. La Nouvelle-Ecosse conserve cet antique système, même si celui-ci a disparu dans trois des quatre dernières provinces à l'avoir appliqué l'Ontarior Terre-Neuve et l'Ile-du-Prince-Edouard en vertu d'amendements au Code pénal fédéral qui sont en vigueur depuis le 15 mai.

La Grande-Bretagne, qui fut la première à mettre ce système au point pour examiner les causes criminelles avant que celle-ci soient entendues en procès par les tribunaux d'appel, a aboli le jury d'accusation il y a 43 ans, et toutes les juridictions du Commonwealth, à l'exception du Canada, en ont fait autant.

De nombreuses autorités, ici, le considéraient depuis longtemps comme inutile, co0teux et, selon certains, parfois iojuste pour les prevenus.

Déjà, en 1892, sir John Thompson, alors ministre de la Justice et plus tard premier ministre, avait déclaré désuet le jury d'accusation, au moment où il avait introduit la version originale du Code pénal canadien. Mais il ne voulait pas forcer les provinces, qui administrent les tribunaux, à se rallier à son opinion.

Provinces consultées

Depuis, l'abolition de ce système s'est faite avec l'assentiment de chaque province. En 1954, une commission fédérale sur la refonte du code s'est déclarée en faveur de l'abolition, faisant observer que cela avait déjà été fatt dans tous les autres pays du Commonwealth. Mais elle ne voulait pas présenter une recommandation formelle sans avoir d'abord l!appui des cinq provinces qui avaient conservé cette procéOure.

En 1969, le juge Bora Laskin de la Cour suprême de l'Ontario — devenu depuis juge en chef de la Cour suprême du Canada — décrivait le rôle du jury d'accusation dans la procédure criminelle comme étant largement anachronqiue.

Le système survit en Nouvelle-Ecosse, malgré une recommandation à l'effet contraire faite en 1974 par une commission provinciale de réforme juridique. Le gouvernement de cette province est d'avis que le jury d'accusation continue d'offrir une protection à l'accusé, et qu'aucun élément de défense ne devrait être aboli.

Ainsi par exemple, l'an dernier, une femme de Dartmouth était accusée d'avoir tué son enfant pendant une crise de dépression post-natale. Le jury d'accusation décida qu'elle n'était pas coupable, n'étant pas responsable de son acte.

Origines lointaines

Les origines du jury d'accusation remontent loin dans l'histoire. Les historiens ne savent pas exactement comment il a pris naissance, mais certains soutiennent qu'il fut d'abord une version de l'ancienne enquête apportée en Angleterre par Guillaume le Conquérant, lequel se servait de ce type de jury pour obtenir des renseignements sur les contribuables.

Quoi qu'il en soit, on retrouve des traces de cette institution sous le règne de Henry II au XIIème sicècle, alors que des groupes de 12 hommes étaient cMoisis éomme espions et chargés de rapporter aux. juges itinérants les crimes commis dans leurs localités, entre les assises judiciaires.

Lorsque le jury d'accusation avait désigné un accusé, ce dernier subissait son procès selon les métodes primitives du témoignage justificateur ou du procès par ordalie: En vertu du témoignage justificateur, les amis de l'accusé pouvaient exonérer ce dernier en jurant qu'il était un homme honorable. Quant à l'ordalie, ou jugement de Dieu, il consistait à faire subir à l'accusé diverses tortures: s'il résistait, il était considéré comme innocent.

Bien que l'effet initial du jury d'accusation ait été de soutenir l'autorité de la Couronne contre les individus, cet organisme évolua, avec les années, pour devenir une sorte de protection contre les poursuites intentées par dépit, et contre les représailles du souverain.

Cette réputation est venue en partie d'une cause historique remontant à 1681, alors que Charles II porta une accusation de haute trahison contre le comte de Shaftesbury, instigateur d'une longue bataille contre le roi au sujet de la suprématie du Parlement.

Un jury d'accusation, à cette occasion, défia le roi et renvoya l'accusation, bien que certains historiens fassent observer que ses motifs n'étaient peut-être pas très justes, parce que le jury était composé d'amis politiques du comte. Quoi qu'il en soit, ce jury lui a probablement sauvé la vie* même si éventuellement il du s'enfuir du pays et qu'il soit mort en exil.

Un maître de la tergiversation

"Que ce soit en anglais ou en français, Ottawa fait preuve d'une habileté étonnante lorsqu'il s'agit de tergiverser."

C'est le genre d'affirmation faite par le rédacteur de la revue économique américaine Barron dans son éditorial de cette semaine. Dans cet éditorial, Robert Bleiberg n'épargne pas les critiques envers le Canada qu'il accuse d'avoir érigé "un rideau de fer bureaucratique" contre les investissements américains, poussant une politique de bilinguisme jusqu'à "l'absurdité et...atteignant même des sommets dangereux". L'éditorial critique également le premier ministre Pierre Trudeau qu'il accuse d'avoir des "penchants gauchistes" et s'en prend au Parti libéral canadien qui, après avoir lutté contre les contrôles des prix et des salaires, a adopté une telle politique.

"Dans ses efforts visant à apaiser les séparatistes, le gouvernement Trudeau dépensera plus de $300 millions pour son programme de langue aucours du présent exercice financier", écrit Bleiberg.

De ce montant, $40 millions seront consacrés "au recrutement de commis intérimaires chargés de remplacer les bureaucrates trop occupés à suivre des cours de l'école Berlitz école de langues ou d'institutions canadiennes analogues".

Trudeau impopulaire

L'éditorial souligne que M. Trudeau ne s'est pas fait de nouveaux amis chez nos voisins du sud en entreprenant son voyage de bonne volonté à Cuba où il s'est émerveillé des réalisations de ce pays à un moment très mal choisi durant la guerre d'Angola.

"Faisant preuve de naiveté à l'étranger, le chef d'Etat canas'est rendu coupable de collectivisme virulent chez lui."

Bleiberg ajoute que la baisse des dividendes et des bénéfices est une conséquence directe de l'instauration du programme de contrôle des prix et des salaires au Canada.

"Les investissements étrangers, et tout particulièrement américains, dans l'exploitation des matières premières canadiennes ont été interrompus."

Et le départ des capitaux a pris une ampleur inouie au Canada, poursuit l'éditorial.

"Dans n'importe quelle langue, les penchants gauchistes du premier ministre Trudeau sont évidents. Au cours de son malheureux voyage à Cuba, le chef de l'Etat canadien n'a pas manqué une occasion de faire l'éloge de son hôte communiste..."

Portrait d'un quartier

Par Pauline COUTURE

En 1975, la Société d'architecture de Montréal a accordé son prix annuel à la colonie portugaise de Montréal pour rendre hommage au travail collectif accompli dans la rénovation du quartier St-Louis, dans le centre-ville.

Le quartier St-Louis montre les signes extérieurs d'une nouvelle vie. Des couleurs vives, des façades rénovées, des organisations communautaires et des commerces florissants révèlent le nouvel esprit qui règne dans le quartier.

Fondé par la colonie portugaise il y a une dizaine d'années, il est un des quartiers les plus cosmopolites de la ville. En fait, les Portugais sont les derniers arrivés de tous ces nouveaux venus qui ont donné aux rues une riche variété d'odeurs et de boutiques exotiques à explorer.

A l'extrémité sud du secteur St-Louis se trouve la rue Sherbrooke, bordée de tours d'appartements et d'édifices à bureaux.

Baisse des prix

Comme dans tous les quartiers en voie de détérioration, les prix des propriétés avaient baissé dans St-Louis avant sa prise en mains par la colonie portugaise.

Pour les propriétaires de maisons ou d'immeubles, il était plus avantageux de vendre que de louer. "La rapidité de ce cycle, explique M. Pierre Beaupré, un architecte qui a suivi l'évolution du quartier St-Louis avec beaucoup d'intérêts, empêche la formation de liens sociaux; la densité de la population qui, souvent, assure une certaine cohésion dans un quartier, devient un facteur négatif responsable de la détérioration de l'environnement".

Dans St-Louis, l'inverse a commencé de se produire avec le ralentissement survenu après Expo 67 dans les transactions immobilières. Les immigrants portugais commencèrent à acheter des maisons pour eux-mêmes et leurs familles. En choisissant le même quartier, ils étaient en mesure de recréer en miniature une société portugaise, ce qui a renforcé la communauté et est devenu un facteur décisif dans le processus de rénovation.

La rénovation ne consistait pas uniquement en l'application d'une couche de peinture mais exigeait souvent le remplacement de la tuyauterie, des systèmes de chauffage et des installations électriques.

Un rapport publié en 1964 par le Pr Roger G. Krohn et intitulé "L'économie locale et la préservation des logements urbains", explique comment les Portugais sont arrivés à réaliser cela.

Agissant en dehors de ce que le Pr Krohn appelle "l'économie commerciale publique", évitant les banques et les institutions financières, ils ont investi leur temps et leurs économies sans s'attacher au facteur traditionnel du profit. Les ouvriers spécialisés au sein de la communauté se sont assurés mutuellement leurs services, évitant ainsi les coûts élevés de construction.

La coopération est également importante entre propriétaires et locataires, et entre les propriétaires eux-mêmes.

Un triste tableau

Dans son annuaire 1976, qui vient d'être publié à Stockholm, l'Institut international de recherches sur la paix (SIPRI) dresse un tableau sombre de la montée en flèche des dépenses consacrées aux armements dans le monde, la région du Moyen-Orient elle-même se signalant par une course effrénée dans le renforcement des potentiels militaires.

Les dépenses mondiales sur les armements, indique le SIPRI, ont atteint en 1975 la somme de $280 milliards. Il note aussi que depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale le total des dépenses militaires est de $6 millions de millions, soit à peu près l'équivalent du produit national brut dans le monde entier cette année, ou encore plus de cinq fois le produit national brut de l'ensemble des pays du tiers-monde.

Pour donner un exemple de ce que représente dans le monde la part financière réservée aux armements, le SIPRI indique que la mise au point aux Etats-Unis du chasseur F-16- un appareil qualifié de bon marché - coûte environ huit fois plus que les $83 millions qui ont été nécessaires à l'Organisation mondiale de la santé OMS pour faire disparaître la variole dans le monde.

Mais le SIPRI, un organisme indépendant qui a été créé en 1966 à l'occasion du 150ème anniversaire de la paix ininterrompue en Suède, s'inquiète surotut du taux d'augmentation des dépenses militaires au Moyen-Orient. Depuis 1961, on assiste dans cette région à une augmentation annuelle de 19.5 pour cent, soit à peu près sept fois plus que la moyenne mondiale pendant la même période.

Le SIPRI déclare qu'il n'existe pas dans l'après guerre d'exemple équivalent d'un taux d'accroissement aussi soutenu des dépenses militaires. Pour trouver "une escalade comparable des ressources consacrées à des fins militaires, il est nécessaire d'en revenir à la course aux armements qui avait précédé la Seconde Guerre mondiale."

Selon le SIPRI, les arsenaux du Moyen-Orient sont aussi modernes que ceux de l'OTAN. Sur les 2,300 appareils de combat dont dispose la région, beaucoup plus de la moitié sont des modèles récents. Parallèlement, près de la moitié des chars d'assaut sont des modèles d'aujourd'hui.

Armes ultra-Modernes

L'annuaire du SIPRI déclare qu'au cours des dernières années plusieurs pays du Moyen-Orient ne se sont pas seulement contentés d'acquérir des armes perfectionnées, mais qu'ils ont aussi recherché le capacités militaires associées généralement aux seules grandes puissances, ainsi que des armes et de l'équipement qui sont aux limites de la technologie militaire.

Le SIPRI cite comme exemple l'utilisation par Israel et l'Iran d'avions-citernes de ravitaillement en vol, et le déploiement par ces mêmes pays, ainsi probablement que par l'Arabie Séoudite dans un proche avenir, de vastes effectifs d'hélicoptères pour la mobilité des troupes et la lutte anti-chars.

L'institut international indique aussi qu'Israel et l'Iran déploient des systèmes aéroportés très perfectionnés d'alerte avancée Ces deux mêmes pays, plus l'Arabie séoudite, utilisent également des missiles et des bombes téléguidés par la télévision et les rayons laser. Israel déploie également de l'équipement électronique de contre-mesures et de contre-contre-mesures, ainsi que des véhicules pilotés à distance.

Le SIPRI déclare que les systèmes les plus récents dans ce domaine sont le résultat de dix à quinze années de recherches et de mises au point et que les autorités militaires aux Etats-Unis sont peu désireuses aujourd'hui de voir se disséminer cette nouvelle technologie dès qu'elles devient disponible, particulièrement dans une région aussi explosive que le Moyen-Orient.

l'institut de Stockholm estime que la complexité de la situation actuelle au Moyen-Orient a réduit pratiquement à rien les chances de voir s'y maintenir une certaine forme d'équilibre militaire.

Etant donné que de nombreux pays du Moyen-Orient se lancent dans d'ambitieux programmes de modernisation et d'industrialisation de leurs sociétés, il faut s'attendre que des changements sociaux et structurels considérables se produiront alors même que ne cesseront de se renforcer les arsenaux militaires. Le SIPRI ajoute que la poursuite de ventes d'armements sans restrictions dans la région du Moyen-Orient ne fera qu'exacerber une situation déjà dangereuse.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	
Par jour:	.20
Samedi:	.35
Semaine:	1.25
Année:	65.00

DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS

Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Canada	5.50	16.00	31.00	60.00
Etats-Unis	6.00	16.00	31.00	60.00

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

Caisses Populaires Desjardins

L'Union Régionale de St-Hyacinthe présente son 32e rapport annuel

SAINT-HYACINTHE(FB)-- L'Union Régionale de Saint-Hyacinthe des Caisses Populaire s Desjardins a connu une augmentation de son actif de près de quatre millions au cours de l'exercice financier terminé le 30 avril 1976.

C'est ce que révèle le 32e rapport annuel de cet organisme. Les données contenues dans ce rapport démontrent que l'actif est passé de $113,343,053 en 1975 à $117,248,007 au cours du dernier exercice financier.

D'autre part, l'actif total des caisses affiliées a atteint $396,265,358 en 1976 comparativement à $321,772,432 au cours de l'année précédente, soit une augmentation de 23.15%.

Actif

L'actif du Fonds commun de placements constitue 96% de l'actif total de l'Union régionale. Les autres parties de l'actif sont l'encaisse($499,305); les placements: dépôt fixe pour compensation ($1,027,415) et les actions et parts sociales($2,029,242); les immobilisations au coût amorti($477,604); les autres éléments d'actif($173,751) formant l'actif total de $117,248,007.

L'étude du passif révèle que le capital social atteint $52,350, les dépots pour compensation($1,027,415), les dépôtsparticipation des membres ($2,398,964), la souscription à payer à la Fiducie du Québec($1-68,700) et les autres éléments du passif($234,361); font aussi partie du passif, le fonds commun de placements ($113,040,690), moins la participation de l'Union régionale(513,856) ce qui laisse un montant de $112,526,834, le trop-perçu non réparti($84,254) et la réserve générale($755,129).

Revenus et dépenses

Le tableau des revenus montre un total de $1,275,326 alors que les dépenses atteignent $1,192,070, laissant un trop-perçu de $83,256. Les principales sources de revenus sont les contributions reçues ($1,731,531, moins les contributions versées à la Fédération et au Fonds de Sécuritéé($580,742); les dividendes($72,893), les intérêts sur parts sociales ($6,682), les revenus divers($159,701)et le fonds commun de placements ($9,403,795) pour une somme totale de $10,793,860. De cette somme, il faut soustraire les intérêts dépôts-placement et les dépenses du fonds commun de placements($9,403,795), ce qui laisse un total de revenus de $1,275,326.

Au niveau des dépenses, les salaires et avantages marginaux composent 56% des sommes utilisées. Parmi les autres dépenses, mentionnon&s les frais de manutention et de transport de valeurs($177,009), la protection($17,052), les frais de déplacements($102,891), les dépenses in entes à l'immeuble et au . hér mobilier($71,905), l'amortissement($27,376), les dépenses de bureau ($57,937), la publicité et les souscriptions($46,693) et les dépenses diverses($17,041) pour une somme totale de $1,192,070.

Trop-perçu

Au 30 avril 1975, la réserve générale s'établissait à $730,129. Le trop-perçu de l'année financière terminée le 30 avril 1975 a atteint $25,998. De cette somme, un montant de $25,000 a été ajouté à la réserve générale, portant celle-ci à $755,129. En ce qui a trait au trop-perçu de l'année financière terminée le 30 avril,1976, il atteint $83,256 pour un total de trop-perçus non-répartis de $84,254.

Caisses affiliées

La situation financière des caisses affiliées de l'Union égionale est très bonne selon le tableau financier dans le rapport.

Tel que mentionné plus tôt, l'actif total des caisses affiliées s'élèue à $396,265,358. Les 75 caisses de l'Union égionale comptent 203,770 membres alors que le nombre de déposants scolaires atteint 20,154.

La répartition de l'actif s'établit comme suit: actif liquide ($128,441,346), prêts sur reconnaissance de dette($86,049,360), prêts hypothécaires($170,765,323), immobilisations($7,903,340) autres actifs($3,105,989).

Les sommes dues aux membres composent la majeure partie du passif. Le capital social($22,773,914), les épargnes avec opérations ($153,368,326), l'épargne stable($69,579,823) et l'épargne à terme ($132,781,943) forment les sommes dues aux membres. Les autres passifs ($3,106,489), un emprunt($2,500), les trop-perçus non répartis($4,088,291) et le patrimoine ($10,564,072) complètent le passif.

Elections

L'assemblée annuelle de l'Union régionale a été aussi marquée par des élections. M. Gérard Cazeault, administrateur à la Caisse Populaire de Granby, a été élu à l'éxécutif de l'Union régionale pour une période d'un an. M. Cazeault fera partie du comité exécutif qui comprendra aussi MM. Grégoire Gingras, de Bedford, M. Roger Castonguay, de Marieville et M. Robert Ouellette, de Beloeil.

En outre, M. Gaston Saint-Roch a été réélu président pour un terme d'un an et il sera secondé dans ses fonctions par M. Rosaire Raymond, vice-président et M. André Deschamps, de Waterloo, à titre de secrétaire.

Normes et procédures pour obtenir l'aide financière

QUEBEC — Le député du comté d'Iberville à l'Assemblée nationale du Québec, M. Jacques R. Tremblay, tient à rappeler les normes et les procédures qui seront appliquées à l'aide que le gouvernement du Québec fournira aux victimes des inondations de 1976. Le gouvernement assumera aussi les coûts de remise en état des équipements collectifs tant municipaux que provinciaux.

Résidences principales

M. Tremblay a expliqué que le Conseil des Ministres a établi l'aide financière pour les dommages aux immeubles au montant des dommages réels admissibles, constatés au moment de l'inspection d'évaluation, jusqu'à concurrence d'un montant maximum de $10,000. Aucune aide ne sera versée pour des dommages inférieurs à $200 et en aucun cas le premier $200 ne sera payé. Le prix du montant de l'aide pour les meubles endommagés est égal au montant des dommages réels admissibles recommandé jusqu'à concurrence d'un montant maximum pour chaque catégorie de ces biens. Une aide financière est également accordée pour tous les coûts encourus â la suite de travaux requi par l'inspecteur des travaux sanitaires régional.

Les fermes

Enfin, les dommages à une exploitation agricole qui est la propriété d'un particulier sont admissibles à une aide financiare pouvant atteindre un maximum de $40,000 selon la constatation faite des dommages réels et à la condition que l'exploitation agricole soit l'occupation régulière du propriétaire de la ferme. Les dommages admissibles pour fins d'aide financière ne porteront que sur les immeubles y compris la résidence de l'agriculteur, les équipements aratoires, le matériel d'exploitation, le cheptel, les stocks, et les produits emmagasinés sur la ferme même. Sont exclus notamment les pertes de sol, la culture sur pied et tout manque à gagner comme l'insuffisance de croissance ou l'impossibilité de semer.

Procédure à suivre

La procédure à suivre pour obtenir cette aide financière du Gouvernement est d'abord de remplir une demande d'aide et d'exposer clairement les pertes subies par les inondations de 1976. Ensuite, une évaluation des pertes sera faite sur place par des agents de réclamations. Le bureau d'aide financière appliquera ensuite la formule d'aide et fera, directement aux personnes qui auront adressé une demande avant le 31 juillet 1976, le paiement de l'aide accordée.

M. Tremblay ajoute que les formules de demande d'aide sont à l la disposition des personnes sinistrées à l'hôtel de villhe de leur municipalité depuis le 2ô juin 1976.

Création du comité Education-formation de l'Union nationale

SHERBROOKE — Le nouveau chef de l'Union nationale, M. Rodrigue Biron, a annoncé la nomination de Raymond Tétreault, de l'Université de Sherbrooke, comme conseiller spécial en matière d'Education.

Après avoir occupé le poste d'adjoint au doyen de la Faculté des arts de l'Université de Montréal de 1966 à 1970, M. Tétreault devint secrétaire administratif à la Direction générale de la Formation des maîtres à l'Université de Sherbrooke et, en 1972, adjoint du directeur général de cet organisme, poste qu'il occupe toujours.

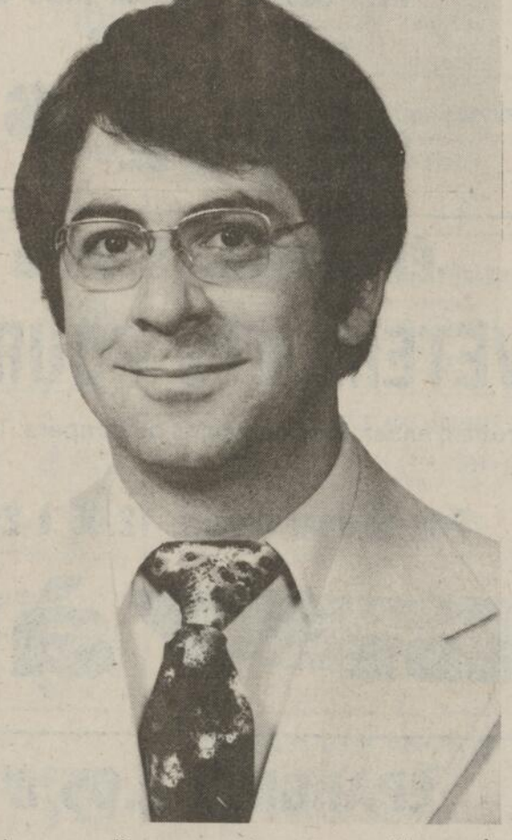
Détenteur de deux maîtrises, l'une de recherche et l'autre professionnelle, M. Tétreault est également chargé de cours de l'Education permanente et à la Faculté des sciences de l'Education de l'Université de Sherbrooke.

Depuis l'ouverture du Centre de Granby, il a aussi dispensé l'enseignement aux professeurs en exercice qui suivent des cours de perfectionnement.

A la suite de sa nomination, M. Tétreault a pour sa part mis sur pied un comité provincial "éducation-formation" composé de personnes ressources issues des principaux secteurs du monde de l'Education et représentant les différentes régions du Québec. "Nous voulons surtout, grâce à ce comité, affirme M. Tétreault, être à l'écoute des besoins et des attentes du milieu scolaire lui-même, y compris les parents".

Selon M. Tétreault, la population ne veut plus détériorer la situation scolaire.

"Un gouvernement incapable d'offrir des conditions normales de formation à la jeunesse est un gouvernement indigne de diriger une province parce qu'il a perdu la mesure du simple bon sens et l'intérêt du bien commun".



accorder sa confiance au gouvernement Bourassa qui, durant une année complète, a laissé se dé-

POUR DES RESULTATS RAPIDES..... ET PEU COUTEUX

REMBOURSEMENT DE

$200.

Cette offre se termine le 31 juillet ou dès l'épuisement des stocks. M. le concessionnaire: Cette offre s'applique uniquement aux contrats officiels de vente des modèles spécifiés plus haut signés entre le 21 juin et le 31 juillet 1976. Sur réception de la carte d'enregistrement de la garantie, du contrat de vente et du coupon de remboursement, CMI/Toyota enverra le chèque de $200 directement à l'acheteur. (Ce coupon n'est valable que chez les concessionnaires Toyota autorisés et participants.)

Ce coupon vaut $200 de remboursement sur toute nouvelle Toyota Corolla 1600, 1976, 2 portes (standard ou automatique), modèles TE31K et TE31H, ou 4 portes (standard ou automatique), modèles TE31FK et TE31FH. Il ne peut servir au moment de l'achat. La somme de $200 qu'il représente sera remboursée à l'acheteur par Canadian Motor Industries/Toyota, après la livraison du véhicule. Les concessionnaires Toyota n'accepteront qu'un seul coupon par Toyota Corolla 1600 achetée entre le 21 juin et le 31 juillet 1976.

C'est le fun d'acheter une Toyota chez:

GRANBY 378-8404

ESTRIE TOYOTA INC

Chemin St-Paul Granby Angle voie d'accès

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY — SALLES CLIMATISÉES

aide financière INONDATIONS 1976

AUX PARTICULIERS ET PROPRIÉTAIRES DE FERMES

POUR FAIRE UNE DEMANDE

- Être résident de l'une des municipalités désignées. Vous devez communiquer avec le secrétaire-trésorier de votre municipalité pour savoir si votre municipalité est désignée.
- Avoir subi des pertes par les inondations entre le 1er janvier et le 30 juin 1976.

ÉTAPES À SUIVRE

1. Se procurer le formulaire officiel de demande d'aide à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité.
2. Remplir le plus tôt possible ce formulaire en y décrivant soigneusement les dégâts subis par une ou des inondations depuis le 1er janvier 1976.
3. Ne pas oublier les deux signatures obligatoires sur la première page du formulaire.
4. Retourner cette formule immédiatement, au plus tard le 31 juillet 1976 à l'adresse suivante:
   Bureau d'aide financière — inondations 76
   Cabinet du Solliciteur Général
   945, rue Turnbull
   Québec
   G1R 2X6

PERTES ADMISSIBLES À L'AIDE FINANCIÈRE

La résidence principale

L'aide financière couvre les dommages subis **à la propriété ou au logement constituant le principal lieu d'habitation de ses occupants** et comprenant, par exemple, les fondations, les murs, le système de chauffage, le système d'aqueduc, la finition intérieure, etc., ainsi que les coûts encourus pour des travaux de protection sanitaire requis par l'inspecteur du Bureau sanitaire régional.

L'aide versée sera égale au montant des dommages réels admissibles réclamés jusqu'à concurrence d'un montant maximum de $10,000. en appliquant un montant de $200. comme déductible de l'aide globale offerte.

Les biens meubles

L'aide financière couvre les meubles **habituels** comme le mobilier de salon, de chambre et de cuisine, les appareils électro-ménagers, les aliments, les vêtements et autres biens.

L'aide versée sera égale au montant des dommages réels admissibles réclamés jusqu'à concurrence du montant maximum prévu pour chacune des catégories en appliquant un montant de $200. comme déductible de l'aide globale offerte.

(Articles non couverts: automobiles, articles de sports, jouets, outils, objets d'art, antiquités, souvenirs, manteaux de fourrure, etc.).

Les fermes

L'aide financière couvre les dommages causés **à une exploitation agricole qui est la propriété d'un particulier** et porte sur les immeubles fonciers y compris la résidence, l'équipement aratoire, le matériel d'exploitation, le cheptel, les stocks et les produits emmagasinés sur la ferme même.

(Sont exclus notamment les pertes de sol, la culture sur pied et tout manque à gagner comme l'insuffisance de croissance ou l'impossibilité de semer).

L'aide versée sera égale au montant des dommages réels admissibles réclamés jusqu'à concurrence d'un montant maximum de $40,000.; cependant, l'aide à l'égard de la résidence de l'agriculteur s'applique de la même façon que celle accordée pour les autres résidences et effets mobiliers.

IMPORTANT

Pour faire une demande d'aide financière on doit absolument se procurer le formulaire officiel disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par lettre ou sur d'autres formulaires et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

Le Bureau d'aude financière - inondations 76 fournit lui-même les évaluateurs. Le requérant n'a pas à payer pour faire évaluer ses pertes. Le Bureau se charge d'établir les dommages subis.

La rapidité à compléter le formulaire et le respect de la procédure permettront au Bureau d'aide financière de verser sans tarder les chèques aux bénéficiaires.

RENSEIGNEMENTS

À Québec:	(418) 643-3594
Dans votre région:	Communication-Québec
Dans votre municipalité:	Hôtel de Ville ou Bureau du Secrétaire-Trésorier

Gouvernement du Québec
Solliciteur Général

$25,000 pour les femmes

OTTAWA PC — Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Marc Lalonde, chargé de la situation de la femme, a annoncé, hier à Ottawa, l'octroi de 26 subventions au stade final du programme de financement de l'Année internationale de la femme.

Ces subventions totalisent $25,000 et ont été accordées à des organismes bénévoles afin de les aider à l'évaluation des activités entreprises dans le cadre de l'Année internationale de la femme et de diffuser des renseignements au sujet des projets et de leurs réalisations.

Sept des 26 subventions ont été attribuées à des organismes du Québec et représentent un montant de $5,250.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER

♈ du 21 mars au 20 avril

Une heureuse évolution dans votre vie sentimentale. L'amour occupera votre esprit et il sera temps de jouer tous vos atouts auprès de l'être cher. Vous subirez l'un pour l'autre une double attraction pour des raisons tout à fait différentes.

TAUREAU

♉ du 21 avril au 20 mai

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre coeur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourrez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

GEMAUX

♊ du 21 mai au 21 juin

Votre vie sociale vous procurera beaucoup de joie. Vous établirez des contacts intellectuels. Aucun problème sérieux ne devrait venir troubler votre quiétude sur le plan des amours. De la chance au travail. Vos efforts tendront vers un idéal.

♋ du 22 juin au 22 juillet

Votre magnétisme personnel vous permettra de saisir toutes les occasions, votre pensée, vos goûts plus raffinés, vos manières plus douces, vous habillerez avec plus de recherche et vous serez dans de meilleures dispositions d'esprit.

LION

♌ du 23 juillet au 23 août

Vous devez éviter les paroles malheureuses, la cruauté la froideur pour préserver votre bonheur. Vous découvrirez que la diplomatie est le meilleur moyen d'écarter les nuages de votre vie sentimentale.

VIERGE

♍ du 24 août au 22 sept.

Quelques légères frictions mais cela ne concernera que des questions secondaires; rien de vraiment important ne viendra assombrir vos amours. Si vous êtes libre, une rencontre accidentelle ou un simple flirt vous incitera à marquer un tournant décisif dans votre vie sentimentale.

BALANCE

♎ du 23 sept. au 23 oct.

L'indifférence et l'égoisme peuvent vous jouer des tours; il vous faudra lutter contre ces tendances en partageant toutes vos joies, toutes vos aspirations et toutes vos distractions avec la personne qui vous aime.

SCORPION

♏ du 24 oct. au 22 nov.

En amour, au lieu de vous combattre, unissez vos forces pour traverser les moments difficiles et passionnez-vous tous les deux pour un nouveau centre d'intérêt. Vous n'avez rien d'une âme solitaire et il ne faut pas le devenir.

SAGITTAIRE

♐ du 23 nov. au 21 déc.

Votre vie sentimentale bénéficiera d'un climat d'une exceptionnelle harmonie. Vous préférerez la solitude à deux, vous serez moins timide, moins réservé; vous serez ainsi susceptible de vivre en aventure quasi-romanesque.

CAPRICORNE

♑ du 22 déc. au 20 janv.

En dépit de votre caractère facile et affectueux et de la générosité de votre coeur, vous pourriez être très rigoureux et inflexible en ce moment. Les astres vous invitent à plus de sagacité et à plus de tolérance avec les êtres chers.

VERSEAU

♒ du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie à la maison subira une sorte de trêve silencieuse pendant laquelle vous devrez faire appel à toutes vos facilités perceptibles et à votre sûreté de jugement. Ce sera une bonne période pour une réconciliation.

POISSONS

♓ du 20 fév. au 20 mars

Les astres vous sont favorables et contribueront à entretenir une harmonie qui cadre avec vos désirs. Sur le plan amical, la popularité et la camaraderie vous sont acquises.

LIQUIDATION d'été

Woolco

25% À 50% de RABAIS!

Prix en vigueur, tant que les stocks dureront.

TOUJOURS BIENVENUES...

ÉPARGNEZ 2.78 à 5.74

PANTALONS POUR ENFANTS

En polyester et coton. Modèles avec ou sans ceinture. Choix de couleurs et de teintes. Tailles 4 à 6X.

Prix courant Woolco 5.78 à 7.74 chacun

SOLDE $2

ÉPARGNEZ 2.83 à 12.95

PANTALONS POUR DAMES

En polyester, coton et rayonne. Modàles avec ou sans ceinture. Choix de couleurs. Tailles 8 à 16.

Prix courant Woolco 9.83 à 19.95

SOLDE $7

ÉPARGNEZ 4.76 à 6.87

CHANDAILS POUR DAMES

Choix de textures. Manches longues ou courtes. Confectionnés au Canada ou importés. Couleurs assorties. Tailles P.M.G.

Prix courant Woolco 7.76 à 16.87 chacun

SOLDE $3 à $10

ÉPARGNEZ 5.95 à 10.95

VÊTEMENTS POUR DAMES

Choix de robes, ensembles pantalons ou jumpers. Textures et couleurs variées. Tailles 8 à 16.

Prix courant Woolco 12.95 à 25.95 chacun

SOLDE $7 à $15

ÉPARGNEZ 1.87 à 7.87

VÊTEMENTS POUR JEUNES FILLES

Choix de pantalons, jupes, blouses ou robes. Choix de modèles et de couleurs. Tailles 7 à 14.

Prix courant Woolco 4.87 à 12.87 chacun

SOLDE $3 à $5

ÉPARGNEZ 2.95 à 14.95

VÊTEMENTS POUR DAMES

Choix de blouses, pantalons, jupes ou robes. Textures, couleurs et modèles assortis. Tailles 38 à 44.

Prix courant Woolco 7.95 à 29.95 chacun

SOLDE $5 à $15

ÉPARGNEZ 2.57 à 7.87

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTES

Choix de pantalons, jupes, robes ou jumpers. Choix de modèles et de couleurs. Tailles 8 à 14x.

Prix courant Woolco 7.57 à 14.87

SOLDE $5

ÉPARGNEZ 1.76 à 6.87

CHANDAILS POUR JEUNES FILLES

Acrylique, polyester ou coton. Choix de modèles à manches longues ou courtes. Couleurs assorties. Tailles 7 à 14.

Prix courant Woolco 5.76 à 9.87 chacun

SOLDE $3

Woolco

UNE DIVISION DE F. W. WOOLWORTH CIE LTÉE

PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
SATISFACTION GARANTIE
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

LIQUIDATION d'été

Woolco

TOUJOURS BIENVENUES...

PRIX EN VIGUEUR TANT QUE LES STOCKS DURERONT

VÊTEMENTS HOMMES-JEUNES GENS

Chemise habillée pour hommes
En polyester et coton. Manches courtes. Choix de teintes.
3 POUR $10

Tricots pour hommes
Manches courtes Choix de textures et de teintes. Tailles P.M.G.
CHACUN $7

Pantalon pour hommes
100% coton brossé. Court. Tailles 28 à 36
CHACUN $6

Bermudas pour hommes
100% coton. Choix de teintes unies. Tailles 30 à 38
CHACUN 4.50

Pantalon pour garcons
En denim 100% coton. Court. Marine seulement. Tailles 8 à 16
CHACUN $2

Tricot pour garçons
Manches courtes. Choix de textures. Tailles 8 à 16
CHACUN $3

Pantalon sport pour garçons
100% coton. Taille à dos élastique. Motif à carreaux. Choix de teintes. Tailles 7 à 12.
CHACUN 3.50

Jean pour garcons
100% coton délavé. Style "Patchwork". Tailles 8 à 16
CHACUN $10

Caleçon pour hommes
En nylon et lycra. Style bikini. Tailles P.M.G.
CHACUN 2.50

Tricot pour hommes
Manches courtes. Choix de teintes et de textures. Tailles P.M.G.
CHACUN $5

ALIMENTS PRÊTS À EMPORTER

Fromage canadien
Doux. En meule. Jaune ou blanc.
La livre. 1.57

CHAUSSURES

Sandales pour hommes
Empeigne en vinyle et semelle de caoutchouc. Lavable. Tan seulement. Pointures P.M.G.
LA PAIRE 1.40

Sandales sport pour dames
Empeigne en vinyle, semelle de composition, talon de liège. Lavable. Brun seulement. Pointures assorties.
LA PAIRE $6

Sandales pour dames
"Tender Tootsies". Fabrication canadienne. Empeigne en uréthane et semelle de caoutchouc mousse. Choix de couleurs. Pointures assorties.
LA PAIRE $8

Sandales sport pour garcons
Empeigne en vinyle et semelle de caoutchouc mousse. Lavable. Pointures assorties.
LA PAIRE $4

Sandales sport pour fillettes
Empeignes en vinyle et semelle de composition. Lavable. Choix de couleurs et de pointures.
LA PAIRE $4

Sandales sport pour dames
Empeigne en vinyle et semelle de composition. Lavable. Choix de couleurs et de pointures.
LA PAIRE $5

QUINCAILLERIE

Ustensiles pour barbecue
Ensemble de 4 pièces comprenant la fourchette longue, la spatule, le pinceau et pince.
L'ENS. 2.99

Barbecue "Crestline"
Modèle carré sur roulette muni d'une tablette sur le côté. Or et brun.
CHACUN $25

Clôture
En métal. Vert seulement. Dimension 10' sur 18" de hauteur.
CHACUNE .79

Sac à Herbes
S'adapte aux tondeuses Red Turbo ou Green Rocket.
CHACUN $6

Arrasoirs "Black & Decker"
Pour le gazon. Isolement double de sécurité. Lame de 3 1/4".
CHACUN 9.95

Cruche "Thermos"
Isolante. En uréthane. Presque incassable. Capacité de 64 onces.
CHACUNE 2.79

DIVERS

Assiettes
En carton ciré. Paquet de 80. Assiettes de 9" de diamètre.
PQT $1

Verres "Hostess"
Paquet de 20 verres pour breuvages chauds ou froids. Format de 7 onces.
2 POUR $1

Serviettes de table
"Scott" Paquet de 180 serviettes d'un épaisseur.
2 PQTS 1.86

Radio
Portatif. AM/FM/PB. Modèle 800
CHACUN 24.87

Camera de poche
"Trimilite 28" de Kodak. Comprend le flip flash compact pour 8 éclairs. Oeil électrique, pas de réglage.
CHACUNE 59.95

Jardinières
Panier de paille avec fleurs en plastique. Idéal pour l'extérieur ou l'intérieur.
CHACUNE 7.99

Jeux de fléchettes
De Reliable. Comprend 4 dards et 2 cibles.
CHACUN 3.27

Ligne a pêche
Pour enfants. 2 pièces. En plastique. 4 pieds de long.
CHACUNE 2.77

Tricot double ou interlock
100% polyester. Choix de couleurs. Lavable. 60" de large. La verge.
VGE $1.50

"Tergal"
Choix de motifs et de couleurs. Lavable. 60" de large. La verge.
VGE 1.59

Service pour pique-nique
En plastique. 4 tasses et 4 assiettes. Choix de couleurs
CHACUN 1.99

Plante verte
Choix de 6 variété en pot de 6"
CHACUNE 2.97

Tête et base
De pulvérisateur à pulsation. Arrose sur un cercle complet de 75 pi. Réglage. Extra robuste.
CHACUN $5

ARTICLES DE SPORT

Pneus de bicyclettes
Choix de dimensions (sauf 27 x 1-1/4" et 26 x 1-3/8").
CHACUN 1.50

Raquette de tennis
Fabrication robuste. Au choix Hawk Rhim, Ambassadeur, et autres.
CHACUNE $10

Assortiment de chapeaux
Choix de chapeaux pour le golfeur, le pêcheur et l'amateur de tennis.
CHACUN 1.50

Presse-raquette
Pour raquette de tennis ou de badminton.
CHACUNE $2

Pompe à air
Idéal pour souffler les matelas pneumatiques.
CHACUNE $5

Ensemble à pique-nique
Batterie de cuisine en aluminium, antirouille, pour 6 personnes.
CHACUNE $10

Réservoir
De propane. Capacité de 2.2 lbs ou 4.5 lbs
CHACUN $15

Lanterne
Idéal pour le campeur. Peut être suspendue, placée debout ou utilisée comme baladeuse. Utilise 4 piles format D (non incluses)
CHACUNE $5

Sacs
En denim. Pour le tennis. Bleu seulement.
CHACUN $5

Accessoires de golf
De marque Ajay. Au choix: sac ou poussette.
CHACUN $10

MENU DU CAFÉ ROUGE

Spaghetti italien
Servi avec sauce à la viande, pain et beurre, jello ou pouding, breuvage à .20.
COMPLET 1.79
(samedi seulement)

Pain de viande
Servi avec légumes chauds, patate pilée, pain et beurre, jello ou pouding, breuvage à .20.
COMPLET 1.89
(vendredi seulement)

PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE SATISFACTION GARANTIE ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

ENCAN

chez
Mme ANTOINETTE DANIEL
Haut Rivière, St-Pie
(près du pont Gévry)
Samedi 10 juillet 1976
à 1 h p.m.

SERA VENDU: set de chambre complet; bureaux; set de cuisine en bois avec 2 chaises; chaises droites en bois; 1 laveuse ordinaire; 1 laveuse autom.; 1 fournaise à l'huile; 1 réservoir à l'huile 200 gals.; 1 bouleverseur à moteur neuf; 1 tondeuse à gazon à moteur; 1 brouette sur pneus; 1 hose à parterre avec support; 1 scie mécanique **Pioneer**; 1 étau 4"; 1 coffre à outils, outils, outils de jardin; petite faulx; 1 tente; 1 remorque à 2 roues; 1 perceuse à glace manuelle; brimbales; 1 coffre ancien; 1 scie ronde manuelle B & D.; 1 foreuse; 1 balançoire d'enfant; 2 chaufferettes élect.; 1 jack à l'huile; 1 bicycle à 5 vitesses 26"; cages à lapins ainsi que plusieurs autres articles trop long à énumérer.
Cause de l'encan: mortalité
Conditions: argent comptant
Pour informations, s'adresser:
"AU COQ DES ENCANTEURS"
STAN LECLERC
1557, Principale, R.R. 4
GRANBY
Tél.: 378-9144
(190-191—2534)

ENCAN

A ST-PIE
de la succession de
FEU ALBERT ST-PIERRE
104, St-François
près du cimetière de St-Pie
Samedi à midi 10 juillet 76

SERA VENDU: Tout un ménage complet, beaucoup d'antiquités, poêle 220, frigidaire nouveau modèle, set de cuisine chromé, chaise berçante antique, set de chambre, toute la vaisselle, verrerie, ustensiles de cuisine et appareils électriques, vaisselle antique, jars de grès, set de salon, tables de salon antiques, divers radio, télévision, lampes de salon, miroirs, paterre, moulin à coudre, lingerie, plusieurs couvertes de laine, serviettes de lin, couvre-pieds, dévidoir, tous les outils antiques du hangar, banc scie, tour à bois, 1 vieille balance, échelle, escabeaux, chain saw, drill 1/2, lot de bois de construction de chêne et pin, établi avec étau, lot de maillets de croquet, vieille brouette, coffre en bois couvert bombe, coffre d'outils au complet (d'ouvrier), assortiment d'outils de toutes sortes, outils de jardin, beaucoup d'articles trop long à énumérer.
Informations:
ROGER GUERTIN,
Encanteur licencié,
St-Hilaire, 467-5188
(190—2545)

ENCAN

D'équipement de cordonnerie et ménage de maison pour
Succession de feu
LAURENT GAUTHIER
1279, rue COWIE
GRANBY
(coin rang René près Course Speedway)
Jeudi soir, 8 juillet 1976
à 6 heures p.m.
et aussi le ménage de
Mme AURORA GAUTHIER

SERA VENDU: équipement de cordonnerie en bonne condition; grosse machine à coudre Singer, moteur 1 force autre grosse machine à coudre servant à coudre matériel ou cuir épais; machine à couper le cuir; machine à faire rayures de diverses largeurs; grosse machine à coudre Singer; machine à amincir le cuir; meule avec moteur; press-drill; machine à poser rivets et autres; sellier (étau); beaucoup de rouleaux de cuir neufs et pièces d'attelage; grande quantité d'anneaux en argent et en brass; snap; piton pour garnitures de brides argent et brass; rosettes; rivets; mailles et foule d'articles divers non mentionnés; jack à l'huile; teinture assortie; 3 étaux; beaucoup d'outils de cordonnerie; armoire 2 portes; patrons; feutres; ciseaux; gros amplificateur; radio élect.; fournaise au gaz propane; banc; classeur; serres; fluorescents élect.; auto Plymouth Duster 1974, 6 cylindres chaussé sur Michelin (31,000 milles); set de cuisine récent; 3 chaises berçantes; set de chambre teint foncé avec bureau triple, box spring et matelas; pupitre, lampe élect.; machine à écrire portative, etc., etc...
AUSSI: très belle jument poney très douce environ 3 ans selky (voiture à 2 roues); voiture fine très propre; tracteur 5 forces avec sièges et tondeuse bonne condition; souffleuse à neige avec rouleau double avant, 7 forces, récente; tracteur à jardin (bêcheur), 5 forces, de luxe, récent; brouette sur pneus; escabeau; chargeur à batterie; pompe à air; échelle xtension environ 24'; balançoire en bois, neuve; 2 vases à fleurs avec sculptures; grappes de raisins en ciment pour extérieur; pot en grès 20 gals; beaucoup d'outils de jardin; moteur élect.; sableuse élect.; scie à découper élect.; masse; scie portative élect.; plusieurs coffres d'outils d'ouvriers remplis, etc., etc...
MENAGE DE
Mme AURORA GAUTHIER:
Réfrigérateur carré et poêle élect. 30", récents; laveuse et sécheuse autom., récentes; set de salon récent; fauteuil lazy-boy en cuirette neuf; chaises droites et berçantes; chaudrons; série de boîtes à pain; malaxeur élect.; set de vaisselle 13 personnes; beaucoup de vaisselle; couvertures; draps; oreillers; turquies; bibelots; etc., etc. Aussi sera vendu bon chien de garde.
ANTIQUITES: set de chambre complet; tourne-disques et disques; autre set de chambre; valise; chiffonnier; table; bahut; chaises droites et berçantes; set de cuisine; plusieurs cruches en grès; fauteuil; armoire; chaudrons en fonte; chaises à haut dossier; machine à coudre; beaucoup de vaisselle; plateaux, etc., etc...
L'encan débutera par le ménage de maison. S'il vous plaît, arrivez à l'heure car il y aura beaucoup d'articles à vendre.
Pour informations d'encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU,
Enc. lic.
1330, rue Granby
BROMONT
Tél. 534-2414
(184-190—2259)

Freiner le sous-développement
FACILE!
OBLIGATIONS — SOLIDARITÉ
OXFAM-QUÉBEC

Brûlée vive dans sa cellule

L'enquête du coroner dévoile plusieurs faits

Suite de la page 1

Déroulements

M. Rémi Ménard, tenancier du bar salon la Brioche, a pour sa part relaté les faits survenus à son établissement dans la nuit du 7 au 8 avril dernier. Selon lui, il y aurait eu une engueulade à l'intérieur du bar entre Mlle Bélanger et la serveuse au comptoir. Celle-ci aurait alerté M. Ménard. Il aurait demandé à Mlle Bé la nger de quitter les lieux.

Cette dernière se serait mise en colère et aurait envoyé un porte-cierge vers le comptoir. M. Ménard a alors jugé bon de faire appel aux services de l'ordre. Toujours selon son témoignage, il aurait conduit la dame en question à l'extérieur mais elle se serait effrondrée. Il l'a donc fait pénétrer à l'intérieur du bar.

L'agent Guy Ouellette a continué le récit. Il serait arrivé sur les lieux peu après. Il l'a introduite à l'intérieur du véhicule de la police mais elle se serait débattue et lui aurait sauté au cou. Au même moment, un autre agent de la SQ serait arrivé et aurait pris place aux côtés de Mlle Bélanger. Ils l'ont alors emmenée au poste.

Elle était très agitée et très agitée et très agressive selon l'agent Ouellette. "Elle n'arrêtait pas de m'injurier et de me lancer divers objets. A un moment donné, je me suis retourné et sous un moment d'innattention de mon confrère, elle a saisi un porte-trombonne et me l'a envoyé derrière la tête. Sous le choc, j'ai flanché quelque peu. Par la suite, il a été décidé de faire appel à la SM pour qu'elle soit détenue en cellule pour la balance de la nuit, histoire de la calmer."

M. Ouellette a exprimé l'avis que Mlle Bélanger était ivre car elle sentait l'alcool et agissait comme une personne dans un tel état, sauf qu'elle était beaucoup plus agressive. Suite à une question de Me Lizotte, il a déclaré qu'il ne pouvait se prononcer sur la question à savoir s'il était normal de la laisser sans surveillance dans une cellule...

M. Normand Dumas, un client qui se trouvait à l'intérieur du bar lorsque la dispute est survenue, a corroboré les dires de l'agent Ouellette quant aux circonstances de l'arrestation de Mlle Bélanger tout en ajoutant qu'elle avait auparavant eu une engueulade avec Mme Dumas. Celui-ci aurait dit qu'il en avait assez de cette dispute. l'incident du bar est survenu peu de temps après.

Transférée à la SM

On assiste alors à l'arrivée en scène de la Sûreté municipale de Granby. Les constables Hénault et Belisle avaient reçu l'ordre de l'officier en charge, le sergent Marcel Fréchette, de se rendre au bureau de la SQ pour y recueillir Mlle Bélanger. Selon M. Denis Henault, la personne en question était relativement calme quand ils sont allés la chercher mais à son arrivée au poste de la Sûreté municipale, elle s'est remise à faire du trouble en lançant toutes sorte d'objets. Les constables Belisle, Larose et Hénault l'ont alors conduite dans la cellule des femmes. Il était environ 4h05.

Les trois policiers sont alors remontés à l'emplacement de la console. Le constable Paquette s'y trouvait. Celui-ci s'est joint au groupe de même que le caporal Legris et ils se dirigeaient vers la salle des repas, située au dessus du "garage à incendie". Ils ont juste eu le temps de se rendre à cette salle et ils ont entendu pousser des cris provenant du bloc cellulaire. Les ag en ts Larose et Hénault se

' sont alors dirigés vers cet endroit pour s'apercevoir que la cellule de Raymonde Bélanger était en flammes.

Tout en avertissant leurs confrères, ils se sont emparés des clefs servant à ouvrir la porte du bloc et celles des cellules. Ils se sont munis de masque et ont agrippé le boyau à incendie. Il aura fallu environ 20 à 25 secondes avant que l'eau apparaisse à son extrémité.

Selon l'agent Larose, celui-ci se serait précipité vers la cellule de Mlle Bélanger voyant que c'était elle qui était le plus en danger. Il se serait brûlé et auraid dû rebrousser chemin. Le sergent Fréchette l'a remplacé. On a alors fait sortir l'autre personne de la cellule no 2, soit M. Vital Dumont. Ce dernier souffrait de brûlures aux mains. Le feu a été maîtrisé mais il était trop tard pour Mlle Raymonde Bélanger.

Selon M. Henault, le feu aurait pris une grande ampleur assez rapidement mais aurait considérablement diminué en peu de temps. "Je ne peux rien affirmer, mais il me semble qu'entre temps où les cris ont été entendus et la fin de l'incendie il se serait écoulèé que 15 à 20 minutes".

L'interrogatoire mené par Me Lizotte, Me Guertin, coroner et Piché, procureur de la Couronne, a permis de découvrir que la victime avait été fouillée avant son incarcération. Il a aussi été question d'un fil qui passait au plafond, un fil électrique. Il semblerait, selon M. Henault, qu'il est dangeureux d'arroser un tel fil mais, "dans les circonstances, il fallait éteindre le feu à tout prix."

Le témoignage des constables Roger Belisle et Denis Paquette a été sensiblement le même, à quelques nuances près, de même que celui du sergent Fréchette, officier en charge lors de la nuit du drame.

L'agent Larose a corroboré les dires de ses confrères. Voici sa version des faits lorsqu'il a entendu les cris provenant du bloc des cellules. "J'ai descendu les escaliers avec Hénault pour me rendre au bloc. Je ne savais pas qu'il y avait le feu à ce moment-là. Je suis remonté chercher les clefs, affaire de quelques secondes seulement, j'ai ouvert la porte du bloc et je me suis dirigé vers la cellule de Mlle Bélanger, d'où provenaient les flammes. J'ai tenté de l'ouvrir en me tenant loin de la porte mais j'ai quand même été brûlé."

Le témoignage qui a certainement éclairé le plus est celui de M. Vital Dumont. Il était à ce moment-là, à l'intérieur de l'une des cellules du bloc. M. Dumont avait fait "du pouce" toute la journée et se cherchait du travail. A la fin de la journée, il n'avait pas d'endroit où aller se reposer. Il a alors demandé asile à la Sûreté municipale.

M. Dumont se serait éveillé lorsque les policiers ont incarcéré Mlle Raymonde Bélanger car celle-ci faisait passablement de bruit. Il a par la suite entendu les policiers s'en aller et peu de temps après il se serait rendu compte qu'il y avait des flammes qui sortaient de la porte de la cellule des femmes. Il se souvient qu'avant l'incident, la femme pleurait et qu'elle aurait demandé au jeune garçon qui se trouvait là de lui donner son briquet, ce qu'aurait fait le jeune délinquant. Il n'a pu voir comment l'incendie a été allumé mais il se souvient que le feu a pris assez rapidement.

Ce fut ensuite au tour du détective Denis Desroches de venir témoigner. Celui-ci a expliqué ce qu'il avait fait pendant la journée et dans quelles circonstances un mineur se trouvait à l'intérieur du bloc cellulaire à ce moment-là.

Deux mineurs avaient été appréhendés en rapport avec un vol qu'ils avaient commis un peu plus tôt. Ceci se passait dans la matinée. Après interrogatoire, j'ai été reconduire l'un d'entre eux chez lui pour le remettre à ses parents et prendre des photos du matériel supposément volé. Quant à l'autre, il avait été décidé de le mettre en cellule car il avait la manie de toujours prendre la fuite. Il avait été fouillé avant d'y être admis et il n'avait rien sur lui. Avant de partir pour aller mener l'autre chez lui, il m'a demandé s'il pouvait donner des cigarettes à son ami incarcéré, demande que j'ai acceptée car celui qui était incarcéré était seul dans le bloc à ce moment-là."

Le détective Desroches a affirmé que le briquet que possédait la victime était celui du mineur qui avait été ramené chez lui durant l'après-midi car toute la journée, il s'en était servi. Il a de plus ajouté que le seul temps où celui qui était incarcéré a pu s'accaparer l'instrument, c'est lorsqu'on lui a apporté des cigarettes. "Je ne peux rien affirmer si ce n'est que celui qui était dans sa cellule avait été fouillé; mais l'autre, en lui remettant des cigarettes lui a certainement remis le briquet en Mêêè temps".

Il faut noter ici que le mineur qui était dans le bloc pouvait circuler à sa guise à l'intérieur de celui-ci car il était inutile de barrer sa cellule étant donné qu'on voulait seulement l'empêcher de s'échapper.

Au cours du témoignage de M. Dumont, le procureur lui a montré la déclaration qu'il avait produite après l'incident. Il aurait déclaré que Mlle Bélanger, après avoir obtenu le briquet aurait clamé "dis aux policiers qu'ils ouvrent la porte, sinon je mets le feu". M. Dumont ne s'est toutefois pas rappelé cet incident ajoutant qu'il était très nerveux après l'incident.

Enquête remise

Il manque toutefois des pièces importantes dans le puzzle puisque trois personnes manquaient à l'appel, hier. Il s'agit de la personne qui a fait les expertises pour déterminer la cause de l'incendie et donner ses commentaires face à toute cette affaire. Finalement, les deux témoins les plus importants soient les deux jeunes. Un des deux était présent lors de l'enquête, mais après l'ajournement pour l'heure du repas, il n'est par revenu. Quant à l'autre, il semblerait qu'il se soit évadé de l'institut pour jeunes délinquants au Mont St-Antoine à Montréal, mardi soir, à la veille de l'enquête.

Le coroner Me Jacques Guertin a donc ajourné l'enquête. Il est fort probable que la reprise ne se fera qu'au mois de septembre, à moins que les personnes manquantes et les principaux témoins, puissent se rapporter dans les prochains jours.

C'est donc à suivre et il est évident que les prochains témoignages apporteront des éléments nouveaux et aidreont le coroner quant au verdict qu'il devra rendre à la suite de ce malheureux accident qui a fait une victime, Mlle Raymonde Bélanger.

S'ils ne soutiennent pas la politique de Lang

Lasalle invite les députés libéraux fédéraux à démissionner pour protester

OTTAWA (PC) — "Que les députés libéraux du Québec qui ne partagent pas le point de vue du ministre des Transports, M. Otto Lang, aient le courage de démissionner", a déclaré le député conservateur de Joliette, M. Roch LaSalle, après avoir constaté que plusieurs parlementaires libéraux du Québec sont insatisfaits de l'entente intervenue entre les deux groupes anglophones, la CALPA et la CATCA, et le ministre des Transports.

De plus, M. LaSalle soupçonne une stratégie du premier ministre Trudeau permettant ainsi aux libéraux du Québec de le critiquer tout en faisant plaisir aux anglophones. "Une telle stratégie, a-t-il déclaré, lui permet de faire plaisir aux Québécois tout en donnant aux anglophones ce qu'ils désirent".

"Une telle stratégie permet au premier ministre Trudeau de faire rêver les Québécois", a-t-il ajouté.

Le député de Joliette estime également que Mme Jeanne Sauvé, ministre des Communications dans le cabinet Trudeau, a tout "simplement manqué de courage en dénonçant l'entente et en demeurant à son poste".

Selon M. LaSalle, une telle attitude ne fait qu'ajouter du poids à son hypothèse qui veut que ces critiques fassent partie d'une stratégie libérale pour donner "bonne bouche aux Québécois" tout en favorisant les anglophones qui ont forcé le gouvernement à se compromettre dans ce dossier des communications aériennes.

M. Joe Clark

Invité à commenter l'attitude de M. Joe Clark dans ce conflit, le député LaSalle en a profité pour réaffirmer que son chef croit toujours en l'implantation du bilinguisme au Canada.

M. LaSalle a fait état des propros tenus, au cours de la dernière fin de semaine, par M. Clark qui seconde toujours la politique des langues officielles au Canada.

"C'est la responsabilité du gouvernement, M. Trudeau se doit de trouver une solution à ce problème", a-t-il ajouté en déplorant les concessions que M. Otto Lang a faites en faveur des deux groupes anglophones.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC 2 JUIL 1976

2,000 personnes au stade "Nap" Fontaine

Une foule amusée a apprécié le spectacle des Chevaliers

GRANBY (GR) — C'est devant tout près de 2,000 personnes que les fameux Quatre Chevaliers O'Keefe, sont venus égailler les gens de Granby, hier soir, au stade Napoléon-Fontaine de la rue Maisonneuve.

On sait que les profits de cette partie étaient versés aux Orioles de Granby. Tous les membres du bureau de direction semblaient très heureux de cette belle réussite.

Si on peut parler de compte final pour cette partie qui opposait les Chevaliers O'Keefe aux étoiles des ligues Marius Godin-Texaco et Gabriel Lussier, il a été de 5 à 1 en faveur des premiers. Il faut toutefois souligner que les Chevaliers ont pratiquement donné le point aux Granbyens, quand celui qui avait reçu un but sur balles a pu faire le tour des buts... avec la coopération du troisième-but des Chevaliers, Claude Potvin. Celui-ci a d'ailleurs passé la soirée à faire rire la foule avec ses nombreuses histoires. Sa cible préférée reste naturellement l'arbitre.

Hier soir en tout cas, Henri "Zeff" Leclerc et Onézime Roy en ont eu pour leur argent. Principalement le premier, qui a eu à souffrir toutes les farces de Potvin.

De toute façon, c'est toute une exhibition de balle que nous ont offert ces Quatre Chevaliers, qui en sont incidemment à leur onzième année d'existence.

En jouant aussi drôlement qu'hier soir, les Chevaliers O'Keefe n'avaient perdu que 43 fois en 702 matches avant cette saison. Imaginez alors ce qu'ils feraient s'ils jouaient sérieusement... et à neuf joueurs.

Le seul Granbyen qui a cogné solidement la balle a été Yvan Degré, l'ancien joueur de premier-but des Orioles. Il a récolté un double.

Etoiles

Un petit peu plus sérieusement, les étoiles des ligues Marius Godin-Texaco et Gabriel Lussier se sont livrés un duel avant que les Chevaliers n'entrent en scène.

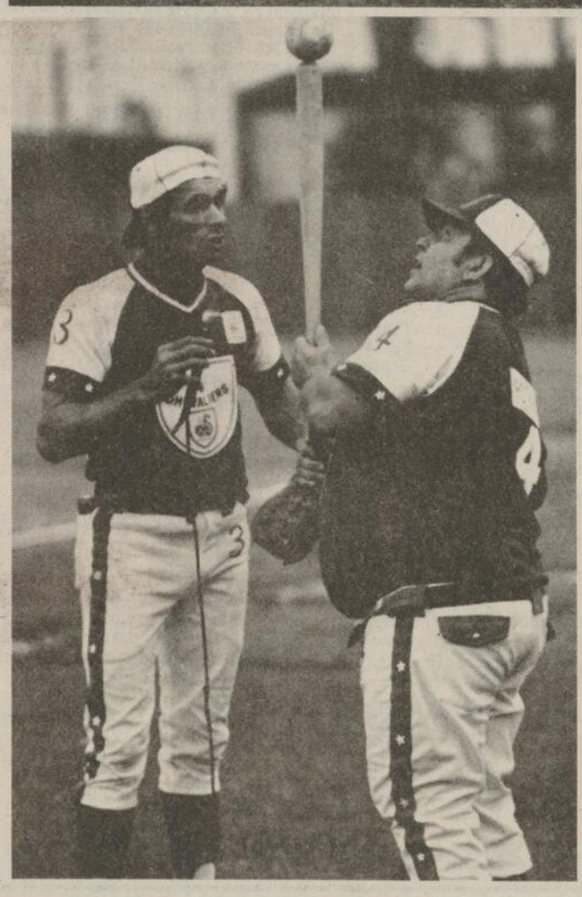
La ligue Marius Godin-Texaco a profité de onze erreurs de leurs adversaires pour les battre 9 à 5. Roger Gibson était le lanceur gagnant, tandis que la défaite allait à Paul Chicoine.

Les vainqueurs ont bien appuyé leurs lanceurs en cognant 13 coups sûrs, mais leurs adversaires n'en frappaient que deux seulement.

Les meilleurs joueurs pour la ligue Marius Godin-Texaco ont été Yves Arès, le receveur, avec quatre coups sûrs en quatre présences au bâton, et Robert Doucet avec deux simples. Le premier a en plus frappé un double, et a produit trois points.

Quant aux étoiles de la ligue Gabriel Lussier, ils ont marqué quatre points à la dernière manche, profitant du double de trois points d'Alain Fontaine.

L'important dans tout cela, c'est que tous et chacun s'est bien amusé en regardant ces as de la balle. Maintenant, il ne reste plus qu'à se demander quand ils reviendront...



(Photos C-Line Jobin)

Les Quatre Chevaliers O'Keefe en ont vraiment donné pour leur argent aux quelques 2,000 personnes qui assistaient à leur rencontre contre les étoiles des Ligues Marius Godin-Texaco et Gabriel Lussier, hier soir au stade Napoléon Fontaine. La vignette du haut nous montre Claude Potvin dans son rôle D'eddy Creatchman, avec son lutteur "The Sheik". L'arbitre au marbre, Henri Leclerc, et le receveur pour les étoiles des ligues granbyennes, semblent quelque peu inquiets devant les grands gestes du nouveau "Creatchman". Ci-contre, Claude Potvin donne une leçon d'équilibre à Paul Généreux. Mais ce dernier n'a pas tardé à s'apercevoir que l'équilibre de Potvin était un peu aidé... par de la colle...

Les Expos l'avaient ... jusqu'en neuvième

MONTREAL (PC) — Un ballon-sacrifice de Mike Lum a poussé Cesar Geronimo au marbre avec le point gagnant à la neuvième manche hier soir quand les Reds de Cincinnati ont disposé des Expos de Montréal 4-3 et ont ainsi complété un balayage de leur série de trois matches.

Les Reds, qui tiraient de l'arrière 3-1 à la neuvième, ont remonté la pente quand Joe Morgan et Dan Driessen ont entrepris la manche avec des simples. Gernimo a égalé le compte quand il a claqué un triple au champ centre-droit, chassant ainsi le partant Steve Rogers, 2-7, du match.

Dale Murray est venu faire face à Lum et a permis le point gagnant, avant de forcer Johnny Bench à frapper un faible roulant et de retirer Doug Flynn sur trois prises.

Rich Hinton, 1-1, troisième lanceur des Reds, a remporté la victoire. Il a lancé la huitième manche avant que Will McEnaney ne lance à la neuvième, méritant ainsi sa cinquième victoire sauvegardée de la saison.

Mike Jorgensen a claqué son cinquième circuit de la saison à la première manche contre Pat Zachry pour donner les devants 1-0 aux Expos.

Les Expos ont inscrit deux autres points à la cinquième. Pete Mackanin a obtenu un but sur balles et Larry Parrish a suivi avec un triple. Le gérant Karl Kuehl a prétendu que la balle avait passé par dessus la clôture, mais il n'a pas eu gain de cause. Pepe Frias a cependant suivi avec un simple pour produire le troisième point des Expos.

REDS 4 — EXPOS 3

MONTREAL 3	ab	p	cs	pp
Mangual cg	4	0	1	0
Roenicke cd	4	0	0	0
Jorgensen 1b	4	1	2	1
Thornton 1b	3	0	0	0
White cc	0	0	0	0
Foote r	4	0	0	0
Mackanin 2b	3	1	1	0
Parrish 3b	4	1	1	1
Morales fu	1	0	0	0
Frias ac	3	0	2	1
Rogers l	3	0	0	0
Murray l	0	0	0	0
TOTAL	33	3	7	3

CINNATI 4
MONTREAL 3

CINCINNATI 4	ab	p	cs	pp
Rose 3b	4	0	0	0
McEnaney l	0	0	0	0
Griffey cd	4	0	1	0
Morgan 2b	4	1	1	0
Driessen 1b	4	1	2	0
Geronimo cc	4	2	2	2
Lum cg	3	0	2	2
Plummer r	4	0	0	0
Bench r	1	0	0	0
Flynn, ac	4	0	1	0
Zachry l	0	0	0	0
Youngblood fu	1	0	0	0
Alcala l	0	0	0	0
Armbrister fu	1	0	1	0
Hinton l	0	0	0	0
Concepcion ac	0	0	0	0
TOTAL	34	4	10	4

CINCINNATI	000	000	103—4
MONTREAL	100	020	000—3

E-Rose. DJ-Montréal 2. LSB-Cincinnati 4, Montréal 5. 2B-Flynn, Armbrister. 3B-Parrish, Geronimo. C-Jorgensen 5. BV-Mackanin. S-Zachry. BS-Lum.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Zachry	5	3	3	3	1	5
Alcala	2	2	0	0	0	1
Hinton (G 1-1)	1	2	0	0	0	1
McEnaney	1	0	0	0	0	1
Rogers (P 2-7)	8	10	4	4	0	5
Murray	1	0	0	0	0	1

Victoire préservée - McEnaney 5.
FLP-par Alcala Thornton. ML-Rogers. Feinte illégale - Zachry.
T—2:07
A—7,105.

Pour Saint-Jean et Sherbrooke

Suspensions à attendre?

GRANBY (GR) — Les autorités de la ligue Junior Majeure du Québec se réunissaient d'urgence hier soir au Castel de l'Estrie à Granby, suite à la bagarre générale qui avait éclaté mardi soir lors de la joute opposant les Pirates de Saint-Jean aux Athlétiques de Sherbrooke, dans cette dernière ville.

Rejoint hier soir au Castel, Robert Martimbeault, le président de la ligue, nous a déclaré qu'il ne pouvait absolument rien divulguer avant demain (aujourd'hui). "Il faut que nous avertissions les deux clubs impliqués des décisions prises ce soir, avant d'en saisir les journaux", de souligner Martimbeault.

C'est donc aujourd'hui que nous devrions savoir si plusieurs joueurs des Pirates et des Athlétiques seront suspendus, suite aux incidents de septième manche, mardi soir à Sherbrooke. On sait que cette partie s'était terminée au compte de 10 à 2 en faveur des Sherbrookois.

Autour des buts...

JUNIOR MAJEURE

Shawinigan	000 130 03—7 11 4
Sorel	102 001 00—4 8 2

Trottechaud, Bastarache (6e) et St-Arnaud. St-Germain, Ellis (6e) et Verronneau.

LIGUE NATIONALE

Los Angeles	000 201 300—6 8 0
Philadelphie	010 130 000—5 8 3

Sutton (8-8) Hough 7 et Yeager; Kaat, Reed (6-3) 7 McGraw 9 et Eoone. C: LA—Cey 12.

Pittsburgh	100 403 010—9 12 2
Atlanta	200 002 030—7 11 0

Reuss (8-5) Demery 8 Hernandez 9 Moose 9 et Sanguillen; Ruthvenee (10-8) Dal-Canton 6 Beard 8 Marshall 9 et Williams. Cs: Pit—Sanguillen 1; Atl—Wynn 11.

Cincinnati	000 000 103—4 10 1
Montréal	100 020 000—3 9 0

Zachry, Alcala 6 Hinton (1-1) 8 McEnaney 9 et Plummer, Bench 9; Rogers (2-7) Murray 9 et Foote. C: Mon—Jorgensen 5.

New York	241 002 003—12 20 1
Houston	000 200 020— 4 11 3

Koosman (9-6), Sanders 9 et Grote, Hodges 8; Andujar (4-5), Siebert 2, Griffin 5, Rondon 7 et Jutze.

San Diego	000 000 000— 0 4 1
Chicago	005 001 22x—10 10 0

Fresleben (6-4), Spillner 5, Tomlin 7, Folkers 8 et Kendall; R. Ruschel (8-6) et Swisher. C: Chi—Trillo 2, Swisher 3.

San Fran	020 000 001—3 7 2
St. Louis	100 010 000—2 6 0

Montefusco, Lavelle (4-4) 8 et Hill; McGlothen (7-8) et Simmons. C: SF—Evans 6.

LIGUE AMERICAINE

Kansas City	000 000 011—2 5 2
New York	000 000 010—1 5 1

Hassler, Littell (5-3) 8, Mingori 9 et Martinez; Hunter (10-8) et Munson. C: KC—McRae 4.

Chicago	020 000 010 3—6 13 1
Boston	100 001 001 0—3 8 0

Johnson (7-7), Hamilton 10 et Essian; Pole, Willoughby (2-5) 9 et Montgomery, Fisk 9.

Minnesota	200 000 051—8 14 1
Milwaukee	000 100 010—2 4 3

Singer (8-3), Campbell 8 et Wynegar; Augustine (2-6), Castro 8, Rodriguez 9 et Moore. C: Min—Cubbage 1.

Detroit	000 000 020—2 8 1
Texas	000 000 001—1 7 1

Lemanczyk, Hiller (7-4), Grilli 9 et Wockenfuss; Blyleven (6-10) et Sundberg.

Organisé par Albert Jones

Gala de boxe ce soir à 20 h

Par Gaétan ROY

GRANBY — Certaines organisations n'ont pas toujours été gâtées à Granby. C'est le cas de la boxe. Albert Jones, le responsable de ce sport dans notre ville depuis plusieurs années, s'est toujours dévoué pour la cause de son sport favori, mais les récompenses (ni même les encouragements) se sont fait rares.

Ce soir, Albert Jones présente son spectacle annuel de boxe. Il y aura dix combats qui présenteront une dizaine de Granbyen. Le tout aura lieu au Palais des Sports, situé sur la rue Léon-Harmel, et débutera à 8 heures.

Le premier combat mettra aux prises Guy Ross de Granby, contre Aldo Cavillo du 20th Century Club de Montréal. Ces deux boxeurs appartiennent à la classe des 75 livres. En deuxième, chez les 85 livres, Michel Fafard de Granby, rencontrera Alain Ménard de Laflèche. Toujours chez les 85 livres, Serge Nickner de Granby, sera opposé à Nido Sabatina de Montréal.

Deux combats de boxeurs pesant 105 livres suivront. Le premier mettra aux prises Richard Boyer de Granby, contre Daniel Ménard de Laflèche. Le second présentera Serge Lainesse de Granby, qui en viendra aux coups face à son opposant du 20th Century Club de Montréal, Terry Pinockle.

Un peu plus tard, Marcel Rancourt, un pugiliste de Granby pesant 125 livres, mettra les gants face à Armand Gravel de Montréal. Puis, dans la classe des 147 livres, cette fois, Robert Cleary de Granby, sera opposé à Edward Carpentier de Laflèche.

C'est un combat de pugilistes de 165 livres qui suivra. Il mettra en évidence Sylvain Gagnon du Club Drouin de Montréal, contre Alex Kipren de Montréal.

Le neuvième combat de la soirée verra Mario Cusson, le champion canadien junior, qui sera opposé à Denis Savoie de Montréal, chez les 112 livres. Le dizième combat, en sera un de classe ouverte, et mettra aux prises deux pugilistes de Montréal.

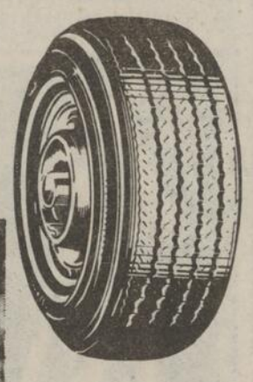
SPECIAL

PRÉ-VACANCES

B-78X13 jusqu'à H-78X15 $18. à $30

BELTED-POLYESTER-NYLON

QUANTITÉ LIMITÉE — PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS



AU 483 BOIVIN

P.-E. LESSARD, propr.

CENTRE DU PNEU GRANBY
GRANBY

HÂTEZ-VOUS!

SUR LA ROUTE DES VACANCES...

Elite est la voiture qui vous conduira à bon port

Venez voir le beau choix qui vous attend. Nos vendeurs se feront un plaisir de vous en faire apprécier tous les avantages

GRANBY AUTORAMA FORD
GRANBY — TEL. 378-4636

L'heure "H" approche à Granby

Les "doubles" prennent place aujourd'hui à l'Omnium Rothmans

GRANBY — Quelque peu perturbé par la pluie mercredi après-midi, l'Omnium Rothmans du Québec, actuellement en cours à Granby, a connu une journée complète.

La matinée fut surtout consacrée à la ronde de consolation. Les rencontres prévues pour l'après-midi furent disputées en soirée devant une autre belle assistance qui ne cesse de manifester devant un excellent calibre de tennis. Définitivement, le Circuit Rothmans Canadien présente, cette année, un calibre de tennis qui vaut plus que le dérangement. La compétition y est et surtout, la motivation des joueurs, surtout suite aux dernières suspensions et amendes imposées par la Fédération de Tennis du Canada aux Québécois Réjean Genois et Richard Legendre ainsi qu'à Dale Power. Mais, tous ces joueurs sont dans le simple masculin de Granby et, à l'exception de Lengendre, une finale Genois-Power, tout comme à Halifax, se dessine de plus en plus.

Chez les dames, le tournoi se déroule normalement. Tard, en soirée d'hier, nous connaissions les victoires de Vicki Beegs de la Floride aux dépens de Dru-Ann Mushlian de Burlington, Ontario, par 6-4 et 6-0. D'autre part, Barbara Brankovska de Toronto a mis 4 sets serrés pour disposer de Vera Komar de Toronto également, par 6-3, 6-7, 8-6 et 6-2.

Chez les hommes, Lars Elvstrom du Danemark a défait Bill Rennie de Toronto par 6-2 et 6-4; Dale Powers, un des favoris, a défait J.C. Gosselin par 6-3 et 6-1. Finalement, Robert Rheinburger d'Australie a disposé de Nick Montadi par 6-1 et 6-2.

Les autres matches se sont poursuivis tard dans la nuit, suite à la mauvaise température de l'après-midi.

La journée de jeudi sera surtout consacrée aux rondes du double, tant chez les femmes que chez les hommes. Les quarts de finale, en simple, seront disputés vendredi; les semi-finales samedi et, les grandes finales, dimanche. Rappelons que les vainqueurs se partageront à Granby dimanche après-midi, pas moins de $12,000 en bourses.

Jeudi sera quand même assombrie par l'absence de l'excellent duo Genois-Legendre dans le double masculin, suite à la suspension à Halifax. Les premières rencontres de jeudi sont prévues pour 4 heures.

HALIFAX (PC) — L'Association canadienne de tennis a imposé une amende de $150 au Torontois Dale Power hier pour sa conduite lors des finales masculines de l'Omnium de l'Atlantique dimanche dernier.

Donald McDougall, vice-président de l'association, a mentionné que Power avait posé un geste obscène envers des spectateurs dans son match de finale contre Réjean Genois, de Québec. Genois a triomphé 7-5, 5-7 et 6-3.

CEDULE JEUDI
Double féminin
4 hres p.m.

L. Marques - L. Senn vs D. Gibeault - D.A. Musklian
D. Ekner - B. Brankouska vs P. Gollish - D. Pridham
V. Beggs - K. Ruddell vs V. Komar - K. Morton.

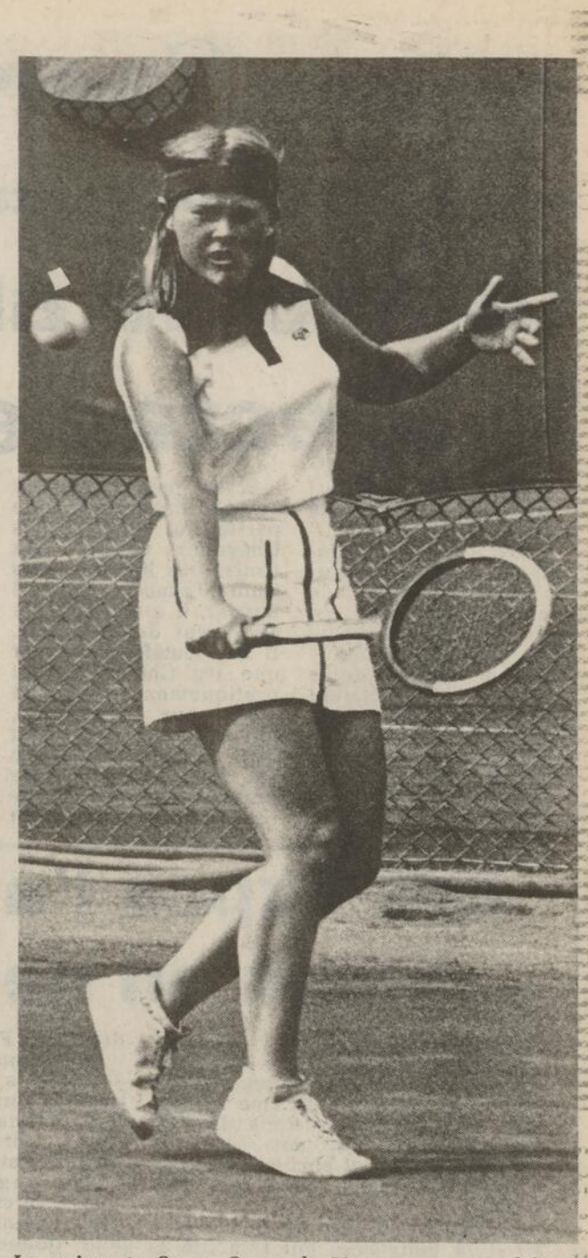
Double masculin
5 h 15 p.m.

H. Fritz - Jim Boyce vs R. Rheinburger - M. Grunberg
J. Schachter - G. Cuberos vs A. Chesney - T. Dimosfski
G. Montadi - R. Nakon vs F. Synaeghel - E. Lapierre
D. Brown - J. Brabenec vs Gag. Cowley - Gosselin
Halder - Booth

6 h 30 p.m.

G. Tytherleigh - G. Rona vs Gag. B. Rennie - M. McLoughlin
Gag. D. Dimmer - B. Miller
G. Kulis - J. Turner vs A. Cantin - G. Beaumier
D. Becker - P. Pospisil vs B. MacDonnel - D. Power
R. Raymond - D. Lamoureux vs J.R. Smith - L. Elustrom

7 h 45 p.m.
9 h 00 p.m.
2e ronde
Double masculin



La puissante Susan Stone de Vancouver entend bien tout balayer à l'Omnium Rothmans de Granby. Sa "cote" est haute, disent les experts.

baseball

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	%	DIFF.
Philadelphie	52	25	.675	—
Pittsburgh	44	33	.571	8
New York	44	40	.524	11 1/2
St. Louis	34	45	.430	20
Chicago	34	46	.425	20 1/2
Montréal	25	48	.342	25

Section ouest

	G	P	%	DIFF.
Cincinnati	51	31	.622	—
Los Angeles	46	37	.554	5 1/2
San Diego	42	40	.512	9
Atlanta	38	43	.469	12 1/2
Houston	38	44	.463	13
S. Francisco	34	50	.405	18

HIER
San Diego 0, Chicago 10
Pittsburgh 9, Atlanta 7
Los Angeles 6, Philadelphie 5
Cincinnati 4, Montréal 3
San Francisco 3, St. Louis 2
New York 12, Houston 4

LIGUE AMERICAINE

Section est

	G	P	%	DIFF.
New York	47	30	.610	—
Boston	38	38	.500	8 1/2
Cleveland	38	37	.507	8 1/2
Detroit	37	39	.487	9 1/2
Baltimore	36	41	.468	11 1/2
Milwaukee	29	44	.397	16

Section ouest

	G	P	%	DIFF.
Kansas C.	49	30	.620	—
Texas	44	33	.571	4
Oakland	40	40	.500	9
Minnesota	37	42	.468	12
Chicago	36	42	.462	12 1/2
Californie	34	49	.410	16 1/2

HIER
Chicago 6, Boston 3
Baltimore à Oakland (soir)
Cleveland à Californie (soir)
Detroit 2, Texas 1
Minnesota 8, Milwaukee 2
Kansas City 2, New York 1

JUNIOR MAJEURE

Division ouest

	G	P	%	DIFF.
Granby	18	3	.857	—
Drummond.	12	8	.600	5 1/2
Saint-Jean	12	8	.600	5 1/2
Sherbrooke	6	14	.300	11 1/2

Division est

	G	P	%	DIFF.
Shawinigan	15	6	.714	—
Trois-Rivières	7	13	.350	7 1/2
Sorel	7	15	.318	8 1/2
Grand-Mère	5	15	.250	9 1/2

HIER
Shawinigan 7, Sorel 4
CE SOIR
Drummondville à Saint-Jean
Grand-Mère à Sorel
Shawinigan à Trois-Rivières

LIGUE MIDGET

Division sud

	G	P	%	DIFF.
Sherbrooke	13	5	.722	—
Granby	10	5	.667	1 1/2
Magog	6	11	.353	6 1/2
Farnham	4	15	.211	9 1/2

Division nord

	G	P	%	DIFF.
Drummond.	13	5	.722	—
Sorel	10	10	.500	3 1/2
Saint-Hyacinthe	7	8	.467	4
Tracy	7	11	.389	6

HIER
Drummondville 4, Tracy 2
CE SOIR
Farnham à Saint-Hyacinthe
Granby à Drummondville

Ken Brett et Fred Lynn sont choisis

NEW YORK (AP) — Le joueur de troisième-but des Royals de Kansas City, Ken Brett, le meilleur frappeur de la Ligue américaine, et le voltigeur Fred Lynn, des Red Sox de Boston, joueur par excellence et recrue de l'année l'an dernier, feront partie de l'alignement débutant de la formation de la Ligue américaine mardi dans le match des étoiles des ligues majeures de baseball.

Brett et Lynn feront équipe avec le receveur Thurman Munson, des Yankees de New York, le joueur de premier-but Rod Carew, des Tiwns du Minnesota, le joueur de deuxième-but Bobby Grich, des Orioles de Baltimore, l'inter Toby Harrah, des Rangers du Texas et les voltigeurs Ron LeFlore et Rusty Staub, tous deux des Tigers de Detroit.

C'est le commissaire du baseball, Bowie Kuhn, qui a annoncé la composition de l'alignement débutant hier après que 8,370,145 spectateurs eurent participé au scrutin.

Brett, qui présente une moyenne au bâton de .345, est choisi au sein de l'équipe pour la première fois de sa carrière.

Lynn, qui a une moyenne de .313, a obtenu le plus de votes, soit 2,953,664.

Staub en sera à sa sixième participation au match des étoiles. Il a fait partie cinq fois de la formation de la Ligue nationale.

L'anti-dopage aux Jeux

MONTREAL PC — Les contrôles anti-dopants seront plus stricts que jamais aux Jeux olympiques de Montréal, mais la détection des anabolisants reste encore insuffisante, a déclaré, lundi, le Dr Robert Dugal, responsable de ces contrôles.

Les tests de dépistage seront effectués par une équipe de 25 médecins. Cent vingt-cinq produits seront bannis des jeux. Le Dr Dugal s'est déclaré convaincu qu'une très petite minorité d'athlètes-moins d'un pour cent "trichent" par l'emploi de dopants.

Un des principaux problèmes sera la détection des anabolisants qui permettent à l'athlète d'augmenter rapidement sa force musculaire. Les stéroides anabolisants sont interdits pour la première fois à Montréal. On n'était pas en mesure de les déceler jusqu'à présent.

Si un athlète en prend en grandes quantités, on peut en déceler des traces dans l'organisme 15 jours après usage.

"Mais si un athlète prend ces produits pendant deux ans et s'arrête à deux semaines des jeux, il en conservera tous les avantages, réels ou supposés, et échappera à la détection", a précisé le Dr Dugal.

R P M "STOCK CAR"

L'annonceur de samedi soir dernier au Rebel Speedway est un gars dynamique qui parle très bien l'anglais, mais lorsqu'il annonça le numéro 413 en anglais, plusieurs personnes ont compris 417. A qui la faute?

●●●

Les ambulanciers Lacroix & Lacroix ont eu du fil à retordre samedi en conduisant un blessé au Centre Hospitalier de Granby. Il semblerait, que les feux arrières de l'ambulance ne fonctionnent pas, et qu'il n'y a pas de plaque d'immatriculation ni à l'avant, ni à L'arrière. Ce sont les policiers qui le leur ont appris.

●●●

Le 27 de Jacques Couture sera sûrement présent samedi prochain au Rebel. C'est ce que certaines rumeurs laissent supposer.

●●●

Combien de temps une voiture de courses de stock-car peut-elle rester propre lors d'un programme? Demandez à Eugène Couillard, s'il ne le sait pas, il pourra peut-être vous donner une idée du temps qu'il met à la remettre aussi éclatante qu'à son arrivée.

●●●

On ne sait pas ce qu'est devenue la voiture numéro 34, le pilote serait-il mort?

DEUX BONNES AFFAIRES DE SUITE!

REMBOURSEMENT DE $200 SUR CERTAINES TOYOTA COROLLA 1600.

REMBOURSEMENT DE
$200.

Cette offre se termine le 31 juillet ou dès l'épuisement des stocks M. le concessionnaire. Cette offre s'applique uniquement aux contrats officiels de vente des modèles spécifiés plus haut signés entre le 21 juin et le 31 juillet 1976. Sur réception de la carte d'enregistrement de la garantie, du contrat de vente et du coupon de remboursement, CMI Toyota enverra le chèque de $200 directement à l'acheteur. (Ce coupon n'est valable que chez les concessionnaires Toyota autorisés et participants.)

Ce coupon vaut $200 de remboursement sur toute nouvelle Toyota Corolla 1600, 1976, 2 portes (standard ou automatique), modèles TE31K et TE31H, ou 4 portes (standard ou automatique), modèles TE31FK et TE31FH. Il ne peut servir au moment de l'achat. La somme de $200 qu'il représente sera remboursée à l'acheteur par Canadian Motor Industries. Toyota, après la livraison du véhicule. Les concessionnaires Toyota n'accepteront qu'un seul coupon par Toyota Corolla 1600 achetée entre le 21 juin et le 31 juillet 1976.

Voici comment profiter de cette offre dure à battre. D'ici au 31 juillet, allez voir l'un des 230 concessionnaires Toyota au pays, choisissez une Toyota Corolla 1600, modèle sedan à 2 ou 4 portes,* entendez-vous avec le vendeur sur le prix et remettez-lui le coupon de cette annonce. Il le joindra au bon de commande et quand vous aurez reçu votre Corolla, Toyota vous enverra un chèque de $200.

Pensez-y un peu. Un remboursement de $200 sur une voiture qui est une aubaine en elle-même, c'est déjà une bonne affaire.

Eh bien, vous en ferez une deuxième. Et toute une! Car la Toyota Corolla 1600 consomme moins d'essence que la plupart des autres voitures vendues au Canada.

Les Toyota Corolla dont il est question ici sont exactement comme celles habituellement vendues chez les concessionnaires Toyota. C'est-à-dire qu'elles ont en équipement standard tout ce qui fait qu'une Toyota est dure à battre: des freins à disque assistés à l'avant, des sièges-baquets entièrement inclinables, des bouches d'air chaud sous la banquette arrière, des désembueurs de glaces latérales, une batterie surpuissante et un dégivreur de lunette arrière.

Evidemment, pareille offre fera de nos concessionnaires des hommes très occupés. Alors, dépêchez-vous. D'autant plus que les stocks sont limités et qu'une Toyota Corolla 1600, d'ordinaire, ça part vite!

TOYOTA

La Corolla 1600 4 portes de 1976.

TOYOTA, C'EST DUR À BATTRE!

*Numéros des modèles sedan 2 ou 4 portes faisant partie de l'offre: TE31K, TE31H, TE31FK, TE31FH. Remboursement non applicable aux achats massifs.

Les trois pays sont de retour

MONTE CARLO Reuter — La France, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, qui avaient décidé la semaine dernière de se retirer de la coupe Davis pour protester contre les "retraits politiques" de certains pays, ont décidé de reprendre leur place dans la compétition.

Ils sont revenus sur leur décision au cours de la réunion annuelle de la Fédération internationale de tennis après l'adoption à l'unanimité d'une résolution leur demandant de ne pas donner suite à leur menace de boycottage. M. Pablo Llorens, président de la Fédération royale espagnole de tennis, a déclaré que 1977 sera considérée comme une année "neutre" au cours de laquelle tous les pays qui participent è la coupe Davis auront l'occasion de méditer sur l'avenir de la coMpétition. "Nous pensons que cette année neutre sauvera la coupe Davis", a-t-il indiqué.

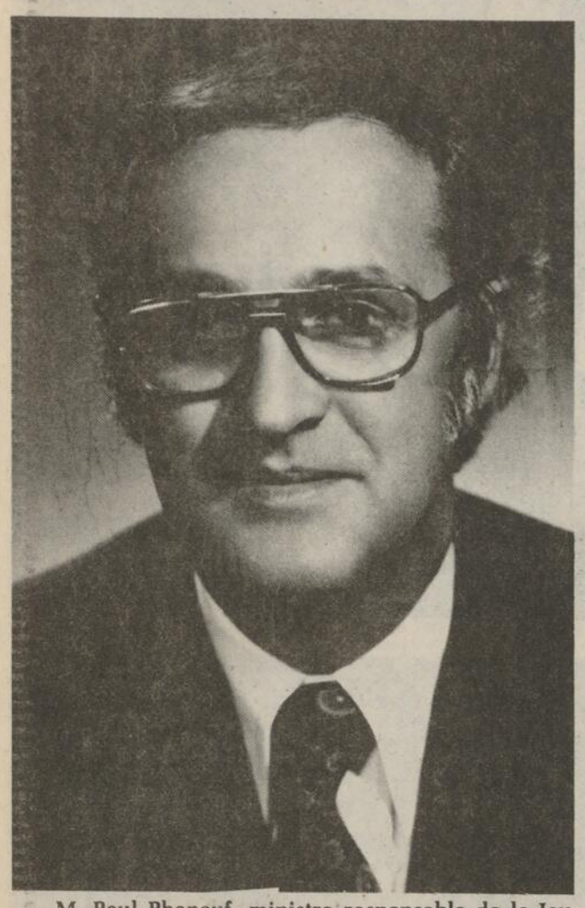
M. Stan Malless, président de la Fédération américaine, a estimé que cette année neutre est la dernière chance de la coupe Davis.

"Tous les pays vont être mis à l'épreuve. Si leurs gouvernements leur demandent de déclarer forfait pour des raisons politiques, ce sont eux qui détruiront la compétition".

La France, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis avaient décidé de se retirer de la compétition au cours d'une réunion à Londres des pays participants. Ceux-ci avaient repoussé de trois voix une résolution préconisant la suspension de ceux qui s'en retireraient pour des raisons politiques.

En 1974, l'Inde avait refusé de disputer la finale contre l'Afrique du Sud. Au cours de ces deux dernières années, le Mexique a adopté une attitude analogue à l'égard de l'Afrique du Sud.

Une résolution réclamant l'expulsion de l'Afrique du Sud de la coupe Davis a été rejetée hier à main levée par la majorité des 58 pays participants.



M. Paul Phaneuf, ministre responsable de la Jeunesse, des Loisirs et des Sports, a bien voulu accepter que le tournoi de golf Richard Verreault, qui aura lieu au club de golf Granby-St-Paul, dimanche le 22 août prochain, soit tenu sous sa présidence d'honneur. Il invite toute la population à venir le rencontrer à cette occasion et à participer en très grand nombre au tournoi qui sera suivi d'un souper et danse et où de nombreux prix de participation et de présence seront distribués. L'enregistrement au tournoi se fait au club de golf Granby-St-Paul.

Ruthven est choisi

SAN FRANCISCO AP — Le droitier Dick Ruthven, des Braves d'Atlanta, fera partie du personnel de lanceurs de la Ligue nationale de baseball lors du match annuel des étoiles, mardi, à Philadelphie.

Ruthven, 10-7, remplacera son coéquipier Andy Messersmith, lequel a aggravé mardi une blessure qu'il avait subie deux semaines plus tôt à un muscle du jarret.

C'est le président de la Ligue nationale, Charles Feeney, qui a annoncé la sélection de Ruthven. Feeney a précisé qu'il s'était entretenu auparavant avec le gérant des Reds de Cincinnati.

LES POTINS DU JEUDI

par la rédaction sportive

...La St-Jean et la Confédération nous ont empêchés de "potiner", mais cela ne veut pas dire qu'il ne s'est rien passé depuis notre dernière "conversation."

...Il y eut, par exemple, le fameux tournoi Contact des Loisirs de Granby ont tous se sont amusés fermement...même Yoland-Paul Ferland et Jacques Rathé qui démontrent, malgré tout, certains talents de golfeur...Je peux vous dire que la "casquette" de Jacqums m'a beaucoup aidé.

...Il y a belle lurette que nous n'avions pas vu René Arbour de Grondin Sport & Camping. Il est en grande forme, prêt, comme toujours, à défier tout le monde au pool. René a suivi de près le tournoi de balle-molle Aramis-Molson afin d'encourager son équipe qui a "balayé" la classe B.

...On rapporte que la "guerre" est éclaté entre John "le bras d'or" Mentis et Roland "Texas" Meunier. Ce dernier aurait juré de "casser" le bras d'or de John, lequel fait des ravages à la balle-molle à Waterloo. L'enjeu est gros...mais John Mentis rit dans sa barbe, car il aura, selon les experts, le dernier mot...surtout avec Rolland Meunier.

...N'oubliez pas ce soir au Palais des sports de Granby, le gala de boxe amateur présenté par le sympathique Albert Jones. Croyez-nous, ça vaut le déplacement. Ces vrais amateurs donnent tout ce qu'ils ont pour atteindre la victoire.

...L'ami de tous, J. Armand Bodin songerait à quitter le secrétariait de la Colonie de Vacances, poste qu'il occupe depuis 1950. On doute fort qu'on le laisse ainsi partir, car Aramnd est directement attaché aux succès constants de cette magnifique oeuvre, dont il a à coeur depuis toujours.

...Le sympathique et excellent golfeur, John Blanchard ne se cache pas pour affirmer que le second 18 trous du club Granby-St-Paul sera le plus magnifique jamais vu au Québec...sinon au Canada. Et ses amis Guy Bienvenue, Guy Cloutier et A.J. Bodin partagent entièrement cette opinion.

...Claude "Rothmans" Lazure refuse de vieillir...malgré les "lourdes" années qui s'accumulent sur ses "frêles épaules". Heureusement que fiston est là pour le supporter, sans quoi. Il est vrai que la gentille Louise lui remonte le moral constamment. Sacré Calude...l'ennemi no un du feu.

...Réjean Boulet sera papa une seconde fois, d'ici peu. Toutes nos félicitations à l'heureux couple.

...Est-ce vrai que Georges Mikan, président du tournoi Rothman, aurait "défié" le conseiller Bernard Trudel, pour un match de tennis, à 4 heures a.m., sur les courts St-Luc?

...Clovis Foisy, propriétaire de la Place Elgin, ne marche plus que sur une orteille. On lui conseille de demander des "conseils" à Ti-Guy Lajeunesse.

...Notre bon ami Ovide Paquin n'était sûrement pas étranger à la venue de Patoff, à Roxton Pond, samedi dernier. Malgré quelques "revers", Ovide ne rate jamais une occasion de travailler avec ses concitoyens.

...Certains riverains Bu Lac de Roxton Pond songeraient à équiper leur chaloupe d'une tondeuse à gazon...tout en parlant de certaines promesses faites lors des dernières élections du canton.

...Réjean Paquette se plait beaucoup au Castel de l'Estrie, nous dit-on

...Selon "Lulu"...Spill ne déménagera pas avant 100 ans.

...Inutile de dire que ça commence à jouer "fort" au présent tournoi Roghmans, dont les semi-finales et finales sont prévues pour la fin de semaine.

...On se doit de lever notre chapeau encore une fois à toute l'équipe qui a oeuvré au dernier Trounoi Québon qui, malgré neuf jours de pluie sur 10, a atteint un autre sommet.

...Incroyable...mais vrai: les Orioles de Granby, l'équipe la plus forte de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, enregistre l 'assistance la plus "faible" de tout le circuit, alors que Grand-Mère, l'équipe la plus faible...a l'honneur d'enregistrer les assistances les plus "fortes". C'est vraiement honteux, car nos Orioles nous présentent vraiment un spectacle de choix et ça, à toutes les parties. Faites-y une visite et vous serez convaincus.

3 inconnus se moquent des favoris

SOUTHPORT, Angleterre Reuter — Trois inconnus de la compétition internationale se sont moqué des grands noms du golf hier lors de la première ronde de l'Omnium britannique de golf.

En effet, le Japonais Norio Suzuki, qui jouait pour la première fois à l'extérieur de son payx, l'Irlandais Christy O'Connor et le jeune Espagnol de 19 ans, Severiano Ballesteros, ont surpris tout le monde en inscrivant des premières rondes de 69, trois sous la normale du difficile parcours du club Royal Birkdale, long de 7,001 verges.

Le parcours a donné bien des maux de tête à plusieurs grands noms quand le vent est venu augmenter les difficultés.

Jack Nicklaus, grand favori avant le tournoi, a dû se contenter d'un 74. Johnny Miller et Hubert Green ont travaillé très fort pour égaler la normale 72, tandis que Tom Weiskopf a joué 73 et le champion de l'an dernier, Tom Watson, a inscrit un 75.

En Beuxième place ont retrouvé l'Américain Tom Kite, l'Australien Jack Newton et le Britannique Brians Barnes, qui ont tous remis des cartes de 70.

À Acton Vale...

"La Barrique va y goûter dimanche," prédit Réjean Plourde

GRANBY — Tout indique qu'on jouera "à guichets fermés" dimanche midi, au stade de baseball d'Acton Vale, alors que les "anciens" de la ligue Provinciale affronteront une "supposée" équipe représentant la Barrique de Granby, habilement, dit-on, dirigée par Michel Bérard mais, sous la surveillance constante de son bon ami, Marcel Salvail!

A tout événement, Réjean Plourde, qui est persuadé qu'il n'aura besoin que d'une main pour vaincre l'équipe de la Barrique, nous informe que tout est prêt. L'équipe d'Acton Vale sera dirigée par Pierre Jetté et déjà là, une nette supériorité se manifeste sur les Granbyens, au dire de Réjean.

Chose certaine, la Barrique aura une "chance" de se reprendre, puisqu'on jouera un double. L'enjeu est fantastique, nous dit-on, ce qui signifie que le "liquide blond" pourrait bien couler à flot... chez les vainqueurs, à l'issue des rencontres.

Une chose est certaine... les Chico, Julien et Mike sont "perdus", tellement ils sont impuissants à monter un "line-up" qui soit vraiment à la taille des Actonvais. Si bien qu'il est nettement impossible de connaître, par voie de photos, les joueurs de la Barrique... tellement ils sont "invisibles", de nous confirmer Réjean Plourde qui a promis "d'engraisser" d'ici dimanche, afin de donner "une chance" aux Granbyens.

Chose certaine, il y aura un Gaby Meunier... malgré ses "... années" bien sonnées, qui en fera voir de toutes les couleurs aux autres.

La victoire des Actonvais est chose tellement certaine que Réjean Plourde est prêt à parier son "meilleur poulin", pour justifier ses prédictions. Il songe même à utiliser des "mineurs" dès la deuxième manche, afin d'éviter une catastrophe.

Chose certaine, l'animosité est à son plus haut sommet et, les "Barriquois" feraient bien de se coucher tôt samedi soir afin d'être là dimanche midi.

A tout événement, Michel Bérard aurait déjà imposé le couvre-feu et utiliser l'armée pour suivre, pas à pas, ses futurs perdants. Quant à Réjean Plourde, il est persuadé que si Gaby Meunier et un couple d'autres joueurs sont là pour la première manche... ce sera suffisant pour le départ.

C'est à ne pas manquer... à Acton Vale dimanche midi, au stade... Il y aura des "pleurs et des grincements de dents", si tout ce qui a été prédit ne se réalise pas...

OBLIGATIONS — SOLIDARITÉ
OXFAM-QUÉBEC

Balle-molle

GABRIEL LUSSIER

	G	P	%	DIFF.
Delicat.	12	4	.750	—
Imm.	12	5	.706	1/2
Katudal	10	7	.588	2 1/2
Bernier	9	8	.529	3 1/2
Meuble.	8	9	.471	5
Brassin	7	10	.412	5 1/2
H. Royal	8	9	.471	4 1/2
Buvette	1	16	.059	11 1/2

JEUDI
Buvette vs Bernier
(6 h 30) 2
Immaculée vs Meublerie
(8 h 30) 2
H. Royal vs Brassin
(6 h 30) 3
Katudal vs Delicat.
(6 h 30) 4

DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
Lussier M.	7	2	.778	—
Coulomb.	5	4	.556	2
M. Laval	4	5	.444	3
Bernard S.	2	7	.222	5

LUNDI
Bernard vs Coulombe
(6 h 30)
Lussier vs M. Laval
(8 h 15)

GODIN-TEXACO

	G	P	%	DIFF.
Bachand	11	3	.786	—
Mt-Rouge	11	3	.786	—
Bravo	10	3	.769	1/2
Grondin	10	4	.714	1
Auto-Lave	5	9	.357	6
IBM	4	9	.308	7 1/2
Saurette	4	10	.286	7
Studio S.	0	14	.000	11

LUNDI
Grondin vs Mt. Rouge
(6 h 45) St-Luc
Saurette vs Bachand
(8 h 30) St-Luc
Bravo vs Studio Sil.
(6 h 45) Dubuc
IBM vs Auto-Lave
(8 h 30) Dubuc

FEMININE MOLSON

	G	P	%	DIFF.
L.I.C.I.	8	1	.889	—
C. Pub	4	5	.444	4
Miner	3	6	.333	5
Woolco	3	6	.333	5

LABATT BLEU

	G	P	%	DIFF.
Astros	8	1	.889	—
Les Bleus	5	4	.556	3
J.-P. Luss.	5	5	.500	3 1/2
P. Elgin	1	9	.100	7 1/2

INDUSTRIELLE-MOLSON

	G	P	%	DIFF.
Sauquoit	9	1	.900	—
M. Gagnon	10	2	.833	—
D. Expo	4	8	.333	6
Auger Al.	2	8	.200	7
Sonoco	2	10	.167	8

INDUSTRIELLE-LAURENTIDE

	G	P	%	DIFF.
Steel H.	9	3	.750	—
Bell	8	4	.667	1
Woolco	7	4	.636	1 1/2
G. Muffler	6	5	.545	2 1/2
Treco	5	6	.455	3 1/2
Silhouet.	5	7	.417	4
FPE	3	8	.273	5 1/2
R. Ménard	4	9	.308	5 1/2

JEUDI
Santé S. vs Bell
(7 h) Richelieu
Treco vs Granby M.
(9 h) Richelieu
Steel H. vs F.P.E.
(7 h) St-Luc
Woolco vs Ménard
(9 h) St-Luc

BRADOR

	G	P	%	DIFF.
Couture	8	4	.667	—
G. Texaco	7	5	.583	1/2
C. Rust.	5	7	.417	3
Autoram.	3	9	.250	5

COMMERCIALE-MOLSON

	G	P	%	DIFF.
Miner	8	0	1.000	—
J.-L. Ball	4	3	.571	3 1/2
Dufresne A.	4	3	.571	3 1/2
Photo Gran.	4	4	.500	4
Cach. P.	2	4	.333	5
Buandiers	2	5	.375	5
C. Colom.	2	5	.286	5 1/2
Rencont.	2	5	.286	5 1/2

DIMANCHE
Rencontre vs Dufres.
(6 h 30) Dubuc
J.-L. De Ball vs Miner
(8 h) Dubuc
Buandiers vs Cahcette
(6 h 30) Richelieu
C. Colomb vs P. Gran.
(8 h) Richelieu

O'KEEFE DE WATERLOO

	G	P	%	DIFF.
Norris B.	10	1	.909	—
Bar Int.	8	2	.800	1 1/2
H. Water.	7	2	.778	2
Waterloo B.	6	3	.667	3
St-Joachim	5	4	.556	4
B. Texas	6	5	.545	4
H. Warden	2	7	.222	7
Roxton F.	1	10	.091	9
Slack B.	0	11	.000	10

MARDI
H. Warden 3, Roxton Furn. 2
Brass. Texas 6, Slack Bros. 3

JEUDI
Waterloo Box vs Intellect
(7 h 15)
St-Joachim vs Brass. Texas
(9 h)

Lanceurs prévus

1 vde Lanceurs P. Sport ROLANDE Lanceurs probables pour les matches d'aujourd'hui dans le baseball majeur.

LIGUE AMERICAINE

Minnesota Goltz 7-7 à Boston Jones 1-0 7:30 p.m.
Chicago Gossage 5-6 à New York Holtzman 6-6 8 p.m.
Baltimore Garland 9-1 à Oakland Norris 2-2 11 p.m.

LIGUE NATIONALE

San Diego Jones 15-3 à Chicago Bonham 6-6 2:30 p.m.
New York Seaver 8-5 à Atlanta LaCorte 0-2 7:35 p.m.
Montréal Fryman 8-6 à Houston Cosgrove 3-4 8:35 p.m.

COMPÉTITIONS ÉQUESTRES
XXIe Olympiade

BROMONT

BILLETS EN VENTE
AU
CENTRE D'INFORMATION

250, rue CHAMPLAIN (Chalet de ski)

Ouvert tous les jours,
de 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

SPÉCIAL OLYMPIQUE
Quasar

ACHETEZ UN TÉLÉCOULEUR MODÈLE WU9286MK

TÉLÉCOULEUR CONSOLE
QUASAR DE 26"
MODÈLE WU9286MK

POUR $949.95

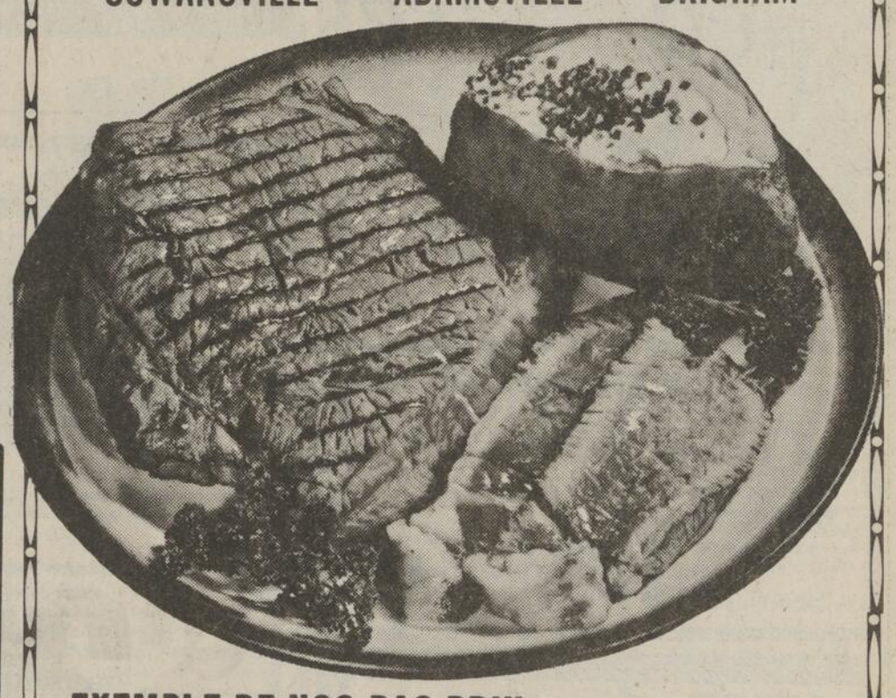
ET OBTENEZ
GRATUITEMENT
UN TÉLÉCOULEUR 12"
NOIR ET BLANC
MODÈLE XP3162MN

TÉLÉVISEUR NOIR ET BLANC
PORTATIF QUASAR DE 12"
MODÈLE XP3162MN

VENEZ VOIR NOS
NOUVEAUX MODÈLES 1977
QUANTITÉ LIMITÉE

WATERLOO SPORT & TV ENR.
DÉPOSITAIRE: QUASAR, PANASONIC, YAMAHA, SANSUI, SONY
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES
4950, FOSTER 539-3636 WATERLOO

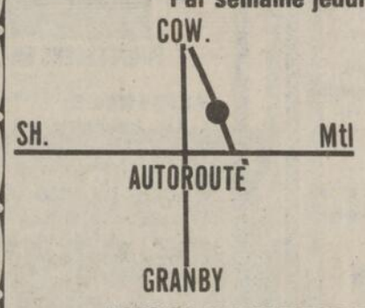
NOUVEAU SERVICE
À LA POPULATION DE
GRANBY — ST-ALPHONSE — ANGE-GARDIEN
COWANSVILLE — ADAMSVILLE — BRIGHAM



EXEMPLE DE NOS BAS PRIX:

STEAK DE RONDE	LB	$1.09
BOUILLI HAUT CÔTÉ	LB	65¢
MINUTE STEAK	LB	$1.29
BOEUF HACHÉ	LB	65¢
FOIE DE BOEUF, ROGNON DE BOEUF	LB	35¢
COEUR DE BOEUF	LB	55¢

BOUCHERIE ADRIEN GILBERT
Autrefois au Marché Public de Cowansville
OUVERT AU PUBLIC 2 JOURS
Par semaine jeudi 1 h à 9h et vendredi 9h à 9h.



Près de l'Autoroute
des Cantons de l'Est
378-5110
Jean-Paul Boileau,
GÉRANT

AUSSI COMPTOIR DE FRUITS et LÉGUMES
MME W. BORDUAS

En 1978...

Qui veut présenter les Jeux?

Le président de la Société des Jeux du Québec Inc., M. Gilles Morier, a décrété l'ouverture de la période officielle de mises en candidatures pour la tenue de la finale provinciale des Jeux du Québec hiver 1978.

Cette invitation a été lancée à toutes les villes du Québec désireuses d'être l'hôtesse de cet évènement sportif de grande envergure.

Si une ville désirait manifester son intérêt à organiser la finale provinciale des Jeux du Québec hiver 1978, nous la prions de nous faire parvenir à cet effet une lettre d'intention appuyée d'une résolution du conseil municipal avant le vendredi 6 août 1976 à 17h, adressée à:

La Société des Jeux du Québec Inc.
1415 est, rue Jarry
Montréal, Québec H2E 2Z7

Seules les villes qui auront respecté ces exigences recevront un dossier complet d'informations qui leur permettra d'analyser toutes leurs possibilités face aux obligations à rencontrer pour tenir un tel évènement. Par la suite, un nouveau délai leur sera accordé afin de confirmer leur candidature de façon définitive.

POUR DE BONS RÉSULTATS !
"AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST".
SIGNALEZ 372-5433

ECOLE DE CONDUITE
LECLERC INC.

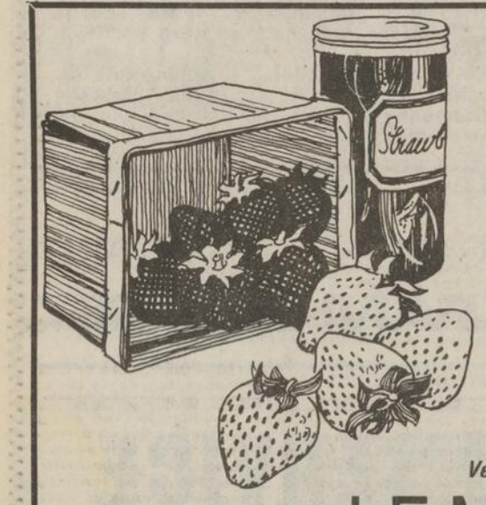
PERMIS:
Ministère des Transports: 80072
Ministère de l'Education: 330513

Une école MODERNE
+ ambiance AMICALE
+ personnel COMPETENT
= COURS de HAUTE QUALITE

SATISFACTION GARANTIE
MONITEURS DEMANDÉS
Cours reconnu par les assurances.
Autos de taille populaire.
Transm. automatique ou manuelle
Ceux qui ont du FLAIR choisissent LECLERC
COMMENCEZ AUJOURD'HUI
372-2919 96 Principale, suite 300 .... GRANBY

Dr. M.-A. FORTIN
Médecine générale
BUREAU OUVERT À PARTIR DE LUNDI LE 12 JUILLET. RENDEZ-VOUS PAR TÉLÉPHONE SEULEMENT À PARTIR DE JEUDI LE 8 JUILLET
265, rue Principale Granby
372-3721 (3723)

La ligue de hockey Dépression de Granby procédait récemment à l'élection de son nouveau bureau de direction, en vue de la prochaine saison de hockey. La photo du haut nous fait voir les directeurs élus; Jean-Guy Saurette, Cliff Sorensen, Jean-Guy Barabé et Germain Brodeur. 2e rangée, Denis Galipeau, Paul Forand, président et André Hébert. Sur la seconde photo, nous voyons l'exécutif de la ligue; à l'avant, Boum Boum Bazinet, vice-président, Paul Forand, président, et Robert Galipeau, secrétaire. Debout, André l'Heureux, trésorier et Herbert Johnston, secrétaire-coordonnateur.



FRAISES
INCROYABLE MAIS VRAI
DANS L'ANNONCE PARUE MARDI AURIONS DU LIRE
30¢ LA LIVRE ET NON PAS 20¢
(Ceci dû à la qualité de notre produit)
MESSAGE IMPORTANT
Etant donné le temps humide des deux dernières semaines, la période des fraises sera courte. Donc si vous voulez la meilleure qualité possible...
UN BON CONSEIL
Venez cueillir vos provisions de fraises le plus tôt possible.
chez LE MARAICHER
2035 rang Papineau, ST-PAUL ABBOTSFORD, André Côté, prop. 379-5277)

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par la soussignée, greffier de la Ville de Bromont que:
Le conseil municipal de la Ville de Bromont à une séance régulière ajournée tenue à l'Hôtel de Ville le 19 février 1976 a adopté le règlement suivant:
Règlement no 296 décrétant un emprunt de $846,000 pour consolider les excédents de coûts d'opération des années antérieures accumulés au 31 décembre 1975.
Ledit règlement a reçu les approbations suivantes:
1.- Approbation du conseil municipal le 19 février 1976
2.- Approbation des électeurs le 2 mars 1976
3.- Approbation du ministère des Affaires municipales le 23 juin 1976
4.- Approbation de la commission municipale le 23 juin 1976
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de ville, 110, boulevard Bromont à Bromont, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance pendant les heures régulières de bureau, et entrera en vigueur le jour de sa publication.
Donné à Bromont ce 6ème jour de juillet 1976
MIREILLE COPELAND (Mme)
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF BROME
MISSISQUOI
TOWN OF BROMONT

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, town clerk of the Town of Bromont that:
The Municipal Council of the Town of Bromont, at a regular adjourned session held at the Town Hall, on February 19th 1976 has passed By-Law:
By-Law no. 296 providing a loan in the amount of $846,000. in order to consolidate exceeding operation costs of previous years as accumulated on December 31st 1975.
This By-Law have receivéd the following approbations:
1.- Approbation of the Municipal Council, dated February 19th 1976
2.- Approbation of the owners of taxable immoveables in the town of Bromont, dated March 2nd 1976
3.- Approbation of the minister of Municipal Affairs, dated June 23rd 1976
4.- Approbation of the Quebec Municipal Commission, dated June 23rd 1976
Said By-Law is deposited in my office, Town Hall of Bromont, 110, Bromont boulevard, for the information of all persons interested and may be consulted during office hours, and will come into force on date of the publication.
Given at Bromont this 6th day of July 1976
MIREILLE COPELAND, (Mrs)
Town clerk
(190—2561)

carrières
ET PROFESSIONS

CONSULTEZ RÉGULIÈREMENT
CARRIÈRES ET PROFESSIONS"

ON DEMANDE
DEUX (2) MACHINISTES
AVEC EXPÉRIENCE
PRIÈRE DE S'ADRESSER À:
M. DOLLARD PAQUETTE
STANLEY WORKS OF CANADA LIMITED
ROXTON POND, P.Q.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE GRANBY
requiert les services
D'UN (1) ORTHOPÉDAGOGUE
ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:
— Compléter l'évaluation des élèves référés au service de psychologie, en diagnostiquant le plus précisément possible le type de difficultés et en établissant la ou les cause (s):
— Apporter une collaboration étroite aux rééducateurs en dénombrement flottant:
— Apporter une collaboration étroite aux rééducateurs des classes de récupération et des classes de troubles graves à l'apprentissage;
— Animer et conseiller les enseignants du secteur de l'enfance inadaptée, du 1er cycle de l'élémentaire et de maternelle, quant à la prise de conscience de l'existence des troubles d'apprentissage, leur dépistage, les moyens de les prévenir et d'y remédier;
— Classer, compléter et préparer le plus efficacement possible l'usage d'une banque de documentation (exercices moteurs, psychomoteurs et perceptivo-moteurs).
QUALIFICATIONS REQUISES:
— Posséder le Baccalauréat spécialisé en orthopédagogie.
FACON DE PROCÉDER:
Toute personne intéressée devra faire parvenir une demande écrite à l'adresse suivante, avant 16 h 00, le 13 juillet 1976.
Secrétariat des Services du personnel
Commission Scolaire de Granby
385, rue Principale
Granby, P.Q.

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR (GRANBY)
Recherche des professeurs pour l'enseignement au niveau secondaire, secteur professionnel.
2 Professeurs — Initiation à la technologie;
1 Professeur — Soudure;
1 Professeur — Dessin technique;
1 Professeur — Équipement motorisé (mécanique auto).
Faire parvenir les applications "LE PLUS TÔT POSSIBLE" par "téléphone" ou par "écrit" à:
La Commission Scolaire Régionale Meilleur
a/s du Service du personnel
55, rue Court
Granby, P.Q.
J2G 4X7
TÉLÉPHONE: (514) 372-0221

LA COMMISSION SCOLAIRE DE GRANBY
REQUIERT LES SERVICES
DE SIX (6) PROFESSEURS POUR
AGIR AU NIVEAU ÉLÉMENTAIRE
PROFESSEURS EN ENFANCE INADAPTÉE (4)
EXIGENCES:
— Un baccalauréat spécialisé en orthopédagogie;
OU
— Un brevet d'enseignement en enfance inadaptée avec concentration en troubles d'apprentissage;
OU
— Un baccalauréat en enfance inadaptée avec concentration en troubles de comportement.
PROFESSEURS EN ÉDUCATION PHYSIQUE (2)
EXIGENCES:
— Un baccalauréat en enseignement élémentaire avec option éducation physique.
FAÇON DE PROCÉDER:
Les personnes intéressées devront faire parvenir une demande écrite accompagnée de leur curriculum vitae à l'adresse suivante, avant 16 h 00, le 13 juillet 1976.
Secrétariat des Services du personnel
Commission Scolaire de Granby,
385, rue Principale,
Granby, P.Q.

150
BILLETS
OLYMPIQUES
POUR LES COMPÉTITIONS ÉQUESTRES DE BROMONT DANS LE CADRE DES JEUX OLYMPIQUES DE MONTRÉAL '76
QUE VOUS POUVEZ GAGNER EN REMPLISSANT LE COUPON CI-JOINT
2e TIRAGE: 16 JUILLET 1976
100 BILLETS POUR LE 24 JUILLET (50 paires)
50 BILLETS POUR LE 25 JUILLET (25 paires)
COURTOISIE
1450 chef RADIO-GRANBY 136 PRINCIPALE J2G 2V4
La Voix de l'Est
COUPON DE PARTICIPATION
Je désire participer au concours
NOM .....
ADRESSE.....
TÉL.: .....

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À **3 h 00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.40
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
LIGNE AGATE	25¢
1 POUCE x COL.	$3.50
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$18.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	35¢
AVIS DE DÉCÈS	$8.00
(Avec photo)	$10.00
REMERCIEMENTS	$8.00
(Avec photo)	$10.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE
3 BUNGALOWS modèle suisse
141 et 145 boul. Grove
MAISON NEUVE
5 1/2 pièces, terrain 75x125, chauffage électrique, tapis mur à mur.
Terrain à vendre
S'adresser: FERNAND GOUDREAU
145, Grove, Granby
Tél.: 378-2806
372-0304
(185-191—2359)

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

GRANBY
Au 419, St-Hubert: bungalow en aluminium et pierre, 5 grandes pièces, tapis, rideaux, hangar de jardin inclus, cloison faite au sous-sol, abri d'auto, terrain avec verdure.
JEAN-GUY MARQUIS, AGENT, 378-8461 ou 372-1694

GRANBY
Au 469, Bourget: 4 lots dont 1 avec grand cottage 7 pièces, piscine extérieure creusée, peuvent être vendus en entier ou en partie.
JEAN-GUY MARQUIS, AGENT, 378-8461 ou 372-1694

GRANBY
Au 841, St-Jacques: bungalow 5 1/2 pièces près Dimonds, construction 11 mois, entrée split, porte patio, planchers de chêne, foyer au sous-sol, façade en brique, corniches d'aluminium, façade terrassée. Occupation 1er juillet 1976.
JEAN-GUY MARQUIS, AGENT, 378-8461 ou 372-1694

TERRASSE BELLEVUE
Bungalow neuf en brique avec abri d'auto, salon avec foyer en pierre naturelle, salle à manger et vivoir avec porte patio, terrain 100 x 100, possibilité d'un deuxième terrain. Les joies de la campagne près de la ville.
JEAN-GUY MARQUIS, AGENT, 378-8461 ou 372-1694
(190—2537)

COURTIER EN IMMEUBLES
378-8461

BUNGALOW avec abri d'auto, 5 1/2 pièces, meublé, sous-sol fini. Pour inf.: 378-6859 ou 772-5133
(190-299— 2541)

la liberté enr.

ROXTON-FALLS
Terre de 140 arpents toute boisée d'érables, environ 4,000 entailles et rivière au bout, cabane de 20 x 20, terrain très valonneux et rocheux, prix $25,000.

ROXTON-FALLS
Terre de 70 arpents boisée et prairie, ruisseau, 7 arpents de façade sur toute x 10 arpents de profond. Prix $16,500. peut se vendre au complet ou en partie.

ROXTON-FALLS
Terre boisée d'érables, environ 70 arpents, 7 arpents de façade x 10 arpents de profond, prix $16,000. peut se vendre au complet ou en partie.

ROXTON-POND
Terre de 120 arpents, terrain valonneux, ruisseau, boisé d'érables et sapins. Prix $24,000. VENDU

ROXTON-FALLS
A la campagne, maison canadienne 7 pièces, foyer au sous-sol, terrain 565 pi. de façade x 462, tout paysagé, grand potager, terrain valonneux, très belle place. Prix $45,000.

ST-VALERIEN
Terre 75 arpents boisée, prairie, ruisseau, pommiers, érables, peut se vendre au complet ou en partie.

ROXTON-FALLS
Ferme 50 arpents, prairie, boisée, 6 1/2 pièces, garage, hangar, grange 24 x 36. Prix $38,000. VENDU

ST-VALERIEN
Maison à la campagne 4 logis de 4 1/2 pièces chacun, chauffage eau chaude élect. 400 amp. Rapporte $5,760. par année. Prix très avantageux, hypothèque transférable.

ROXTON-FALLS
Terre de 300 arpents, boisée d'érables, bouleaux et ruisseau, rivière au bout. Prix $27,000. VENDU

ST-VALERIEN
A la campagne, maison canadienne 8 1/2 pièces, garage 18 x 40, chauffage air chaud, ruisseau, terrain 175 x 300. Aucune offre raisonnable refusée.

BETHANIE
80 arpents de terre boisée, prairie, ruisseau valonneux. Prix $[illegible]. VENDU

ACTON VALE
Maison 6 1/2 pièces à la campagne, terrain 60 x 97, près de la rivière Blanche, prix $18,000. financement.

ACTON VALE
Ferme de 392 arpents, maison 16 hièces, 3 étages et autre petite maison 3 1/2 pièces, érablières 3,000 entailles, pit de gravier, cette terre peut se vendre comme développement en partie ou au complet. Prix selon la grandeur de terre.

ST-JOACHIM
Terre de 49 acres, prairie, boisée, ruisseau, très [illegible]. Prix $12,500. VENDU

ST-VALERIEN
A la campagne: bungalow brique 10 pièces, chauffage élect. construit en 1974, grand terrain, garage, bien paysagé, cette maison peut se (vendre) faire 2 logis. Prix à discuter.

ROXTON-POND
Erablière de 15 arpents environ, terrain valonneux, 500' de façade, 900' de profond.

ROXTON-POND
Maison 3 1/2 pièces, terrain 70 x 265. Prix $12,000.

ANDRE DEPOT
Agent
Tél.: 372-9830
(190—2548)

J'AI A VOUS OFFRIR: plusieurs bungalows, propriétés à revenus, commerces, dépanneurs, hotels, motels et autres...
IMMEUBLES ROYAL
courtier
GERMAIN POULIN
agent
372-9115 ou 372-6034
378-5326
(190—2579)

ROGER DEXTRAZE
COURTIER
TEL.: 372-1325

CHEMIN WATERLOO
Developpement Val-Maher: terrain de 100 x 200, boisé.

ST-JOACHIM
Terrain de 8 acres demi-boisé, prix $6,000.

BROMONT
Terrain 10 acres, boisé avec ruisseau.

WATERLOO
Chemin Bromont, 8 arpents boisés, prix $3,700.

CHEMIN ROXTON-FALLS
12 milles de Granby: emplacement de campagne, maison brique, 2 étages, 9 pièces, intérieur refait à neuf avec grange en très bonne condition, terrain de 10 arpents avec lac. Prix $42,000.

8 MILLES DE GRANBY
Près autoroute, sortie de Cowansville: magnifique emplacement de campagne, maison 1 1/2 étage, 6 pièces avec foyer et hangar, terrain de 6 arpents avec arbres cultivés: sapins, pins, érables, pommiers, vignes, etc. et lac de 64 x 85 de largeur, 12' de profondeur sur fond de ciment avec source d'eau naturelle, prix $35,000. La maison et le terrain pouvant être vendus séparément.

GRANBY
Montplaisant face boul. Séminaire: terrain de 42,680 pi. ca. aucun remplissage. Prix intéressant.

GRANBY
Rue St-Charles vers Adamsville: 8 arpents, demi-boisé, prix $12,000.

GRANBY
Dépanneur avec maison 7 pièces, brique, garage, terrain 100 x 200, prendrais autre propriété en échange dans un rayon de 10 milles de Granby.

GRANBY
Bungalow 5 pièces, brique, neuf, porte patio, tapis et lustres compris, prix $27,000.

ST-PAUL
Restaurant-cantine, dim. 38 x 42, avec équipement, grand terrain paysagé de 5 arpents.

FARNHAM
Commerce de boucherie, équipement et bâtisse, très bon chiffre d'affaires, bon prix.

MARIEVILLE
Bloc à revenus de 6 logis en brique, grand terrain, tous genres d'échanges dans les environs de Granby seront pris en considération. Prix $48,000.

GRANBY
Bungalow brique pierre et stucco, 4 pièces avec abri d'auto, taxes $120. terrain 60 x 170, prix $23,000.

GRANBY
Edifice commercial en brique, 4,000 pi. de plancher et sous-sol de 4,000' également à vendre ou à louer.

ROXTON-FALLS
Maison à revenus de 7 logis en stucco, prix $57,000.

GRANBY
Grand garage avec carwash ayant grande possibilité.

GRANBY
Rue St-Jean-Baptiste: bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini, terrain 75 x 110.

ST-PAUL
Joli bungalow 7 pièces avec tapis et lustre, piscine et patio, beau terrain, taxes $150. prix intéressant.

ANGE-GARDIEN
Terre nue, 256 arpents dont 222 arpents en culture avec grange, très bonne condition et plusieurs autres bâtiments, silo neuf de 3 ans, maison 7 pièces en bon état.

GRANBY
Rue Belcourt: terrain 57 x 105, prix $3,000.

KNOWLTON
Sur le bord de l'eau, 2 chalets avec foyer, habitables à l'année, tout meublé à neuf avec service, beau grand terrain, prix $35,000.

CANTON GRANBY
Près annexe vers Cowansville, bungalow neuf 6 1/2 pièces, intérieur gyproc, extérieur brique et pierre des champs avec abri d'auto, cour asphaltée, terrain 145 x 155. Prix $30,000.

CANTON GRANBY
Près limites de la ville, bungalow neuf, split-level, 9 pièces avec garage, extérieur brique et aluminium, terrain 70 x 185, prix $35,000.

YVES JEANSON
Agent
372-7374
(190-197—2552)

IMMEUBLES
CHATELAINE
COURTIER

GRANBY
Maison unifamiliale 8 pièces, 5 chambres, comptant requis $1,500. balance 9%. Prix $22,000. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Cottage canadien en pierre des champs 6 pièces, construction 1 an, terrain 208 x 208, piscine, beaucoup d'extras à l'intérieur, excellente aubaine pour acheteur sérieux. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Rue Lafontaine: magnifique bungalow brique de 6 pièces, terrain bien aménagé, offre sérieuse acceptée. Cause de vente: départ. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Magnifique bungalow construction 2 ans, 6 pièces, foyer, beaucoup d'extras laissés à prix d'aubaine. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Petite maison québécoise en brique, très antique, 6 pièces, laissée au prix dérisoire de $18,700. Venez visiter. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Maison de 3 logis en brique, construction 18 ans, logis de 6 pièces, offre sérieuse acceptée. Cause de vente: transfert. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Maison neuve 5 pièces, beaucoup d'artices inclus, libre immédiatement. Prix $28,000. Faites offre. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Maison de 2 logis en brique avec garage pour réparations, débossage, peinture. Prix seulement $30,000. Tél.: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Bungalow neuf 5 pièces pouvant devenir libre immédiatement, immense terrain. Prix $27,000. ou offre. Tél.: 378-3009 ou 469-2839
(189-191—2476)

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

GRANBY
Rue King: bungalow 5 pièces, sous-sol semi-fini, abri d'auto, très bien paysagé, endroit tranquille pour résider.
GILBERT MONAST, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

GRANBY
Rue Dufferin: duplex luxueux comprenant: 1 logis de 7 grandes pièces au rez-de-chaussée et 1 logis de 5 pièces au 1er étage. Construction brique de qualité, propreté exceptionnelle.
GILBERT MONAST, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

GRANBY
Rue Court: maison 2 logis de 5 1/2 pièces chacun, construction brique de qualité avec garage, terrain bien paysagé, bien située.
GILBERT MONAST, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

ST-JOACHIM
Maison de 5 pièces, construction bois, rénovée, avec hangar, terrain 119 x 240, prix $12,000.
GILBERT MONAST, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

VILLA FORTIER
Près de St-Paul rue Milan: magnifique bungalow 7 pièces, construit sur terrain de 90 x 100, bien paysagé, foyer naturel et jardin.
GILBERT MONAST, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

COMMERCES A VENDRE;
J'ai en ce moment: dépanneurs licenciés - épiceries - restaurants - entrepôts - boutiques - petites ou grandes fermes - location pour bureaux.
GILBERT MONAST, AGENT, 378-8461 ou 372-7963
(190—2549)

COURTIER EN IMMEUBLES
378-8461

A vendre
Fiduciaires
372-2500
243, Principale

SERVICE DE FINANCEMENT
1ère hypothèque
JUSQU'À **85%**
DE NOTRE ÉVALUATION
COURTIERS
GRANBY

No 95 — Maison à revenu de 6 logis sur boul. Boivin, dont 3 de 5 1/2 et 3 de 4 1/2, cette propriété en brique a été entièrement rénovée à l'extérieur et comporte une hypothèque à 9 3/4% de la Caisse populaire, son revenu brut de $7,200. annuel, laisse un revenu net actuellement de 14% et est à vendre à $42,600. avec un comptant de $6,000.
Agent: DENIS GAZAILLE, 372-2320.

GRANBY
No 145 — Paroisse St-Benoit, cottage 1 1/2 étage, 7 pièces, 4 chambres à coucher, salle de jeu finie au sous-sol, terrain de 7500 p.c., garage attaché, allée en asphalte, terrain paysagé, extérieur en clapboard bois, aubaine véritable à $22,000. seulement.
Agent: MARC FAUCHER, 372-2761

BROMONT
No 165 — Terrains de 10,000 p.c., situés à Bromont à flanc de montagne, au bas des pentes de ski, services d'eau et d'égout, très beaux arbres sur le terrain, derniers terrains disponibles, rue Lévis à Bromont.
Agent: MARC FAUCHER, 372-2761

IL FAUT VENDRE CETTE SEMAINE

No 134 — Paroisse St-Benoit, cottage 1 1/2 étage, 6 1/2 pièces, 4 chambres à coucher, très grande cuisine, entrée pour laveuse, sécheuse, garage 22'6" x 14'3", extérieur clapboard, terrain paysagé, allée en asphalte, prix très attrayant pour acheteur sérieux, seulement $19,500.
Agent: MARC FAUCHER, 372-2761

CANTONS DE L'EST
No 119 — Occasion d'affaires, imprimerie commerciale située dans les Cantons de l'Est, incluant bâtisse et terrain de 65,000 p.c., rentabilité très élevée avec bilan certifié, occasion unique pour personne dynamique.
Agent: MARC FAUCHER, 372-2761

No 150 — Grand duplex de 6 pièces chacun, coin de maison de 1400 p.c., déclin aluminium, fenêtres corniches aluminium, garage double, terrain très bien paysagé avec beaucoup de fleurs, escaliers en fer forgé, allée en asphalte, terrain de 7392 p.c., site résidentiel ou commercial, cause de vente: retraite.
Agent: MARC FAUCHER, 372-2761

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

MONT GALE
No 154 — Résidence style suisse, 2 foyers, salon cathédral ceiling, 5 chambres à coucher, balcon tout le tour, très grand terrain paysagé, vue sur les Cantons de l'Est, cause de vente propriétaire transféré en Ontario.
Agent: RÉGIS CÔTÉ 372-2500

STE-ANNE-DE-LAROCHELLE
No 176 — 10e rang, ferme de 86 acres, avec roulant, maison 100 ans, rénovée à neuf, terre fraiche, très riche pour culture, ruisseau et nombreux puits, située à 65 milles de Montréal seulement, prix de $85,000., comptant requis: $57,000.
Agent: MARC FAUCHER, 372-2761

GRANBY
No 120 — Bungalow, finition stucco, 3 chambres à coucher, garage attenant à la propriété, terrain paysagé, balançoire, table à pique-nique, antenne de TV et autres extras inclus au prix de vente, rue Bérard.
Agent: RÉGIS CÔTÉ 372-2500.

GRANBY
No 107 — Un commerce très prospère de motocyclettes et de motoneiges, situé à Granby, incluant le magasin, le terrain, l'outillage, le stock et la marchandise selon l'inventaire. Le tout à vendre à prix spécial pour acheteur sérieux.
Agent: DENIS GAZAILLE, 372-2320

BROMONT
No 169 — Maison de 2 logis d'un style canadien exceptionnel en brique, située au centre du site commercial de Bromont, pouvant servir aussi pour petit commerce et aussi comme résidence saisonnière et sport d'hiver à vendre à prix tout à fait raisonnable.
Agent: DENIS GAZAILLE, 372-2320

GRANBY
No 100A — Maison de 4 logis âgée de 3 ans en brique, dont 2 de 3 1/2 et 2 de 2 1/2, meublée et chauffée électrique, située rue Bourget, hypothèque Caisse populaire à 11%, parterre complété et entrée en asphalte, placement d'avenir.
Agent: DENIS GAZAILLE, 372-2320

GRANBY
No 157 — Splendide maison de 2 étages avec grand terrain et beaucoup d'arbres, grand solarium et 5 chambres à coucher, construite en brique [illegible], chauffage [illegible], un règlement de [illegible] et le tout doit être vendu à sacrifice. Pour $25,000. dont seulement $4,000. comptant. VENDU
Agent: DENIS GAZAILLE, 372-2320.

GRANBY
No 117 — Un très grand terrain commercial d'environ 39,000 p.c. avec petite manufacture érigée et entrepôts munis de sprinklers, avec un office propre et spacieux chauffé électriquement, le tout situé sur la rue Hébert près de Principale, pouvant très bien servir de fabrique d'objets en bois.
Agent: DENIS GAZAILLE 372-2320.

STE-CÉCILE-DE-MILTON
No 135 — Une magnifique maison mobile de 12' x 64' bien meublée, située rue Lachapelle, dans le village de Milton, avec un sous-sol, installée sur un grand terrain avec puits artésien et belle vue sur la montagne, à sacrifier à $15,500.
Agent: DENIS GAZAILLE 372-2320.

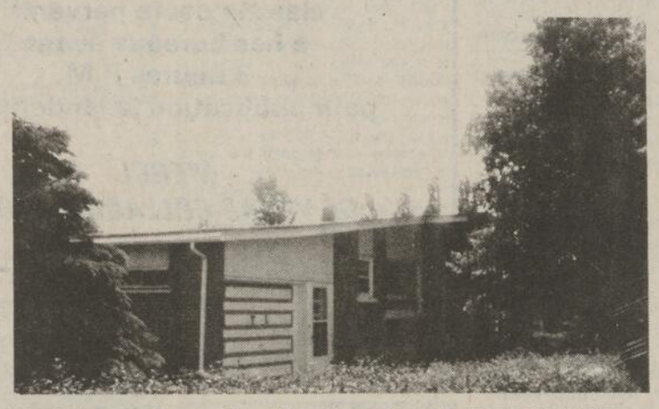
A NOS CLIENTS
Notre système téléphonique TAS est en service 24 heures par jour. Appelez-nous à 372-2500, nous serons au rendez-vous.

FONDÉE EN 1939

IMMEUBLES
GRANBIEN INC. COURTIER
378-0131

Terrains encore des terrains de toutes sortes: J'ai ce qu'il vous faut — aux endroits suivants: Granby, rue Langlois spécial — coin Dorion St-Hubert choix 11 terrains — Mont Plaisant — Av. Jutras — Roxton Pond 5e et 6e rangs — choix 75 terrains près lac — Cowansville vrai domaine avec ruisseau et source — Stukely Sud 5e Rang, choix terrains et domaine à partir $150.00 l'acre — Iberville avec Bessette et 6e Av. — intéressé, appelez Roméo Vincent.

Canton Granby: Plus précisément chemin Roxton — Bungalow de 8 pièces — intérieur cachet ancien respecté — très propre — rénovation récente — grand terrain paysagé — abri d'auto — prix $26,000.00 — Mme Lépine.



La vie de pacha à son meilleur! Grand bungalow de 4 chambres à coucher — toutes très bien décorées — salon d'entrée et salle de réception de style provincial français — sous-sol fini au complet — 2 salles de bains — pour professionnels — venez voir avec nous — Jacques ou Francine Giroux.

ESPACE RÉSERVÉ POUR LA VÔTRE

TERRASSE BELLEVUE: Propre comme un sou neuf. Grand bungalow (48 x 30) avec garage — situé sur un très beau terrain paysagé — 6 1/2 pièces — tapis mur à mur — chauffage air chaud — très grandes pièces décorées avec goût — taxes minimes — Contactez Monique Lévesque.

Un triomphe de beauté dans un décor à vous en couper le souffle: Grand cottage canadien — 9 pièces — 4 chambres à coucher — très propre — bien paysagé — endroit tranquille — Appelez Jeanne Despars.

Un foyer au coeur chaleureux! De style colonial — bungalow — 3 chambres à coucher — entrée split-level avec rampe en poteaux tournés — salon et salle à manger avec toit cathédrale — propre comme un sou neuf — sous-sol divisé — garage — Prenez rendez-vous! Jacques ou Francine Giroux.

Coin pour amoureux: Joli boisé de bouleaux — terrain total 19 acres — un cul-de-sac — chalet 24 x 12 en construction et autre service — prix spécial $10,000.00 — près Acton Vale — 62 milles de Montréal — intéressé, appelez Roméo Vincent.

Votre propre petite forêt: Maison de 2 chambres à coucher — sise sur un grand terrain de 132,000 pi. ca. — pouvant servir à des fins commerciales — une chance à ne pas manquer à $40,000.00 — Pour plus d'informations, contactez Jacques ou Francine Giroux.

LAC BROME: Attention M. Bricole: Grand chalet de 6 1/2 pièces meublées — avec garage — situé sur terrain de 90' x 170' — au bord de l'eau — beaux arbres — Demandez Monique Lévesque.

18 AGENTS
DANS LA RÉGION
7 JOURS
PAR SEMAINE
A VOTRE DISPOSITION

ADAMSVILLE: Profitez de vos vacances — venez-vous reposer dans ce petit chalet de 4 1/2 pièces meublées — 2 chambres à coucher — situé sur un terrain de 75 x 125 gazonné — beaux pins adultes — Demandez Monique Lévesque.

GRANBY: Propriété de caractère — grand bungalow de 10 1/2 pièces — situé sur un immense terrain 120 x 415 boisé — construction de brique — 4 à 7 chambres à coucher — le tout décoré avec goût — Appelez Monique Lévesque.

NOS BUREAUX SONT OUVERTS 7 JOURS PAR SEMAINE

(190 - 2305)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
JEAN MARQUIS, C.R.
NICOLE B. JUTRAS,
JACQUES GUERTIN,
AIMÉ BEAUDRY,
JEAN GOYETTE, C.R.
CONSEIL
(Ouvert le soir sur rendez-vous)
50, rue CENTRE, GRANBY Tél.: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSAIRE Tél.: 469-2801
1124, rue UNION (mercredi soir seulement)
(180-208—2153)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tel (514) 372 3347 C.P. 356

G. D. Dallaire, C.A.
J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A.
A. Desautels, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
Y. Racine, C.A.
L. Dextradeur, C.A.

Annonces Classées

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À 3 h 00 P.M.

1—PROPRIETES A VENDRE

ROYAL

ST-JOACHIM
3e rang est: petite ferme d'environ 5 acres, avec maison unifamiliale, 7 1/2 pièces, plus garage, hangar, remise et grange. Prix $22,000.
BETHANIE
Joli petit domaine 90 acres environ, borné par une rivière avec maison en pierre des champs de style avec tourelle, foyer, 7 1/2 pièces.
GRANBY
Propriété à revenus, 5 logis, bons revenus, comptant demandé: $2,000.
DEMANDEZ GERMAIN
372-9115 ou 372-6034
378-5326
(190—2580)

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, Canton de Granby: bungalow style canadien en brique, construction récente, sous-sol fini, abri d'auto, cour asphaltée, terrain 20,000 pi. ca. Pour acheteur sérieux seulement. Prix demandé: $37,000. Cause de vente: départ. Inf.: 378-3241
(190-192—2513)

A VENDRE maison de 5 1/2 pièces, extérieur stucco et aluminium, puits artésien, près de l'église et école, village Ange-Gardien. Bas prix. Tél.: 293-3846
(190-196—2533)

40, OTTAWA: maison à revenus, 5 app. meublés et logis 4 1/2 pièces, rapporte $8,936. annuel, placement.
VALCOURT: maison à revenus 5 logis et 8 chambres, chauffage eau chaude, rapporte $10,000. annuel. Prix $58,000. C'est rentable.
IMMEUBLES TANGUAY, courtier, LOUISE BLAIS, agent, tél.: 372-4666
(190-213—2158)

A VENDRE bungalow 5 1/2 pièces, chauffage électrique, sur terrain 200' x 200', situé chemin Grande Ligne. Tél.: après 6 h p.m. à 379-5459
(190-192—2468)

5 1/2 pièces neuf, et de 1ère qualité, occupation immédiate. Sous le régime des subventions des plus avantageuses S.C.H.L. 1975. Directement de votre entrepreneur. Norbert Parent, 86, Bourgeois, 378-1389.
(188-241—2429)

SOUTH-STUKELY: Maison pouvant contenir 15 pensionnaires ou maison d'accueil et un 2 logis de 4 1/2 pièces chacun. Tél.: 372-8571
(188-190—2451)

VOUS REVEZ d'un bungalow neuf? ne manquez pas cette chance:
développement de 35 bungalows à votre choix, construits sur place par un contracteur renommé, matériaux de première qualité et construction supérieure, 3 chambres à coucher, salon, cuisine-dinette, chauffage électrique, plancher du portique et salle de bains en tuile-céramique, extérieur façade en brique et côtés en clapboard masonite. Terrain nivelé de 7,800 pi. ca. Offert à $28,000. seulement, financement facile. Devenez propriétaire de votre maison avec notre agent.
AGENT: MARC FAUCHER
372-2761
FIDUCIAIRES COURTIERS
243, Principale, Granby
Tél.: 372-2500
(182-189—2204)

ATTENTION! devenez propriétaire d'une jolie maison avec sous-sol fini en logis pour aussi peu que $125. par mois, située à Ste-Cécile de Milton, chemin St-Valérien Domaine Le Paradis. Pour inf.: (1) 666-2383 le soir.
(182-189—2243)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont de 5 1/2 pièces, chauffage électrique, prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'adresser:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(184-190—2274)

BATISSEUR LICENCIE
pour construire maisons conventionnelles.
S'adresser:
NORBERT PARENT
Aussi agent autorisé des maisons préusinées "LA-TENDRESSE" sur votre terrain ou à notre projet domiciliaire, situé rues: Gouin, Rouleau et Groulx.
INF.: 378-1389
86 rue Bourgeois, Granby
(184-211—2292)

MAISON à louer avec option d'achat, au bord du lac Roxton Pond, 5 1/2 pièces, avec garage. Tél.: 539-3681
(185-191—2354)

MAGNIFIQUE bungalow de 7 pièces, très beau terrain paysagé, 2 foyers, sous-sol fini, 2 chambres de bains, piscine chauffée. Situé 252, St-Valier, Granby. Pour inf.: 378-9063 ou 378-8275
(182-192—2214)

MAISONS A VENDRE, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél.: 378-1263 ou 378-5152
(187-213—2428)

MAISONS NEUVES
A VENDRE
5 1/2 pièces, chauffage électrique, possibilité de rabais fédéral per la S.C.H.L.
CONSTRUCTION SOLIS INC.
Tél. 378-2294
Soir: 372-9007
(188-194—2431)

BUNGALOW à vendre en brique, 6 1/2 pièces, salle de lavage, garage, terrain 125 x 68, situé à St-Césaire près de l'aréna et polyvalente. Tél.: 469-2234
(188-190—2424)

MAISON AVEC GRAND TERRAIN, meublée. Située 156, Haut de la Rivière sud, St-Césaire. Tél. St-Lambert 672-4934
(189-191—2312)

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON neuve à louer, 5 1/2 pièces, avec foyer, 1 1/2 mille de Granby, libre immédiatement. Tél.: après 5 h p.m. à: 378-9568
(189-191—2496)

5—PROPRIETES DEMANDES

ATTENTION! je suis intéressé à acheter une propriété en brique de 2 LOGIS AVEC UN GRAND TERRAIN ou RUE COMMERCIALE DANS LA VILLE OU ENVIRONS DE Granby, désire acheter directement du propriétaire. S'ad.: 372-4777
(190-192—2418)

GRANBY ET CANTON
BESOIN IMMEDIATEMENT
BUNGALOWS brique et déclin d'aluminium.
POSSEDE acheteur sérieux avec comptant requis pour ces genres de propriétés.
ACHETERAIS maisons de 2, 3 ou 4 logis, paierais comptant immédiatement.
S'adresser:
IMMEUBLES CHATELAINE
courtier
378-3009 ou 469-2839
(185-191—2402)

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

URGENT! URGENT! URGENT!
AVONS BESOIN de bungalows, 2 logis et plus ainsi que tous genres de commerces, car nous avons plusieurs acheteurs sérieux.
GASTON LACROIX, AGENT
372-8571 ou 372-5851
(182-189—2219)

7—COMMERCES A VENDRE

A VENDRE commerce de tissu à la verge, situé à St-Césaire, très bonne clientèle. Tél.: 469-2234
(188-190—2425)

10—TERRAINS A VENDRE

AU DOMAINE JOYEUX, ST-PIE: 15 milles de Granby, terrains boisés ou gazonnés pour tentes-roulottes, chalets ou maisons mobiles, servitude de piscine. A vendre. Termes faciles. Tél.: 774-4372 ou Montréal: 861-7152
(190-192—2492)

GRANBY: 2 terrains à vendre, un situé rue Christophe-Colomb et l'autre rue Youville. Tél.: 372-8571
(188-190—2452)

11—TERRES FERMES

ACHETERAIS terre avec érablière et champs. Tél. 932-1428 jour et (1) 264-4906 soir.
(190-192—2546)

GRANBY: 4 milles de la ville, 25 arpents boisés, situé route 112. Tél.: 372-8571
(188-190—2453)

12—CHALETS A VENDRE

A VENDRE chalet situé au Trois Lacs, canton Orford, 5 pièces, tout fini avec garage et descente au lac. Tél.: (1) 514 — 372-8905
(190-198—2493)

CHALET à vendre au Domaine Joyeux, 4 grandes pièces, meublé, foyer, eau chaude 220, 3 piscines chauffées. Prix raisonnable. S'ad. 520, Notre-Dame, tél. 378-2806
(189-192—2417)

13—CHALETS A LOUER

A LOUER
CHALET 4 SAISONS, à Bromont, 6 milles de Granby, 5 pièces, meublé, site enchanteur, libre le 1er septembre, pour informations:
378-7683
A VENDRE
Ciné-Caméra "Bell & Howell", Super-8, Zoom. Focus-Matic, avec étui, 1 mois d'usage. Aussi Flash électronique, rechargeable, compact, au fil, pour informations:
378-7683
(190-196—2487)

CHALET A LOUER à la semaine, à compter du 10 juillet. Tél.: 372-0163
(188-192—2412)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 et 2 1/2 pièces, $43. et $34. par semaine, libres immédiatement. A l'épreuve du feu. Tél.: 372-5888.
(178-206—2102)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, porte patio, buanderie, terrain de stationnement pour auto, pas d'enfant ni d'animaux, $140. par mois. Situé 575, Duvernay, tél.: 378-7434
(190-196—2573)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $120. par mois, situé 563, Principale. S'ad.: 416 est, St-Viateur, tél.: 378-2034
(190-192—2570)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser 433, Laurier, tél.: 372-9443.
(180-208—2082)

APP. 4 1/2 pièces, meubles de qualité, tapis, près centre-ville, galerie, buanderie privée, endroit tranquille, 28, rue Court. Pour inf. Jour: 372-6345 et le soir: 372-5090
(188-192—2463)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, 1er étage, tél. l'avant-midi ou après 6 h p.m. à 378-8124
(188-191—2462)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés 50, St-Hubert, dans un bas, libres immédiatement et 1er juillet.
AUSSI 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à Cowansville. $145. par mois.
Tél.: 372-2807
(170-189—1756)

APP. moderne 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, pour couple ou personne seule. S'ad.: 314, York, Granby.
(190-192—2506)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, laveuse-sécheuse, antenne TV, balayeuse fournie, grand stationnement, endroit tranquille, situé 607, Place Touraine app. 2, prix $30. par semaine. Tél.: 378-1573
(190-192—2540)

GRAND 2 1/2 pièces, moderne, meublé, dans triplex de 3 ans, terrasse, très bel endroit, près Parc Industriel, seulement $105. par mois. S'ad.: 1161, Cowie app. 1, tél. 378-2738
(188-190—2461)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $18. par semaine. S'ad.: 255, Av. du Parc, après 7 h p.m. au 245, Avenue du Parc, app. 1 Tél.: 372-4121.
(164-194—1484)

APP. situé 413, boul. Leclerc, 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, grande véranda, entrée privée, stationnement pour auto.
(188-192—2450)

APP. moderne 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple. Situé 11 St-Charles nord. Tél. 378-3904 entre 8 a.m. et 5 h p.m.
(188-191—2419)

LOGIS 4 1/2 pièces, libre immédiatement, situé 24, rue Fatima, prix $125. par mois, taxe d'eau incluse. Inf. 430, Papineau, tél.: 378-8947
(188-194—2456)

APP. près du centre d'achat, rue Bourget, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre le 1er août. Prix $140. par mois. Tél.: 378-8818 entre midi et 1 heure, et entre 5 h et 7 h p.m.
(185-191—2393)

APP. 2 1/2 pièces, meublé style colonial, chauffé, éclairé, stationnement privé, service de laveuse-sécheuse, libre 1er juillet, $150. par mois, situé 480 ouest, Denison. Tél.: 378-4651 entre 9 h a.m. et 5 h p.m.
(188-194—2432)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, $30. par semaine, situé centre-ville. Tél.: 378-2184
(188-190—2430)

APP. 3 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, chambre de bains de couleur, buanderie, stationnement inclus, endroit tranquille, près des Galeries de Granby. Inf.: 378-8717
(189-192—2499)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, meublés, éclairés, endroit tranquille. Tél.: 372-9431
(189-192—2483)

LOGIS 5 1/2 pièces, situé à Ste-Cécile de Milton chemin St-Valérien, première maison du Domaine le Paradis, terrain boisé, $115. par mois. Inf.: 378-1082
(182-189—2244)

16—LOGEMENTS A LOUER

BROMONT: logis moderne à louer 3 1/2, 4 1/2 pièces, plus 4 1/2 pièces, meublé, tapis porte patio, lampe solaire. Tél: 534-2041 ou 372-3237.
(163-192—1379)

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NEUFS
chauffage Novelec, câble TV, plancher marqueterie, prise pour auto.
CONTROLE PAR LA S.C.H.L.,
Pour informations:
369, Desjardins, app. 2 Granby.
Tél.: 378-0641
(171-201—1808)

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations pour le 1er octobre.
AUSSI logis de 4 1/2 pièces, situé 434, boul. Boivin, $90. par mois, libre 1er août. Pour informations, s'adresser: 433, Laurier, tél. 372-9443.
(162-190—1285)

LOGIS à 111, Drummond, 3 1/2 à $130. par mois, 4 1/2 à $135. chauffés, eau chaude, buanderie, stationnement, concierge, libres immédiatement. Tél. jour: 378-8461 et le soir: 372-1694
(190-198—2583)

60, CEDAR: grand 4 1/2 pièces au rez-de-chaussée à sous-louer, chauffage électrique, tapis salon et chambres, installation laveuse-sécheuse, grand casier de rangement, stationnement entretenu, $130. par mois. Tél.: 372-6090 ou 372-6044
(189-195—2512)

LOGIS NEUFS
Très modernes, prêts pour 1er septembre. réservez dès maintenant, tapis partout sauf dans cuisine et salle de bains, porte patio, balcon, buanderie, concierge, eau chaude, 5 1/2 pièces à $175. et 4 1/2 pièces à $150. Situés à 100, rue Swett, Granby. Tél.: 372-0382
(184-190—2269)

BLOC NEUF
LOGIS 4 1/2 pièces avec installation laveuse et sécheuse, chauffage électrique, libre immédiatement, situé 2231, Union, St-Césaire. Tél.: 379-9744 après 5 h p.m. ou à 469-3422
(184-190—2272)

LOGIS 6 pièces, chauffé, situé 245, rue Principale, au-dessus de la Banque d'Epargne, $125. par mois. Références exigées. Tél. entre 10 h a.m. et midi à 372-3377 Mlle Gagnon.
(188-192—2437)

LOGIS NEUFS
3 1/2 pièces, situés 244, Denison, chauffés, eau chaude fournie, entrée câble TV.
TEL.: 372-8139 ou 372-6150
(177-192—2015)

MAISON A LOUER OU A VENDRE
8 pièces, grand terrain. Située rue Elgin.
S'adresser:
CLOVIS FOISY
372-2860
378-4227
(190-192—2566)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, chauffée avec poêle et réfrigérateur, pour personne seule, endroit tranquille, stationnement, près du centre d'achat Frontenac. Tél.: 372-9041 ou 372-4940
(188-190—2454)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHERCHE chambre pour 6 semaines, environs Cowie et St-Valier. Tél.: 378-9853 ou 378-9854
(188-190—2447)

HORAIRE ESTIVAL

Veuillez prendre note que le département des Annonces classées sera ouvert de 8 h 30 a.m. à 4 h 30 p.m.

Toute copie d'annonce classée devra parvenir à nos bureaux avant 3 heures P.M. pour publication le lendemain

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

20—LOCAUX BUREAUX A LOUER

MAGASIN à louer à 7, rue Centre.
AUSSI bureau à louer à 185, Principale.
Tél.: 372-3373
(190-213—2528)

LOCAL A LOUER de 2,450 pi. ca., moitié du sous-sol fini. S'adresser: 310, Principale, Mme Dumas, tél.: 378-4312 le matin.
(185-191—2400)

BUREAU A LOUER de 540 pi. ca. avec stationnement, entretien, bien situé, libre 1er août. Tél.: 378-2212
(189-192—2522)

22—ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT à louer avec bureau 40 x 60, moitié chauffé. Tél.: 378-2336
(190-191—2575)

26—HOMMES DEMANDES

DESSINATEUR demandé. S'ad.: Miguy et Guillemette, arpenteur 516, rue Sud, Cowansville tél.: 263-5252.
(175-110—1909)

MECANICIEN d'expérience demandé pour réparation de machines à coudre, petite usine située à Granby, travail de jour. En affaires depuis 27 ans. Travail de jour. Doit avoir bonne maîtrise du français et de l'anglais. Bon salaire et bonnes conditions de travail. 40 heures par semaine, travail à l'année. Travail débutant le 2 août 1976. Si intéressé, appelez le gérant à 378-3922 9 h a.m. à 5 h p.m. ou à 378-2913 le soir pour entrevue.
(189-190—2514)

LIVREUR demandé avec petite voiture récente, se présenter en personne chez Rapid Pizzeria à 478, boul. Boivin, Granby.
(185-191—2353)

SHORT ORDER COOK (cuisinier) d'expérience et pizzamen. S'adresser: Restaurant Bryand, 662, Ste-Marie, Marieville.
(188-192—2448)

27— HOMMES FEMMES DEMANDES

DAME seule ou couple demandé dans la cinquantaine pour entretien et légers travaux de maison privée, sans enfant. Tél. Marieville: 466-4615
(184-198—2285)

28—FEMMES FILLES DEMANDEES

WAITRESS demandée, travail de jour et barmaid aussi demandée. Tél.: 378-7915
(188-190—2460)

AVON
QU'IL FAIT BON VIVRE L'ETE! à titre de représentante Avon, vous ne travaillerez que 4 heures par jour tout en réalisant de beaux profits. Composez: 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué.
(181-212—2166)

DAME d'expérience demandée dans la vente pour une bijouterie, s'adresser en personne Bijouterie Peoples, Les Galeries Granby, demandez le gérant.
(189-192—2501)

30—EMPLOIS DEMANDES

UN BRIQUETEUR demande travail soit réparation de cheminée ou tirer joints blancs après maison. Spécialité: foyer. Tél.: 372-6908
(190-192—2558)

31—OCCASIONS D'AFFAIRES

REVENU INTERESSANT à temps partiel. Tél.: 372-1400
(181-195—2164)

32—GARDERIES D'ENFANTS

GARDERAIS enfants de tout âge à la semaine ou à la journée, références si désiré. Appelez l'avant-midi à 378-3459.
(190—2433)

33—AUTOS, CAMIONS

FIAT 1973, station, propre et en bonne condition, un seul propriétaire, 30,000 milles. Tél.: 378-3861
(190-192—2569)

CADILLAC 1972 en parfaite condition, tout équipée, aucune offre raisonnable refusée. Tél.: 378-7486
(190-192—2572)

ACADIAN Beaumont 1967, moteur 396, avec roues mag, bon prix. Tél.: 372-2315
(187-191—2334)

CELICA 1973, très propre, avec pneus d'hiver, spooler. Un seul conducteur. App. après 5 h p.m. à 469-2993
(190-192—2535)

CHEVELLE Malibu Classic, 1974, en bonne condition. Tél.: 372-2474
(188-192—2464)

MGB 1974, rouge, intérieur tan, couverture tonneau, radio am, état neuf, 16,000 milles, échange accepté. Tél.: 378-9905
(188-191—2457)

A VENDRE 2 camions 3/4 et 1 tonne, boîte d'aluminium, à vendre $800. chacun. Tél.: 372-4563
(188-190—2442)

PONTIAC G.T.O. Jurge, 1970, automatique.
PICK-UP 1968, automatique V8.
Tél.: 372-4948
(184-190—2273)

MERCURY Bobcat, 1974, 19,000 milles. Tél.: 378-0312
(189-190—2469)

FORD Maverick 1973, 302, manuelle, bonne condition, 4 pneus radiaux avec mag. Cause de vente: besoin d'argent. Tél.: 378-0725
(190-191—2553)

MAVERICK 1972, moteur 302, sedan, en très bonne condition, servodirection, très propre, couleur bleue. Tél.: 378-6200
(190—2536)

ALPHA ROMEO 1750 GT Veloce 1970, en bonne condition, tél.: 378-4936
(190-192—2557)

TOYOTA Corolla 1600, 1973, en très bonne condition, $1,150. Tél.: 378-3527
(190-192—2565)

1951 Chevrolet, carosserie et mécanique en parfait état, prix demandé $2,000. Tél.: 532-3675
(190-195—2564)

A VENDRE Chevrolet 1968, V8, bonne mécanique. Tél.: 378-1445 après 5 h p.m.
(189-190—2409)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE set de salon antique en velours (3 morceaux), très propre. Tél.: 539-2829
(190-192—2143)

A VENDRE: set de cuisine 4 chaises, $75.; poêle électrique combiné à l'huile $35.; Machine à laver ordinaire Beatty, $20. Si possible appelez entre 4h30 et 5 p.m. à 539-2612 ou à 539-0297
(187-192—2266)

39—ARTICLES DE MENAGES

LAVEUSE-SECHEUSE à vendre "Maytag". Cause: déménagement. Tél.: 378-6461
(190-192—2510)

40—A VENDRE DIVERS

A VENDRE foin sur le champ environ 3,000 balles non coupé. S'ad. 5e Rang, Ste-Cécile de Milton, tél.: 378-1423
(190-197—2547)

A VENDRE foin sur le champ, environ 3,000 balles. Lieu: 3e rang, St-Joachim, s'adresser: 548-2469
(190-191—2568)

ACHETE — VEND — ECHANGE — REPARATION: armes neuves et usagées, également équipement pour recharger balles de tous calibres.
Equipement de plongée sous-marine. $175.
Tél.: 372-9874.
(171-19S—1800)

FRAISES
A LA LIVRE
A 3 MILLES DE GRANBY
Gilles Lacroix
Chemin St-Paul, prenez chemin face au Nid Condor, vous tournez à gauche avenue Lise, vous deskendez la pente, vous êtes rendu.
Tél.: 378-6790
(187-192—2333)

A VENDRE 70 tonnes de foin plus 8 acres d'avoine. Tél.: 378-1552
(189-191—2520)

FRAISES
Venez les cueillir vous-même sur le champ, à Acton Vale, route 116 ouest vers Upton. Gérald Paquette, tél.: 549-4981
(188-192—2421)

FRAISES A VENDRE
$0.30 la livre, venez cueillir vos fraises vous-mêmes. Apportez vos cgntenants. S'adresser: J. Adrien Robert, 492 Rivière Est, Ste-Brigide, tél.: 293-4850
(189-191—2511)

FRAISES
De bonne qualité, à cueillir vous-même
$0.20 la livre
S'adresser:
ALEXIS MORIN
225, Papineau, St-Paul d'Abbotsford.
Tél. 379-5217
(189-192—2489)

43—MOTO— CYCLETTES BICYCLETTES

SUZUKI 250 de route à vendre, 1974, 10,000 milles, en bonne condition. Tél.: 372-4163
(190-192—2532)

YAMAHA 650, 1973, roue Harley, prix à discuter. S'ad. 192 St-Valier, Granby.
(188-190—2420)

MOTO Honda Trial, 1975, 125cc, Prix $650. Tél.: 372-7307
(189-190—2521)

YAMAHA Enduro, 400, 1975, 3,000 milles. Tél.: 372-5920
(188-190—2422)

MOTO Honda, CB 750, en très bonne condition. Tél.: 378-8691
(189-191—2477)

YAMAHA Enduro 125, semi-trail semi-route, 1974, en très bonne condition. S'ad. 630, St-Jacques app. 5, demandez Richard. Tél.: 378-3220 ou 378-6011
(189-190—2490)

MOTO HONDA trail, 125cc, 1972, Prix demandé, $350. Tél.: 378-4056
(189-192—2497)

52—ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES
1, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANT
Pour réparations - achats - constructions - ventes - échanges - estimations.
GUY GALLANT
agent
105, Bouchard
372-9030
ou
372-1330
(Badeau & Fils, courtier)
(173-202—1881)

56—MUSIQUE ET INSTRUMENT

GUITARE "Norman" modèle B-50, presque neuve, Faut vendre, Tél.: 378-6027
(189-191—2449)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

MAISON MOBILE 12 x 60, meublée, installée au Camping Caroussel. Tél.: 372-0648
(188-190—2357)

TENTE-ROULOTTE "Lionel" 1973, 6 places, équipée. Prix $1,200. Tél.: 263-0945
(189-190—2523)

MAISON MOBILE
A VENDRE
41'x 10'x 8', toute meublée, prix $4,000.
Tél.: 295-2835 ou 534-2281)
(188-190—2406)

DAUPHINE "Lislet", 4 saisons, 19 pieds, 6 personnes, équipée au complet, chauffage, eau chaude, douche, etc... VISIBLE : CHEMIN DU LAC, ROXTON POND, ENVIRON 1/2 mille passé le Centre Familial.
(190-192—2472)

TENTE-ROULOTTE "Lionel" 1971, 7 places, toit rigide, aussi moteur Ivenrude, 7 1/2 forces. Tél.: 378-3592
(188-192—2415)

ROULOTTE Eureka, 27', comme neuve, $6,500. S'adresser: 68 Toulouse ou tél.: 378-6104
(190-192—2543)

POUR VOS VACANCES, maison mobile à louer en Floride, très propre avec tout le confort possible. Bon prix. Pour inf. Tél. 469-3443 l'avant-midi ou le soir.
(190-192—2539)

TRAILER-TENTE Bellevue, 4 places, tout équipée, en très bonne condition. A vendre $600. Tél.: 372-9123
(190-195—2538)

150 TERRAINS A VENDRE pour installer maisons mobiles, projet approuvé par la ville de Granby, en pleine campagne dans la ville de Granby. Domaine de Maisons Mobiles Granby Inc., chemin Waterloo. Tél.: 372-9233
(187-194—2399)

TENTE 9 x 12, Siesta, neuve. S'ad. 535, Crémazie, tél.: 372-6169
(190-192—2559)

MAISON MOBILE neuve à vendre, "Moduline", une maison double 24 x 48, installée en permanence avec terrain. Tél.: 372-9233
(185-191—2307)

73—ANIMAUX

A VENDRE 2 juments, très bien dressées "Western", une de 6 ans et une de 7 ans, Palomino et Quarter Horse avec ou sans selle. S'ad. Acton Vale, R.R. 3, 549-4536
(190-192—2577)

CHIOTS Cooley, samoyed, épagneul, tous enregistrés et vaccinés. Tél. soir: 372-0085
(190-192—2551)

TRES BEAUX CHIENS A VENDRE

Poméranien, caniche, chihuahua, chrysenthème, puli, samoyed, doberman, berger allemand, épagneul cocker american. Parents descendants champions, pursang, enregistrés. Excellent pedigree.
AUSSI chiens croisés à partir de $10.
ACHETONS - ECHANGEONS
chiens de toutes races
Garantie 3 mois contre tout vice de santé au moment de l'achat.
CHENIL GAGNE ENR.
ALBERT GAGNE
Tél.: 378-7319
(190-211—2137)

74—DIVERS

CAMPING BORDUAS
Chemin Choinière
Sortie Magenta est
ADAMSVILLE
Nouvelle administration - Terrain ombragé à louer pour pique-nique.
Tél.: 263-4175
ou 379-9746
(162-239—1238)

76—ENTREPRENEURS

RENOVATION INTERIEURE DE MAISON
Travail de tous genres
FAIS aussi réparation de meubles.
ANDRE BROUILLETTE
539-0221
(189-202—2524)

77—EMBARCATIONS-MOTEURS

CHALOUPE en aluminium 16' de long avec trailer, en très bonne condition, $300. Tél.: 539-3853
(188-192—2458)

MOTEUR à hors-bord, 3 1/2 forces, en parfaite condition, Tél.: 372-9901 avant 3h. p.m.
(189-191—2495)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

SPLIT LEVEL, en briques, rue Beaumont, Cowansville, terrain de 112' x 125'. Foyer, sous-sol fini, filtre électronique, filtreur à l'eau, poêle et réfrigérateur à vendre. Tél.: 263-2935

(187-192—2394)

A VENDRE maison de 6 pièces en brique, chauffage électrique, beau terrain, garage, située 109, St-Germain, Cowansville. Cause de vente: transfert. Tél.: 378-0642

(187-192—2395)

COWANSVILLE
MAISON A REVENUS de 6 logis dont une meublée, très bien située, construction récente 1969, aussi remise extérieure à part, antenne communautaire. Hypothèque à taux fixe. Prix à discuter. Aucun intermédiaire. Tél.: 263-3371 après 18 heures sur semaine et de 12 à 18 heures les fins de semaine.

(190-206—2527)

14—APPARTEMENTS A LOUER

COWANSVILLE
A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement. 104 des Bouleaux.

263-4104

(168-197—1584)

26—HOMMES DEMANDES

RECHERCHONS un acheteur bilingue capable de faire preuve d'initiative, l'expérience est un atout. Possibilité d'avancement. Salaire à discuter. S'adresser: Daigle Aqua Inc., C.P. 110, Cowansville.

(182-189—2213)

RECHERCHONS un machiniste avec expérience capable de faire preuve d'initiative. Possibilité d'avancement et salaire à discuter. S'ad. Daigle Aqua Inc., C.P. 110, Cowansville, tél.: 263-1272

(190-196—2581)

RECHERCHONS un soudeur à l'argon, possibilité d'avancement. Salaire à discuter. S'ad. Daigle Aqua Inc., C.P. 110, Cowansville.

(188-194—2440)

28—FEMMES FILLES DEMANDEES

SECRETAIRE bilingue avec expérience en comptabilité générale, dactylo nécessaire. Tél.: 263-0521

(188-190—2438)

Waterloo

13—CHALETS A LOUER

CHALET à louer 2 1/2 pièces, situé à Brome, accès au Camping, place tranquille. Tél.: 539-0194

(190-191—2571)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces, 3 pièces, chauffés, éclairés, taxe de vidanges payée, câble TV. S'ad. Mme Bouchard, 539-3110

(188-194—2434)

Canada
Province de Québec
District de Bedford
No 455-05-000036-76
COUR SUPERIEURE
Bachand Electrique ltée
partie demanderesse
vs
Studio de Silhouette de Granby Ltée
partie défenderesse

AVIS LEGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 20 juillet 1976, à 11 heures avant-midi au no 350, rue St-Jacques, Ville de Granby.
Lesdits biens consistent en divers articles de culture physique et autres item trop long à être énumérés.
Le tout sera vendu suivant la loi
Conditions: argent comptant
Cowansville, 8 juillet 1976.
Jean-Paul Gaumond
Huissier
Tél.: 263-1731

Canada
Province de Québec
District de Bedford
No. 455-05-000036-76
COUR SUPERIEURE
Bachand Electrique ltée
plaintiff
vs
Studio de Silhouette de Granby Ltée
defendant

LEGAL NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the goods and chattels of the defendant, seized in this case will be sold by authority of Justice, the July 20th 1976, at 11 o'clock in the morning at the 350, St-Jacques Str., Town of Granby.
The said goods and chattels consist of: Various articles of physical education and others items too long to be enumerated.
The whole will be sold according to law
Terms: cash
Cowansville, July 8th 1976.
Jean-Paul Gaumond
Bailiff
Tél.: 263-1731

(190—2542)

St-Césaire

1—PROPRIETES A VENDRE

ROUGEMONT: bungalow 1973, 5 1/2 pièces, remise, terrain 90 x 100, gazon, arbres, rocaille. Situé rue Grande Caroline. Pas d'agent. Tél.: 469-2317

(190-192—2578)

Farnham

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. meublé, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 293-5461

(188-194—2423)

HOMME DEMANDÉ

Pour compagnie établie, sérieux, 20 ans et plus, doit posséder automobile. Possibilité $250. à $500. par semaine à temps plein. $100 à $250. à temps partiel. Clientèle fournie.

Aussi possibilité de gérance pour personne compétente.

Tél. 293-3102

(190—2576)

AVIS PUBLIC

est par la présente donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.
BEDFORD
Canada — Province de Québec
Cour supérieure — District de Bedford
No 200-05-004748-757
LA SOLIDARITE, Compagnie d'assurance sur la vie,
demanderesse
vs
PAUL ST-PIERRE et PAUL GIRARD,
défendeurs.
"Un emplacement situé à Cowansville, ayant front à la rue Bell, connu et désigné comme étant le lot numéro six de la subdivision officielle du lot originaire numéro quatre cent cinquante-cinq (455-6) du cadastre officiel du canton de Dunham, division d'enregistrement de Missisquoi, contenant en superficie neuf mille pieds carrés (9,000 pi. ca.), mesure anglaise.
Avec maison à deux (2) étages en brique et aluminium dessus érigée, circonstances et dépendances.
Tel que le tout se trouve actuellement avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble que le prêteur connait et dont il se déclare satisfait."
Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Missisquoi, à Bedford, district de Bedford, le MERCREDI, ONZIEME jour du mois d'AOUT 1976, à DEUX heures TRENTE de l'après-midi, âune mise à prix de $7,375, soit 25% de l'évaluation municipale. L'adjudicataire devra acquitter le montant ci-haut mentionné au moment de la vente, par chèque certifié.
Le shérif,
ANTONIN BOURASSA
Cowansville, ce 10 juin 1976

PUBLIC NOTICE

Is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.
BEDFORD
Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Bedford
No. 200-05-004748-757
LA SOLIDARITE, Compagnie d'assurance sur la vie,
plaintiff
vs
PAUL ST-PIERRE and PAUL GIRARD,
defendants
"A piece of land situated in Cowansville, fronting on Bell Street, known and designated as lot number six of the official subdivision of original lot number four hundred and fifty-five (455-6) on the official cadastre for Dunham Township, Missisquoi Registration Division, having an area of nine thousand square feet (9,000 sq. ft.), English measure.
With two (2) story house in brick and aluminum erected thereon, appurtenances and dependencies.
The whole as it now stands with the active and passive, apparent and unapparent servitudes attached to the said immoveable, which the lender knows and with which he declares himself satisfied".
To be sold at the Missisquoi Registry Office, in Bedford, District of Bedford, on WEDNESDAY, the ELVENTH day of AUGUST, 1976, at TWO-THIRTY o'clock in the afternoon, for a minimum price of $7,375, which is 25% of the municipal assessment. The purchaser must pay the amount mentioned above by certified cheque at the time of the sale.
Antonin Bourassa,
Sheriff
Cowansville, June 10, 1976

(190—2544)

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY
REGLEMENT NUMERO 1083-76
AVIS PUBLIC EST DONNE par le soussigné, greffier de cette ville:
1.- Que lors d'une séance ordinaire tenue le 5 juillet 1976, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1083-76 intitulé: "Règlement concernant l'exécution de certains travaux municipaux à même le budget de l'année 1976".
2.- Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
Donné à Granby, Qué., en ce 6 juillet 1976.
DONT BROSSEAU
Greffier

(190—2530)

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par la soussignée, greffier de la Ville de Bromont que:
Le conseil municipal de la Ville de Bromont à une séance régulière tenue à l'Hôtel de Ville le 1er mars 1976 a adopté le règlement suivant:
Règlement no 297 pourvoyant à un emprunt de $120,000 pour l'agrandissement de la caserne de pompier et poste de police actuels
Ledit règlement a reçu les approbations suivantes:
1.- Approbation du conseil municipal le 1er mars 1976
2.- Approbation des électeurs le 17 mars 1976
3.- Approbation du ministère des Affaires municipales le 23 juin 1976.
4.- Approbation de la Commission municipale le 23 juin 1976.
Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de ville, 110, boulevard Bromont à Bromont, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance pendant les heures régulières de bureau, et entrera en vigueur le jour de sa publication.
Donné à Bromont ce 6ème jour de juillet 1976
MIREILLE COPELAND (Mme)
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF BROME-MISSISQUOI
TOWN OF BROMONT

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, town clerk of the Town of Bromont that:
The Municipal Council of the Town of Bromont, at a regular session held at the Town Hall, on March 1st 1976 has passed By-Law:
By-Law No. 297 providing a loan of $120,000 to enlarge the actual police & Fire stations
This By-Law has received the following approbations:
1.- Approbation of the municipal council, dated March 1st 1976
2.- Approbation of the owners of taxable immoveables in the town of Bromont, dated March 17th 1976
3.- Approbation of the minister of Municipal Affairs, dated June 23rd 1976
4.- Approbation of the Quebec Municipal Commission, dated June 23rd 1976
Said By-Law is deposited in my office, Town Hall of Bromont, 110, Bromont boulevard, for the information of all persons interested and may be consulted during office hours, and will come into force on date of the publication.
Given at Bromont this 6th day of July 1976
MIREILLE COPELAND (Mrs)
Town clerk

(190—2562)

CONCIERGE DEMANDE

Pour l'entretien d'une maison-appartements de 33 logis.

Le candidat devra être sobre et honnête, savoir exécuter des travaux manuels tels que: peinture, réparation de serrures. Il aura aussi la responsabilité de faire la perception des loyers.

Couple d'âge mûr ou retraité de préférence.

Salaire de $50. par semaine plus loyer fourni, chauffé, éclairé et téléphone.

ÉCRIRE À: CASIER 3066 LA VOIX DE L'EST GRANBY, QUÉ.

(190-192—2567)

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE BROME
MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par la soussignée, greffier de la ville de Bromont que:
Le conseil municipal de la ville de Bromont à une séance régulière ajournée, tenue à l'hôtel de ville le 15 mars 1976, a adopté les règlements suivants:
Règlement no 300 pourvoyant à l'achat d'une autopompe contre incendie et à un emprunt de $70,000. pour ces fins.
Règlement no 306 pourvoyant à l'achat de 4 véhicules, équipement de bureau, outillage divers pour les travaux publics et le service de police et à un emprunt de $54,000 pour ces fins.
Lesdits règlements ont reçu les approbations suivantes:
1—Approbation du conseil municipal le 15 mars 1976;
2—Approbation des électeurs le 8 avril 1976.
3—Approbation du ministère des Affaires municipales le 23 juin 1976;
4—Approbation de la commission municipale le 23 juin 1976.
Ces règlements sont déposés à mon bureau, hôtel de ville, 110, boulevard Bromont à Bromont, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance pendant les heures régulières de bureau, et entreront en vigueur le jour de leur publication.
DONNE A BROMONT ce 6ème jour de juillet 1976.
MIREILLE COPELAND (Mme)
greffier

PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF BROME-MISSISQUOI
TOWN OF BROMONT

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, town clerk of the Town of Bromont that:
The Municipal Council of the Town of Bromont, at a regular adjourned session held at the Town Hall, on March 15th 1976 has passed By-Laws Nos 300 & 306.
By-Law No. 300 to provide a loan of $70,000 to buy a fire-engine.
By-Law No. 306 to provide a loan of $54,000 to buy 4 vehicles, office &MISCELLANEOUS EQUIPMENTS FOR PUBLIC WORKS AND THE POLICE SERVICEc
These By-Laws have received the following approbations:
1.- Approbation of the Municipal Council, dated March 15th 1976
2.- Approbation of the owners of taxable immoveables in the town of Bromont, dated April 8th 1976
3.- Approbation of the minister of Municipal Affairs, dated June 23rd 1976
4.- Approbation of the Quebec Municipal Commission, dated June 23rd 1976
Said By-Laws are deposited in my office, Town Hall of Bromont, 110, Bromont boulevard, for the information of all persons interested and may be consulted during office hours, and will come into force on date of the publication
Given at Bromont this 6th day of July 1976
MIREILLE COPELAND (Mrs)
Town clerk

(190—2563)

RÉSULTATS RAPIDES

LES ANNONCES CLASSÉES DE

La Voix de l'Est

UN SERVICE PROFITABLE, POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC...

TÉL.: 372-5433

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY
REGLEMENT NUMERO 1082-76
AVIS PUBLIC EST DONNE par le soussigné, greffier de cette ville:
1—Que lors d'une séance ordinaire tenue le 5 juillet 1976, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1082-76 intitulé: "Règlement concernant l'annulation de certains lots cadastrés comme rue et la fermeture de ces rues", étant des tronçons non ouverts ni utilisés des rues Lansdowne et Simonds Sud.
2—Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'hôtel de ville, Granby, Qué. où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNE A GRANBY, QUE., en ce 6 juillet 1976.
DONAT BROSSEAU
greffier

(190—2529)

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY
REGLEMENT NUMERO 1084-76
AUX PROPRIETAIRES INSCRITS LE 5 JUILLET 1976, AU ROLE D'EVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE A L'EGARD D'UN IMMEUBLE IMPOSABLE SITUE SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE
AVIS PUBLIC EST DONNE par le soussigné, greffier de cette ville:
1.- Que lors d'une séance ordinaire tenue le 5 juillet 1976, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1084-76, intitulé: "Règlement concernant l'exécution de travaux municipaux de pavage sur les rues St-Urbain, Lévis, Leroy-Somer et Georges Cros et un emprunt d'une somme de $106,000.00 pour en acquitter le coût".
2.- Que ce règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la Ville.
3.- Que les propriétaires, parmi ceux ci-dessus visés, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 5 juillet 1976, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait, dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 1084-76 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi.
4.- Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398-A à 398-O de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9.00) à dix-neuf heures (19.00), les 15ème et 16ème jours du mois de juillet 1976, au bureau de la Ville, situé à la chambre 9, à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.
5.- Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 1084-76 fasse l'objet d'un scrutin secret est de cinq cents personnes (500) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
6.- Que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
7.- Que le résultat de cette consultation, par la procédure d'enregistrement, sera annoncé le 16ème jour du mois de juillet 1976, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située au 87, rue Principale à Granby, à dix-neuf heures et quinze minutes (19.15).
DONNE A GRANBY, QUE., en ce 6 juillet 1976.
DONAT BROSSEAU,
Greffier

(190—2531)

MESSAGE AUX ÉTUDIANTS

Étudiants,

vous avez 18 ans et plus?
vous êtes forts et travailleurs?

Nous avons besoin de vous pour la période de juillet-août!

Venez vous inscrire chez nous pour du travail, on vous attend!

Bien à vous le CMC-E.

Centre de main-d'oeuvre pour Étudiants, 1 nord, rue St-Antoine

Tél.: 372-7741

in memoriam

MAURICE (Mme Lucien)

A Granby, le 5 juillet, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Lucien Maurice, née Flore Bouchard, demeurant à Roxton-Falls et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 8 juillet. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église St-Jean Baptiste de Roxton-Falls où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière d'Upton. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Elle laisse dans le deuil, son époux; ses enfants: M. et Mme Jean Maurice, Granby; Mlle Louise Maurice, Granby; M. Paul Maurice, Montréal. Un petit-fils: Stéphane Maurice. Ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Gustave Bouchard, Agawan, Mass.; M. et Mme J.-A. Bouchard, Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Robert et Léon Maurice, Montréal; M. et Mme Jos Maurice, St-Hilaire; M. et Mme Adrien Maurice, St-Valérien; M. et Mme Gérard Marchand, Granby; M. et Mme Gaston Maurice, St-Valérien; M. et Mme Georges Maurice, St-Valérien; ainsi que de nombreux neveux et nièces. "Des dons à la Société canadienne du cancer seaient appréciés."

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Asarias Létourneau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Asarias Létourneau née Bella Racine survenu le 20 juin dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(190—2560)

TURCOTTE (Mme Rolland)

A Marieville, le 6 juillet, à l'âge de 56 ans, est décédée Mme Rolland Turcotte, née Jacqueline Moisan. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 juillet. Le convoi funèbre partira des salons
Delphis Monast et fils
600, rue Saint-Charles
Marieville
pour se rendre à l'église paroissiale de Marieville où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de Marieville. La défunte, outre son époux, laisse dans le deuil son fils: M. et Mme André Turcotte (Francine), trois petits-enfants, ainsi que trois soeurs et quatre frères. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures.

CRACK (Mme Arthur)

A Granby, le 6 juillet 1976 à l'âge de 66 ans est décédée Mme Arthur (Mick) Crack née Rose-Ange Coiteux demeurant 299, Notre-Dame, Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 9 juillet. Le convoi funèbre partira de la
RESIDENCE FUNERAIRE
J.-A. LESIEUR ENRG.
855 Principale,
Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au Cimetière Pinewood. Salons ouverts de 14 à 17 et 19 à 22 heures. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Robert Crack St-Paul d'Abbotsford M. Mme Gilles Thibodeau (Francis) Magog M. Mme Maurice St-Laurent (Suzanne) Granby M. Richard Crack Granby M. Mme Denis Crack Granby M. Mme Michel Crack Cowansville.
Frères et soeurs: Mme vve Albert Campbell Marieville M. Mme Georges Coiteux Granby M. Mme Jean Coiteux Granby M. Mme Edouard Lachance Granby M. Mme Raymond Couture Tracy B-F et B-S: Mme vve Rolland Coiteux Cowansville Mme Verna Fowler Granby 8 petits-enfants plusieurs neveux et nièces.

GUIMOND ST-ONGE (Mme Annette)

A Granby, le 5 juillet, à l'âge de 50 ans, est décédée Mme Annette Guimond St-Onge, demeurant 423, rue Bourget à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 8 juillet. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visite seront de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Elle laisse dans le deuil, ses filles: Mlles Alice et Suzanne St-Onge, Granby; ses parents: M. et Mme Eugène Guimond, Granby; ses frères et soeurs: M. et Mme Armand Chaput (Blanche), Granby; M. et Mme Roger Martel (Cécile), Québec; M. et Mme Léon Côté (Germaine), Granby; M. et Mme Roger Choinière (Yvette), Granby; M. et Mme Fernand Guimond, Québec; M. André Guimond, Joliette; M. et Mme Gérard St-Jean (Jeannine), Granby; M. et Mme Réginald Guimond, Granby; M. et Mme Alphonse Cayouette (Raymonde), Granby; sa tante: Mme Bernadette Bill, Beddeford, Maine; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120, PRINCIPALE, GRANBY
372-5772

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUREAU 225 PRINCIPALE - GRANBY

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

SPECIAL

CAMIONS

SCOUT 100" 4X4 série FGD 23655

De luxe, démonstrateur, intérieur de luxe, AM-FM, locking hub aut., servodirection, pneus flancs blancs, extérieur de luxe, bande blanche sur les côtés, enjoliveurs de luxe, V8-345 auto. transfer case double.

SPÉCIAL $6,975.

SCOUT 100" 4X4 série FGD 33832

Démonstrateur, intérieur de luxe, radio AM, locking hub aut., sièges baquets, bande blanche, transfer case double, rallye type, roues rallye, servodirection, pneus radiaux, extérieur V8-345 aut.

SPÉCIAL $7,550

SCOUT 118"

Pick-up neuf, V8 345, série FGD 39330. Servodirection, trans. aut.

EXTRA SPÉCIAL $5,125

SCOUT 118"

Pick-up neuf, 4X4, série FGD 39414. Tout équipé.

EXTRA SPÉCIAL $6,370.

Echange accepté (autos, camions)
RAINVILLE AUTOMOBILE (1975) INC.
Vente et service
15, chemin Dutilly Granby 378-3943 - 378-9865

Les-à-côtés

Trudeau s'expliquera

OTTAWA PC — M. Pierre Elliott Trudeau donnera, vendredi, une entrevue d'une heure au réseau français de télévision de Radio-Canada afin d'aborder des sujets comme le différend sur le bilinguisme aérien et les Jeux olympiques. C'est ce qu'on a annoncé, mercredi, au bureau du premier ministre.

M. Trudeau sera interrogé par des journalistes québécois en vue, entre 21 h 30 et 22 h. 30. Le premier ministre avait été invité depuis quelque temps à cette émission.

Kissinger aux Jeux

OTTAWA PC — Le secrétaire d'Etat Henry Kissinger compte assister aux Jeux olympiques de Montréal vers la fin du mois de juillet, apprend-on mercredi de sources officielles.

A propos de l'immixtion de la politique dans les jeux, le "Washington Post" écrivait mercredi: "Le Canada est mal inspiré dans ses efforts de la onzième heure en vue d'imposer sa politique d'une seule Chine" en matière de Jeux olympiques. De nombreux pays ont, depuis des années, essayé d'utiliser le sport à des fins politigues, et ces tentatives deviennent de plus en plus dangereuses pour l'esprit général des jeux olympiques".

Daume critique le Canada

FRANCFORT AFP — Le vice-président allemand du Comité international olympique CIO M. Willi Daume, a vivement critiqué le refus du Canada de délivrer des visas d'entrée aux sélectionnés olympiques de Taiwan. Si ce genre de décision politique faisait école, cela entraînerait à la longue la fin des jeux, a déclaré en substance M. Daume, qui est aussi président du Comité national olympique de RFA, lors d'une conférence de presse tenue mercredi, à Francfort, avant son départ pour Montréal. L'argument canadien selon lequel Ottawa n'entretient de relations diplomatiques qu'avec Pékin ne lie absolument pas le CIO, a-t-il ajouté.

M. Daume a en outre exprimé son souci devant les menaces de boycottage des jeux proférées par plusieurs pays africains. "Cela montre que la prétendue indépendance des comités olympiques nationaux n'est qu'une fiction", a encore estimé M. Daume avant de conclure qu'il ne pensait toutefois pas que les Jeux de Montréal soient en danger.

Sécurité pour les Israéliens

TORONTO PC — A la suite du raid israélien à Entebbe, les autorités canadiennes ont renforcé les mesures de sécurité protégeant l'équipe israélienne olympique de football.

De l'aveu même du chef de la police, jamais de telles dispositions n'avaient été prises auparavant à Toronto.

Huit matchs de football seront disputés à Toronto. L'équipe israélienne est attendue le 19. Elle sera opposée à Guatemala.

Les Formosans n'iront pas plus loin que l'aéroport de Mirabel

MONTREAL (PC) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Allan MacEachen, a réaffirmé, mardi, que les athlètes formosans n'iraient pas plus loin que l'aéroport de Mirabel, à moins que le Canada ait l'assurance qu'ils ne se présenteront pas en représentants de la république de Chine aux Jeux Olympiques.

A Taipeh, le gouvernement a annoncé que les 52 membres de l'équipe partiront jeudi pour le Canada, malgré le refus du gouvernement canadien de les considérer comme des représentants de la république de Chine.

L'équipe voyagera sous son appellation officielle de république de Chine, avec son drapeau.

M. MacEachen s'est déclaré prêt à rencontrer des représentants du CIO pour trouver une solution à la situation créée par le refus du Canada. Ce refus s'explique par le fait que le Canada a reconnu le gouvernement de Pékin comme seul gouvernement légitime de la Chine en 1970.

Question de principe

Les membres du CIO sont furieux et déclarent que tout est possible, y compris le retrait de la qualification olympique aux jeux, qui s'appeleraient alors "jeux de Montréal".

"La Chine n'est pas le véritable problème. Ce sont les principes des Jeux Olympiques qui sont en jeu," a déclaré le président du CIO, lord Killanin.

"Nous ne traitons pas avec des gouvernements, mais avec des athlètes et des organismes représentant les athlètes. Lorsque les jeux de 1976 ont été attribués à Montréal, nous avions eu la ferme garantie du gouvernement canadien que tous les athlètes des comités olympiques nationaux reconnus auraient libre accès au Canada", a-t-il dit.

La politique du CIO

Le CIO ne reconnaît que le Comité olympique de Formose sous le nom de Comité olympique de la république de Chine. La Chine de Pékin n'est pas membre de la famille olympique. Elle a demandé son admission au CIO en faisant savoir qu'elle n'enverrait jamais un athlète aux jeux si Formose y demeurait représentée séparément.

Lord Killanin, assis derrière un bureau couvert de dossiers dans la suite qu'il occupe dans un grand hôtel du centre de la ville, déclare: "Je n'ai pas un seul dossier sur les sports. Tous traitent de problèmes politiques et j'en suis navré pour les athlètes..."

La plupart des Fédérations internationales soutiennent la position du CIO dans l'affaire de Formose. La Fédération de basketball, qui a reconnu Pékin et ne reconnaît pas Formise, déclare dans un télégramme: "Bien que nous reconnaissions la république populaire de Chine, nous sommes en plein accord avec la position du CIO. par principe". Les Fédérations de luge et de judo ont réclamé l'annulation des jeux ou le retrait de la qualification olympique si les Formosans n'y sont pas admis.

Les pays africains

Formose n'est pas le seul problème qui menace les jeux de Montréal dont l'ouverture officielle est prévue pour le 17 juillet. Les pays africains envisagent de les boycotter si les Néo-Zélandais y prennent part. Ils reprochent à la Nouvelle-Zélande d'avoir maintenu la tournée de son équipe de rugby en Afrique du Sud.

Il y a quatre ans, avant que ne s'ouvrent les Jeux de Munich, les Africains avaient déjà menacé de boycotter les épreuves si les Rhodésiens y participaient. Le CIO céda et expulsa la Rhodésie des jeux.

Ottawa attend toujours Killanin

MONTREAL PC — Contrairement à toute attente, le Comité international olympique CIO n'avait pas encore pris contact, mercredi, avec les autorités fédérales en vue de trouver une solution au problème de la participation de Formose aux jeux Olympiques.

C'est du moins ce que l'on a appris de source faible à Ottawa, où l'on se montre intraitable sur cette question.

Le ministre des Affaires extérieures a indirectement confirmé cette affirmation en se disant prêt à rencontrer des représentants du CIO. Mais M. Allan MacEachen a réaffirmé du même souffle que les athlètes formosans n'iraient pas plus loin que l'aéroport de Mirabel si le Canada n'a pas l'assurance qu'ils ne veulent pas représenter la république de Chine à Montréal.

De part et d'autre, une question de principe est en jeu et il semble bien que, face à l'intransigeance d'Ottawa, le CIO n'a que l'alternative suivante: ou bien il imagine un compromis semblable à celui qui a prévalu à Rome en 1960, ou bien il retire la qualification olympique aux Jeux.

Les-à-côtés

Visas refusés

BULAMAYO Reuter — Le Canada a refusé des visas d'entrée sur son territoire à deux jeunes yatchmen Rhodésiens, Stuart Ferguson et Oliver Dods. Tous deux âgés de 17 ans, ils devaient prendre part, cette semaine, au championnat du monde junior de voile.

Ferguson et Dods ont remporté le championnat de Fireball de Rhodésie. Ils étaient invités au Canada par le "Royal Canadian Yacht Club".

Tous deux sont détenteurs de passeports britanniques. L'ambassade du Canada à Pret-ria a toutefois refusé de leur délivrer des visas.

Certains réagissent

WASHINGTON PC — Rappelant l'hostilité d'Adolf Hitler à la participation des athlètes noirs aux Jeux olympiques de 1936, le New York Times a sévèrement condamné le gouvernement canadien, mercredi, pour son attitude envers les concurrents de Taiwan aux prochains jeux.

Par ailleurs, dans son éditorial principal, le Washington Post affirme: "Le Canada s'est douloureusement fourvoyé avec cette tentative de la onzième heure d'imposer sa seule politique chinoise aux Jeux olympiques".

"Depuis plusieurs années, ajoute le quotidien new yorkais, la politique et les Jeux olympiques ont été trop souvent enchevêtrés et, chaque fois, c'est la cause du sport qui en a souffert."

"Ceci est vrai autant pour l'attitude honteuse de Hitler envers les Noirs que pour la décision disgracieuse du Comité international olympique — agissant sous la pression des Soviétiques — de ne pas accréditer les journalistes de Radio Europe libre, lors des derniers Jeux olympiques d'hiver, à Innsbruck.

Krumm réfléchit

WASHINGTON PC — Le président du comité olympique des Etats-Unis, M. Phillip Krumm, a déclaré, mercredi, que cet organisme reviendrait peut-être sur sa décision de participer aux Jeux olympiques de Montréal, au cas où Taiwan se retirerait à cause des conditions imposées par le gouvernement canadien.

Dans une entrevue accordée à son domicile de Chicago, M. Krumm a affirmé: "Nous aurions à réviser notre attitude, face surtout à celle d'autres pays qui en sont déjà rendus au point d'envisager leur retrait".

M. Krumm devait s'envoler vers Montréal, tôt mercredi, pour des pourparlers décisifs sur l'affaire de Taiwan avec des responsables des jeux et des représentants d'autres pays.

Plus tôt mercredi, le porte-parole du président Ford, M. Ron Nessen, avait déclaré à des journalistes: "L'équipe olympique américaine a laissé savoir qu'elle se rendrait au Canada, comme prévu, et qu'elle participerait aux compétitions. C'est ce qu'on a dit au président."

Malgré tout, le stade est sécuritaire

MONTREAL PC — L'architecte Roger Taillibert a affirmé, mercredi, que le vélodrome olympique satisfait à l'exigence majeure au point de vue de la sécurité puisqu'il est conçu pour que tous les occupants puissent en sortir en seulement trois minutes.

L'architecte français a aussi souligné que le vélodrome est conçu presque exclusivement en béton, ce qui lui donne une excellente résistance à l'incendie et à tous les autres risques d'effondrement.

M. Taillibert a aussi reconnu que les verrières de plastique sont relativement inflammables, mais il a souligné le fait que ces verrières sont situées à environ 100 pieds du sol, si bien qu'il serait extrêmement difficile d'y mettre le feu. Même si un incendie se déclarait dans le vélodrome, il faudrait chauffer une grande quantité d'air avant que les verrières puissent prendre feu.

M. Taillibert a fait ces déclarations pendant la période de questions qui a suivi la conférence technique qu'il a prononcée devant environ 350 ingénieurs et architectes de 30 pays, réunis en congrès sur les nouvelles techniques architecturales.

mais la pelouse ne vaut rien

MONTREAL PC — La pelouse du Stade olympique serait dans un état inquiétant, affirme mercredi le quotidien Montréal-Matin.

Bien qu'on ne lésine sur rien — on aurait notamment construit une tente spéciale au coût de $25,000 pour la préserver de l'engorgement par l'eau et le pourissement, les deux principaux dangers qui la menacent — il n'est pas certain qu'elle soit assez résistante pour subir au complet "l'épreuve olympique".

La pelouse du Stade, où se dérouleront 12 matches de football soccer, la plupart des compétitions de lancer du javelot, du poids, du marteau et du disque, ainsi que la finale des concours équestres, le dernier jour, est boueuse, constate Montréal-Matin. Selon le quotidien, la pelouse est mal drainée et surtout mal asséchée. La pente qui doit faire ruisseler l'eau du centre du terrain jusque dans le drain, en bordure de la piste, n'est que de trois pouces. En certains endroits, le nivellement est défectueux de sorte que des flaques d'eau s'accumulent.

NOUS VOUS OFFRONS LE SERVICE DE

LOCATION

À COURT ET LONG TERME, DE CAMIONS ET AUTOMOBILES

TOUS PEUVENT S'INSCRIRE AUX

COURS DE CONDUITE

AVEC DES PROFESSEURS QUALIFIÉS ET RESPONSABLES

SPÉCIAL AVANT VACANCES

— SIMONIZ
— INSPECTION
— MISE-AU-POINT

DEUX REMORQUES SONT À VOTRE SERVICE 24 HEURES PAR JOUR, 7 JOURS PAR SEMAINE

PERSONNE N'OFFRE PLUS...

FIEZ-VOUS À UN ÉTABLISSEMENT QUI OFFRE TOUS LES SERVICES POSSIBLES AUX AUTOMOBILISTES ET CE DEPUIS PLUS DE VINGT ANS

GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE

715, BOUL. LECLERC GRANBY 372-8080

LE CONCESSIONNAIRE GM LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION

PONTIAC - BUICK - CAMIONS GMC

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10 HEURES

7345 MERCURY 1975 — Montego, 2 portes, hard top, servofreins, servodirection, radio, automatique, très propre

7731 OLDSMOBILE 1974 — 4 portes, hard top, servofreins, servodirection, radio, tout équipée

7545 COMET 1974 — G.T., 2 portes, très belle voiture

7754 BUICK 1974 — Century Luxus, 2 portes, hard top, servofreins, servodirection

7994 BUICK 1974 — Estate, wagon, tout l'équipement désiré, très propre.

7225 PONTIAC 1974 — Catalina, 2 portes, hard top, air conditionné, tout équipée

7372 PONTIAC 1973 — Grandville, 4 portes, hard top, air conditionné, servofreins, servodirection.

7053 CADILLAC 1973 — 4 portes, voiture en parfaite condition, tout équipée.

7025 BUICK 1973 — Electra, 4 portes, air conditionné, tout équipée.

7102 TORONADO 1972 — 2 portes, la voiture de vos rêves, tout équipée.

PONTIAC LAURENTIAN 1976 $5050.

CETTE PHOTO MONTRE DES ÉQUIPEMENTS EN OPTION: PONTIAC LAURENTIAN 2 PORTES, MOTEUR V8, 350, SERVOFREINS DISQUES, SERVODIRECTION, TRANSMISSION TURBO HYDRAMATIQUE, RADIO, ENJOLIVEURS DE ROUES DE LUXE, PNEUS RADIAUX BLANCS, DÉGIVREUR ÉLECTRIQUE ARRIÈRE, HAUT-PARLEUR ARRIÈRE. SPÉCIAL

NOTRE INVENTAIRE DE CAMIONS EST DES PLUS COMPLETS, DU PETIT "PICK UP" AU GROS "DIX ROUES".